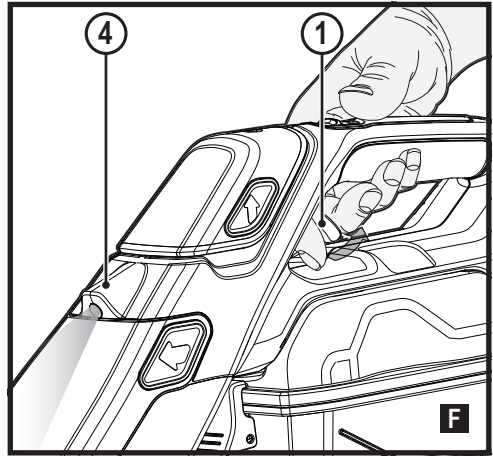
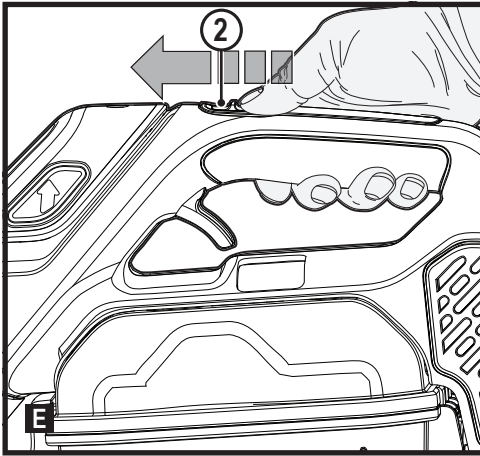
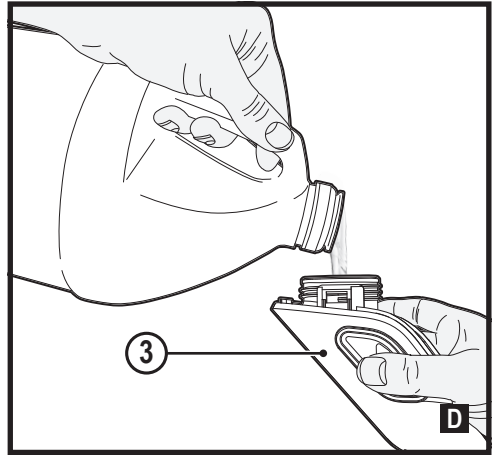
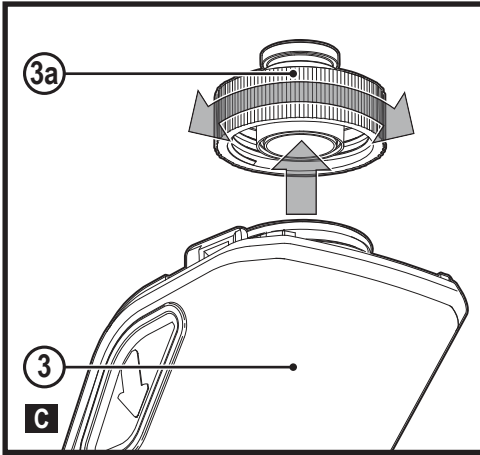
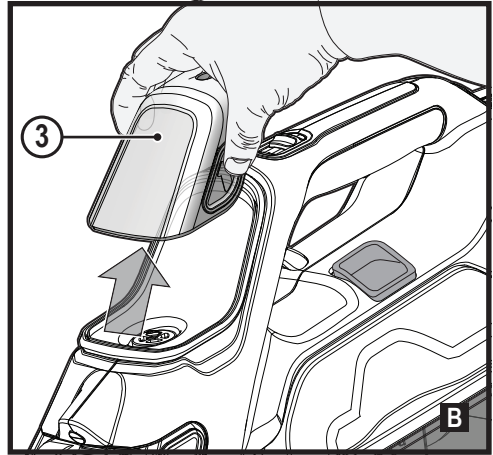
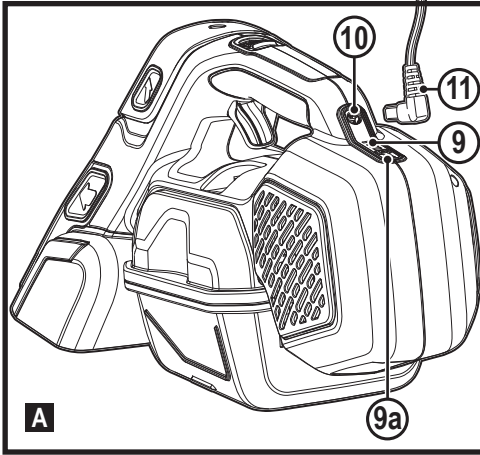
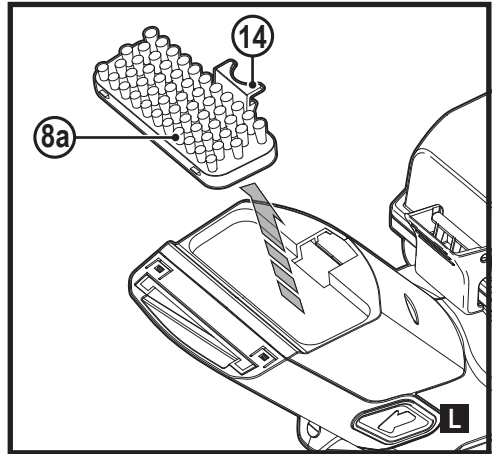
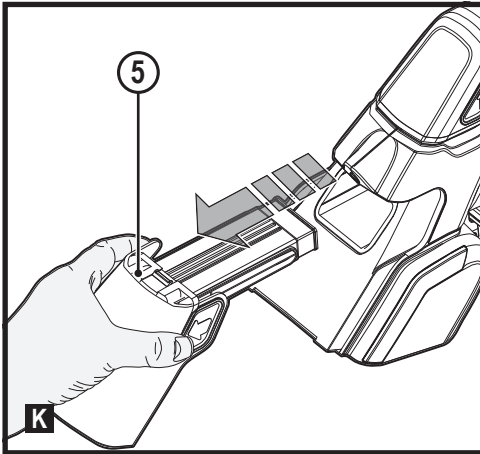
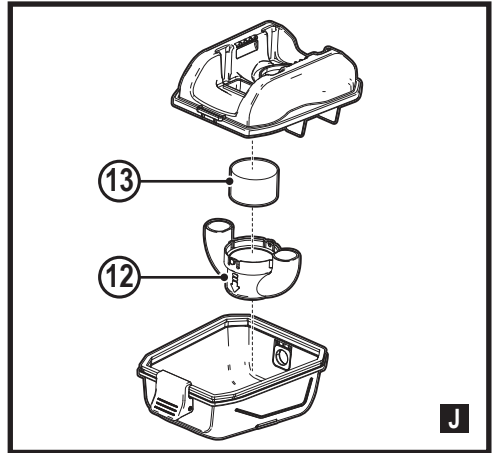
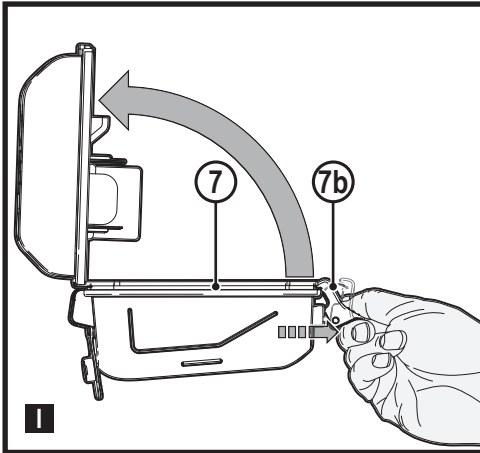
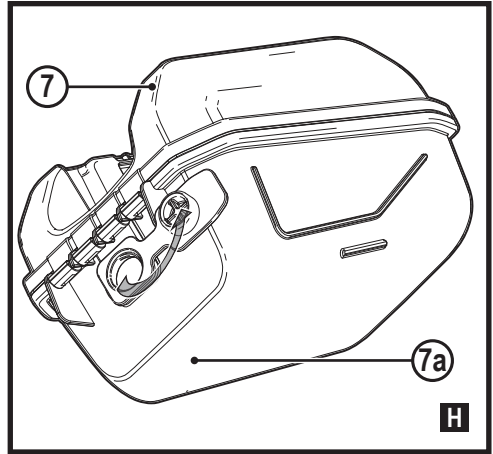
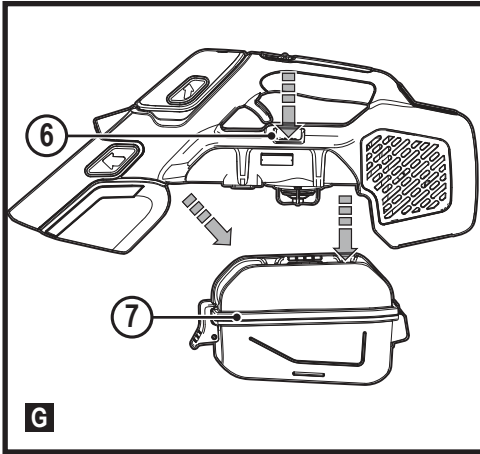


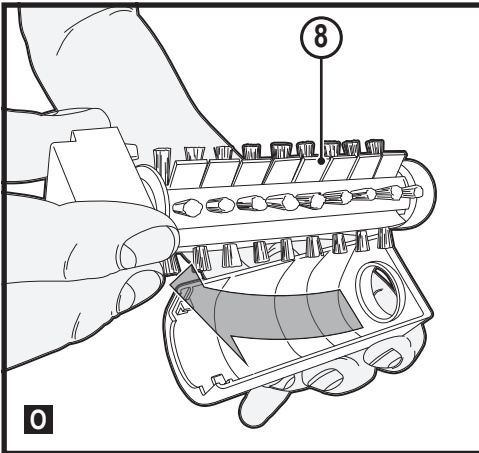
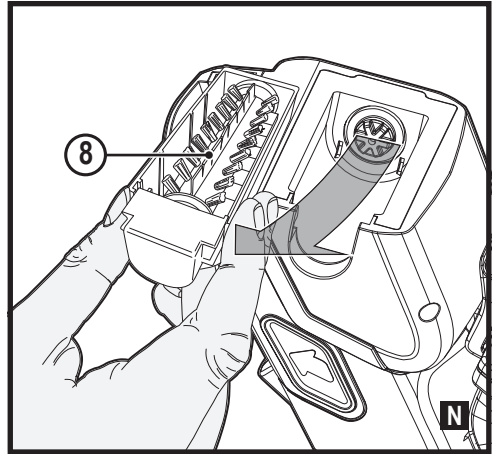
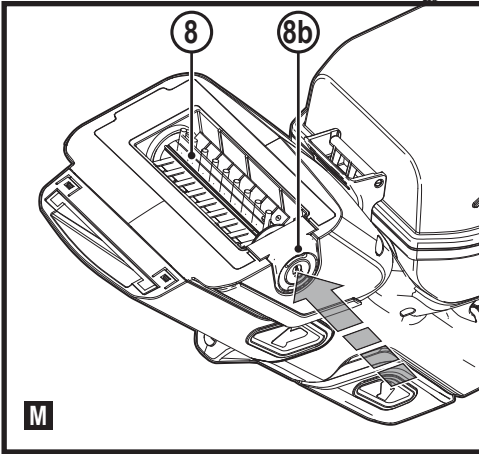
www.blackanddecker.eu

BHSB315J
BHSB320JP

English (original instructions)	5
Deutsch (<i>übersetzt von den originalanweisungen</i>)	12
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	20
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	27
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	35
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	28
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	33
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	38
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	42
Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	46
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	51
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	55







Warning! When using battery-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.

- ◆ Read all of this manual carefully before using the appliance.
- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ◆ Retain this manual for future reference.

Using your appliance

- ◆ Do not use the appliance to pick up any materials that could catch fire.
- ◆ Do not pick up toxic material (chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, etc.).

Intended use

Your BLACK + DECKER BHSB315J, BHSB320JP Spillbuster® handheld vacuum cleaner has been designed for light wet and dry vacuum cleaning purposes. This appliance is intended for household use only.

Safety instructions



Warning! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- ◆ Do not immerse the appliance in water.
- ◆ Never pull the charger lead to disconnect the charger from the socket. Keep the charger lead away from heat, oil and sharp edges.
- ◆ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ◆ This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.

WARNING: For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.

Inspection and repairs

- ◆ Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorized repair agent.
- ◆ Regularly check the charger lead for damage.

Replace the charger if the lead is damaged or defective.

- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

Residual risks.

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any moving parts.
- ◆ Injuries caused by touching any hot parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of the appliance. When using any appliance for prolonged periods ensure you take regular breaks.

Batteries and chargers

Batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not expose the battery to water.
- ◆ Do not expose the battery to heat.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40°C.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 10°C and 40°C.
- ◆ Charge only using the charger provided with the appliance/tool.

Using the wrong charger could result in an electric shock or overheating of the battery.

- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- ◆ Do not damage/deform the battery pack either by puncture or impact, as this may create a risk of injury and fire.
- ◆ Do not charge damaged batteries.
- ◆ Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the batteries carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
- ◆ In case of skin or eye contact, follow the instructions below.

Warning! The battery fluid may cause personal injury or damage to property. In case of skin contact, immediately rinse with water. If redness, pain or irritation occurs seek medical attention. In case of eye contact, rinse immediately with clean water and seek medical attention.

Chargers

Your charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate and the information in the technical data table.

Warning! Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- ◆ Use your BLACK+DECKER charger only to charge the battery in the appliance/tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.

- ◆ Never attempt to charge nonrechargeable batteries.
- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.
- ◆ Do not expose the charger to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.
- ◆ The appliance/tool/battery must be placed in a well ventilated area when charging.

Electrical safety

Your charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

Symbols on the charger



Read all of this manual carefully before using the appliance.



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



The charging base is intended for indoor use only.

Labels on appliance

The following symbols appear on this appliance along with the date code:



QW = S010QV1400040
GB = S010**1400040 /
S003**1500015

Use with charger

QW = S010QV1400040 / S003AQV1500015
GB = S010QB1400040 / S003AQB1500015

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Fluid dispenser trigger
2. Vacuum ON/OFF button (BHSB315J)
Vacuum ON/OFF button / beater bar ON button (BHSB320JP)
3. Removable fluid tank
4. Spray nozzle
5. Removable chute
6. Collection tank release button
7. Collection tank
8. Power brush (BHSB320JP)
- 8a. Manual brush (BHSB315J)
9. LED indicator
- 9a. State of charge button

Charging the battery BHSB315J, BHSB320JP (Fig. A)

- ◆ Ensure unit is not switched on.
- ◆ Plug wall adapter into outlet.
- ◆ Plug connector (11) into charging port (10) at the back of the handle.
- ◆ The LED light (9) at the back of the handle will light while charging.
- ◆ The LED light (9) will turn off upon completion of charge.
- ◆ Product is not operational while plugged in to charger.

Both these appliances include a state of charge indicator which consists of three white LED lights (9a) that indicate the approximate level of charge remaining in the battery.

- ◆ To check the state of charge, press the state of charge button (9a).

Note: The state of charge indicator is only an indication of the charge left on the battery. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Switching ON and OFF (Fig. E)

BHSB315J

- ◆ To start the vacuum, slide the switch (2) forward to the ON position.
- ◆ To stop the vacuum, return the switch to the OFF position.
- ◆ Return the product to the charger immediately after use so that it will be ready and fully charged for the next use. Ensure that the plug connector is fully inserted into the charging port.

BHSB320JP

- ◆ To start the vacuum, slide the switch (2) forward to the ON position.
- ◆ To start the powered scrub brush (8), slide the switch (2) forward to the scrub and vacuum position.

- ◆ To stop the vacuum and scrub brush, return the switch to the OFF position.
- ◆ Return the product to the charger immediately after use so that it will be ready and fully charged for the next use. Ensure that the plug connector is fully inserted into the charging port.

Vacuuuming dry and wet spills

Wet and dry pick-up

- ◆ This unit can be used to pick up everyday dry, wet or liquid spills.
- ◆ For best results, hold the appliance at an angle of 45° and pull it slowly towards you.
- ◆ If there is any liquid in the collection tank, do not turn the unit upside down, sideways, point the nozzle upward or shake the vac excessively.
- ◆ After picking up wet and dry substances clean the vac and collection tank immediately. Mould and mildew may form if the unit is not properly cleaned after wet pickups.

Hard Surfaces BHSB315J and BHSB320JP

Vacuum only mode

- ◆ Switch the vacuum to the ON position.
- ◆ Make a forward pass over the area that needs to be cleaned. Vacuuming is optimized with nose slightly angled toward with the vacuum head on the surface being cleaned.
- ◆ Make a backward pass over the area that needs to be cleaned. Vacuuming is optimized with the vacuum head pressed firmly onto the surface being cleaned, at a slightly steeper angle than the forward pass.
- ◆ Multiple passes may be necessary depending on the type of surface and the size of the mess being cleaned.

Carpeted Surfaces BHSB315J and BHSB320JP

Vacuum only mode

- ◆ Switch the vacuum to the ON position.
- ◆ Make a forward pass over the area that needs to be cleaned. Vacuuming is optimized with nose slightly angled toward with the vacuum head on the area being cleaned.
- ◆ Make a backward pass over the area that needs to be cleaned. Vacuuming is optimized with the vacuum head pressed firmly into the carpet, at a slightly steeper angle than the forward pass.
- ◆ Multiple passes may be necessary depending on the type of surface and the size of the mess being cleaned.

Scrubbing Hard and Carpeted Surfaces

Scrub and vacuum mode (BHSB315J Only)

- ◆ Switch the vacuum to the ON position.

- ◆ Make a forward pass over the area that needs to be cleaned. Vacuuming is optimized with nose slightly angled toward with the vacuum head on the area being cleaned.
- ◆ Make a backward pass over the area that needs to be cleaned. Vacuuming is optimized with the vacuum head pressed firmly into the carpet or against the surface being cleaned, at a slightly steeper angle than the forward pass.
- ◆ Multiple passes may be necessary depending on the type of surface and the size of the mess being cleaned.
- ◆ If a stain is still present, refer to stain cleaning instructions.

Scrub and vacuum mode (BHBS320JP Only)

- ◆ Switch the vacuum to the scrub and vacuum position. The powered scrub brush (8) will activate.
- ◆ Make a forward pass over the area that needs to be cleaned. Vacuuming is optimized with nose slightly angled toward with the vacuum head on the area being cleaned.
- ◆ Make a backward pass over the area that needs to be cleaned. Vacuuming is optimized with the vacuum head pressed firmly into the carpet or against the surface being cleaned, at a slightly steeper angle than the forward pass.
- ◆ Multiple passes may be necessary depending on the type of surface and the size of the mess being cleaned.
- ◆ If a stain is still present, refer to stain cleaning instructions.

Stain Cleaning

Filling Fluid Dispenser (Fig. B, C, D)

- ◆ Remove fluid tank (3) by pulling straight up and away from the main body as illustrated in figure B.
- ◆ Unscrew the cap (3a) as illustrated in figure C.
- ◆ Fill with a suitable cleaning solution up to 120ml. Follow cleaning solution manufacturer instructions for proper use. A non-foaming cleaning solution is recommended
- ◆ Replace cap (3a).
- ◆ Replace fluid tank (3) onto the main body. An audible click will be heard indicating the tank is secured in position.
- ◆ To ensure the fluid dispenser tank (3) is fully seated, ensure there are no gaps in the seams between the tank (3) and main body. The fluid tank may leak if gaps are present.

Cleaning New/Fresh spills (BHBS315J Only)

- ◆ Switch the vacuum to the ON position.
- ◆ Vacuum the liquid and solids from the area of the spill using the vacuum head.
- ◆ Switch vacuum off. Empty tank of any liquids or solids.

Then look for any stains.

- ◆ If a stain is present, angle fluid dispenser nozzle (4) toward the stain and pull the spray trigger (1) under the main handle to dispense the cleaning solution as illustrated in figure F.

- ◆ Lightly coat the stained area with the cleaning solution.

Warning! If too much cleaning solution is applied, excessive foaming can occur.

- ◆ Scrub stained area with the bristle brushes (8a).
- ◆ Switch the vacuum to the ON position.
- ◆ Vacuum the liquid and foam on the stained area by tilting the unit to a slight angle and ensuring the vacuum head makes contact with the liquid and foam.

Note: Pull the vacuum head backward over the area to improve suction. Repeat this process across the entire stained area.

- ◆ Repeat the spray solution, scrubbing and vacuuming process as necessary. Empty tank between process for best results
- ◆ Once area is cleaned, allow the area to completely dry and check affected area for any remaining staining.

Note: Area may appear to still be stained while wet.

Please allow treated area 24 hours to dry completely before further treatment.

Cleaning New/Fresh spills (BHBS320JP Only)

- ◆ Switch the vacuum to the ON position.
- ◆ Vacuum the liquid and solids from the area of the spill using the vacuum head.
- ◆ Switch vacuum off. Empty tank of any liquids or solids. Then look for any stains.
- ◆ If a stain is present, angle fluid dispenser nozzle (4) toward the stain and pull the spray trigger (1) under the main handle to dispense the cleaning solution as illustrated in figure F.
- ◆ Lightly coat the stained area with the cleaning solution.

Warning! If too much cleaning solution is applied, excessive foaming can occur. If foam is seen coming through the rear of the unit, this will not harm the product. If this occurs, switch the unit off and allow to dry thoroughly before reusing.

- ◆ Switch vacuum to scrub and vacuum position.
- ◆ Placing the face of the powered scrub brush flat to the surface, moderately pressing down to engage brush into the surface, slowly move the unit back and forth over the stained area.
- ◆ Switch to Vacuum mode.
- ◆ Vacuum the liquid and foam on the stained area by tilting the unit to a slight angle and ensuring the vacuum head makes contact with the liquid and foam.

Note: Pull the vacuum head backward over the area to improve suction. Repeat this process across the entire stained area.

- ◆ Repeat the spray solution, scrubbing and vacuuming process as necessary. Empty tank between process for best results.
- ◆ Once area is cleaned, allow the area to completely dry and check affected area for any remaining staining.

Note: Area may appear to still be stained while wet.

Please allow treated area 24 hours to dry completely before further treatment.

Emptying and cleaning the collection tank (Fig. G, H, I, J)

Warning! Never use the vac without its foam filter.

There are two methods of cleaning the collection tank (7), a quick empty method for liquid only waste and a thorough clean out method for solid and liquid waste.

Emptying collection tank

Warning! DO NOT try to empty waste in the collection tank (7) when still installed on the main body.

- ◆ When fluid reaches the max. fill line (250ml), turn the vacuum OFF.

Removing collection tank

- ◆ Press the collection tank release button (6).
- ◆ Pull the collection tank (7) straight down and away from the main body as illustrated in figure G.

Liquid only waste

- ◆ Remove collection tank (7) from main body.
- ◆ Place collection tank (7) over an appropriate disposal area.
- ◆ Pull the liquid plug (7a) and tilt the collection tank (7) to drain liquid contents quickly.
- ◆ Once drained, reinstall liquid plug (7a).
- ◆ Install collection tank (7) onto main body until it "clicks" firmly into position, resume cleaning.
- ◆ When cleaning task is complete, follow Maintenance instructions for cleaning and storage.

Solid and liquid waste

Warning! DO NOT try to empty waste in the collection tank (7) when still installed on the main body.

- ◆ Before the fluid reaches the max. fill line (250ml), turn the vacuum OFF.
- ◆ Remove collection tank (7) from main body.
- ◆ Place collection tank (7) over an appropriate disposal area.
- ◆ While holding the bottom half of the collection tank, unlock the latch (7b) at the front of the collection tank (7).
- ◆ Open the collection tank (7) and pour the contents into an appropriate container.
- ◆ Rinse the collection tank (7) with water to remove leftover debris.
- ◆ Remove the air separator (12) and rinse clean with water.

- ◆ Remove the foam filter (13) and rinse clean with water and allow to dry. Once dry and clean, install into place.
- ◆ Close the collection tank (7) and lock the latch (7b), ensuring the collection tank (7) is properly sealed.

Note: The foam filter is re-usable, do not confuse it with a disposable filter, and do not throw it away when the product is emptied. We recommend that you replace the foam filter every 6-9 months depending on frequency of use.

Note: Check to see if the air separator (12) is free of water and debris. Clean if needed.

- ◆ Install collection tank (7) onto main body until it "clicks" firmly into position and resume cleaning.
- ◆ When cleaning task is complete, follow Maintenance instructions for cleaning and storage.

Note: Maximum debris collection will only be obtained with a clean filter, clean chute and an empty collection tank.

If debris begins to fall back out of the product after it is switched OFF, this indicates that the collection tank is full and requires emptying.

- ◆ Wash the foam filter, chute and collection tank regularly using warm, soapy water and ensure that it is completely dry before using again.
- ◆ It is very important that the filter is correctly in position before use.

Note: Use only mild soap and damp cloth to clean the vac. Never let any liquid get inside the vac; never immerse any part of the vac into a liquid.

Warning! Make sure the vacuum is completely dry before using it.

Note: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (other than those listed in this manual) should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

Cleaning Chute & Nozzle (Fig. K)

- ◆ Remove the chute and cap (5) by pulling the cap away from the main body as illustrated in figure K.
- ◆ The cap (5) can be lifted away from the chute to rinse and wash each component.
- ◆ Both components are dishwasher safe (top rack only).
- ◆ Ensure the chute and cap are dry before re-assembling.
- ◆ Once cleaning is finished, attach cap onto the chute and insert into the assembly into the front of the main body.

Removing and cleaning the manual scrub brush BHSB315J only (Fig. L)

The manual scrub brush (8a) can be easily removed from the vacuum head for cleaning.

- ◆ Press down the tab (14) and remove the entire brush assembly (8a).
- ◆ Once the brushes have been cleaned, replace the brush assembly, ensuring it clicks into place.

Note: Do not attempt to wash manual scrub brush while still attached to the unit.

Removing and cleaning the powered scrub brush

BHSB320JP Only (Fig. M, N, O)

- ◆ To remove the powered scrub brush (8) depress the release button (8b) as illustrated in figure M.
- ◆ The powered scrub brush (8) can now be lifted up and removed.
- ◆ Clean the powered scrub brush (8), and reinstall. Ensure it is secured in its locked position before operating.

Note: Do not attempt to wash powered scrub brush while still attached to the unit.

Storage

- ◆ Ensure vacuum is turned OFF.
- ◆ Empty fluid tank of all chemicals. Wash with warm clean water and dry. Ensure collection tank is emptied and cleaned to reduce dirt build up.
- ◆ Check if charging is required by pressing the state of charge indicator button (9a) at the back of the main handle. If charge is required, plug in the jack plug to charging socket and allow the appliance to charge.
- ◆ Store main body with the collection tank (7) on a flat level surface with ON/OFF switch (2) facing up.
- ◆ Store out of reach of children or pets.

Troubleshooting

If the product does not work, check the following:

- ◆ The charger was correctly plugged in for recharge. (It feels slightly warm to the touch.)
- ◆ The charger cord is not damaged and is correctly attached.
- ◆ The charger is plugged into a working electrical outlet.
- ◆ The switch is in the "OFF" position when charging.

Replacing the filters

The filters should be replaced every 6 to 9 months and whenever worn or damaged.

Replacement filters are available from your BLACK+DECKER Service Department:

Maintenance

Your BLACK+DECKER corded/cordless appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance on corded/cordless power tools:

- ◆ Switch off and unplug the appliance/tool.
- ◆ Or switch off and remove the battery from the appliance/tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- ◆ Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.

- ◆ Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.
- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your appliance/tool/charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

Protecting the environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com

Technical data

	BHSB315J	BHSB320JP
Voltage (V)	12V	12V
Battery	1.5Ah	2.0Ah
Weight (Kg)	1.9Kg	2.0Kg
Charger	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 GB=S010QB1400040 / S003AQB1500015	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 GB=S010QB1400040 / S003AQB1500015
Input Voltage (V _{ac})	100 - 240V _{ac}	100 - 240V _{ac}
Output Voltage (V)	14V	14V
Current (mA)	400	400
Approx charge time	3.75h	5h

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers consumers a 24 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Black&Decker Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. Terms and conditions of the Black&Decker 2 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.blackanddecker.co.uk to register your new Black & Decker product and receive updates on new products and special offers.

Verwendungszweck

Ihr BLACK + DECKER BHSB315J, BHSB320JP Spillbuster® Handstaubsauger wurde zum Saugen von leichtem, nassen oder trockenem Schmutz entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitshinweise



Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen. Die Nichteinhaltung der folgenden Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



Warnung! Beachten Sie beim Umgang mit akkubetriebenen Geräten stets die grundlegenden Sicherheitshinweise, einschließlich der folgenden. Dadurch verhindern Sie weitgehend das Entstehen von Bränden, das Auslaufen von Akkus sowie Sach- und Personenschäden.

- ◆ Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.
- ◆ Der vorgesehene Verwendungszweck ist in dieser Anleitung beschrieben. Bei Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen werden, sowie bei der Verwendung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren besteht Verletzungsgefahr.
- ◆ Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Verwendung des Geräts

- ◆ Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen feuergefährlicher Materialien.
- ◆ Saugen Sie kein giftiges Material auf (Chlorbleiche, Ammoniak, Abflussreiniger usw.).
- ◆ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- ◆ Ziehen Sie das Ladegerät nicht am Kabel aus der Netzsteckdose. Achten Sie darauf, dass das Kabel des Ladegeräts nicht in Kontakt mit starker Hitze, Öl oder scharfen Gegenständen kommt.
- ◆ Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, wenn sie bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- ◆ Dieses Gerät enthält Akkus, die nur von Fachpersonal ausgetauscht werden dürfen.

WARNUNG: Verwenden Sie zum Wiederaufladen des Akkus nur das im Lieferumfang enthaltene abnehmbare Netzteil.

Inspektion und Reparaturen

- ◆ Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf beschädigte oder defekte Teile. Prüfen Sie, ob Teile gebrochen sind, Schalter beschädigt sind oder andere Bedingungen vorliegen, welche die Funktion beeinträchtigen könnten.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil beschädigt oder defekt ist.
- ◆ Lassen Sie beschädigte oder defekte Teile in einer Vertragswerkstatt reparieren oder austauschen.
- ◆ Überprüfen Sie das Ladegerätkabel in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.
Tauschen Sie das Ladegerät aus, wenn das Kabel beschädigt oder defekt ist.
- ◆ Ersetzen oder entfernen Sie keine Teile, für die in dieser Anleitung keine entsprechende Beschreibung enthalten ist.

Restrisiken.

Beim Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch. Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese sind:

- ◆ Verletzungen, die durch das Berühren von sich bewegenden Teilen verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch das Berühren von erhitzten Teilen verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen oder Zubehör verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch längeren Gebrauch des Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.

Akkus und Ladegeräte

Akkus

- ◆ Keinesfalls versuchen, den Akku zu öffnen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass der Akku nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- ◆ Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen aus.
- ◆ Nicht bei Temperaturen über 40°C lagern.
- ◆ Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen von 10°C bis 40°C auf.
- ◆ Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät. Das Verwenden eines falschen Ladegeräts kann zu einem Stromschlag oder dem Überhitzen des Akkus führen.
- ◆ Beachten Sie zur Entsorgung von Akkus oder Batterien die Hinweise im Abschnitt „Umweltschutz“.

- ◆ Der Akku darf nicht durch mechanische Krafteinwirkung oder Belastungen beschädigt oder verformt werden. Andernfalls besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- ◆ Laden Sie beschädigte Akkus nicht auf.
- ◆ Unter extremen Bedingungen können Akkus undicht werden. Wenn Sie feststellen, dass aus dem Akku Flüssigkeit austritt, wischen Sie diese vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie Hautkontakt.
- ◆ Beachten Sie nach Haut- oder Augenkontakt die folgenden Hinweise.

Warnung! Batteriesäure kann Sach- oder Personenschäden verursachen. Spülen Sie die Säure bei Hautkontakt sofort mit Wasser ab. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn sich auf der Haut Rötungen, Reizungen oder andere Irritationen zeigen. Spülen Sie das Auge nach Augenkontakt sofort mit sauberem Wasser aus, und suchen Sie einen Arzt auf.

Ladegeräte

Das Ladegerät ist für eine bestimmte Spannung ausgelegt. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts und in der Tabelle mit den technischen Daten angegebenen Spannung entspricht.

Warnung! Ersetzen Sie das Ladegerät keinesfalls durch ein normales Netzkabel.

- ◆ Verwenden Sie das BLACK+DECKER-Ladegerät nur für den Akku des Werkzeugs, mit dem es geliefert wurde. Andere Akkus können platzen und Sachschäden oder Verletzungen verursachen.
- ◆ Versuchen Sie keinesfalls, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- ◆ Bei einer Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder eine BLACK+DECKER Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Ladegerät nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- ◆ Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu öffnen.
- ◆ Nehmen Sie am Ladegerät keine Veränderungen vor.
- ◆ Beim Laden des Geräts/Werkzeugs/ Akkus muss auf ausreichende Belüftung geachtet werden.

Elektrische Sicherheit

Das Ladegerät ist für eine bestimmte Spannung ausgelegt. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht. Ersetzen Sie das Ladegerät keinesfalls durch ein normales Netzkabel.

Symbole auf dem Ladegerät



Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.



Die Ladestation darf nur im Innenbereich verwendet werden.

Warnsymbole am Gerät

Am Gerät befinden sich folgende Warnsymbole inkl.

Datumscode:



Mit Ladegerät verwenden

QW = S010QV1400040 / S003AQV1500015

GB = S010QB1400040 / S003AQB1500015

Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale:

1. Auslöser für den Flüssigkeitsspender
2. Ein-/Ausschalter (BHSB315J)
Ein-/Ausschalter des Staubsaugers / Einschalter der Schlagleiste (BHSB320JP)
3. Abnehmbarer Flüssigkeitstank
4. Sprühdüse
5. Abnehmbarer Schacht
6. Entriegelungstaste des Sammel tanks
7. Sammel tank
8. Power-Bürste (BHSB320JP)
- 8a. Handbürste (BHSB315J)
9. LED-Anzeiger
- 9a. Taste für den Ladezustand

Aufladen des Akkus BHSB315J, BHSB320JP

(Abb. A)

- ◆ Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht eingeschaltet ist.
- ◆ Verbinden Sie das Netzteil mit einer Steckdose.
- ◆ Stecken Sie den Stecker (11) in den Ladeanschluss (10) an der Rückseite des Griffs.
- ◆ Die LED-Leuchte (9) an der Rückseite des Griffs leuchtet während des Ladevorgangs.
- ◆ Die LED-Leuchte (9) erlischt nach Beendigung des Ladevorgangs.
- ◆ Das Produkt ist nicht einsatzfähig, wenn es an das Ladegerät angeschlossen ist.

Beide Geräte verfügen über eine Ladezustandsanzeige, die aus drei weißen LED-Lampen (9a) besteht, die den ungefähren Ladestand des Akkus anzeigen.

- ◆ Um den Ladestand zu überprüfen, drücken Sie die Taste für den Ladezustand (9a).

Hinweis: Die Ladezustandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Ein- und Ausschalten (Abb. E)

BHSB315J

- ◆ Wenn Sie den Staubsauger einschalten möchten, schieben Sie den Schalter (2) nach vorn in Position ON.
- ◆ Wenn Sie den Staubsauger ausschalten möchten, schieben Sie den Schalter zurück in Position OFF.
- ◆ Bringen Sie das Produkt sofort nach Gebrauch wieder zum Ladegerät, damit es für die nächste Verwendung bereit und vollständig aufgeladen ist. Stellen Sie sicher, dass der Stecker vollständig im Ladeanschluss steckt.

BHSB320JP

- ◆ Wenn Sie den Staubsauger einschalten möchten, schieben Sie den Schalter (2) nach vorn in Position ON.
- ◆ Wenn Sie die elektrische Schrubbbürste (8) einschalten möchten, schieben Sie den Schalter (2) nach vorn in die Position „Schrubben und Saugen“.
- ◆ Wenn Sie den Staubsauger und die Schrubbbürste ausschalten möchten, schieben Sie den Schalter zurück in die Position OFF.
- ◆ Bringen Sie das Produkt sofort nach Gebrauch wieder zum Ladegerät, damit es für die nächste Verwendung bereit und vollständig aufgeladen ist. Stellen Sie sicher, dass der Stecker vollständig im Ladeanschluss steckt.

Absaugen von trockenen und nassen Verschmutzungen

Nass- und Trockensaugen

- ◆ Dieses Gerät kann zum Aufsaugen alltäglicher trockener, nasser oder flüssiger Verschmutzungen verwendet werden.
- ◆ Halten Sie das Gerät im 45-Grad-Winkel und ziehen Sie es langsam in Ihre Richtung.
- ◆ Wenn sich Flüssigkeit im Sammel tank befindet, darf das Gerät nicht umgedreht oder zur Seite gedreht, die Düse nicht nach oben gerichtet und der Staubsauger nicht übermäßig geschüttelt werden.
- ◆ Reinigen Sie nach der Aufnahme von nassen und trockenen Verschmutzungen sofort den Staubsauger und den Sammel tank. Andernfalls kann sich Schimmel am Gerät bilden.

Harte Oberflächen BHSB315J und BHSB320JP

Nur Saug-Betriebsart

- ◆ Schalten Sie den Staubsauger auf die Position ON.

- ◆ Machen Sie eine Vorwärtsbewegung über den zu reinigenden Bereich. Das Saugen wird optimiert, wenn das Mundstück auf der zu reinigenden Oberfläche leicht zum Saugkopf hin angewinkelt wird.
- ◆ Machen Sie eine Rückwärtsbewegung über den zu reinigenden Bereich. Das Saugen wird optimiert, indem der Saugkopf fest auf die zu reinigende Oberfläche gedrückt wird, und zwar in einem etwas steileren Winkel als bei der Vorwärtsbewegung.
- ◆ Je nach Art der Oberfläche und der Größe der zu entfernenden Verschmutzung können mehrere Durchgänge erforderlich sein.

Oberflächen mit Teppichboden BHSB315J und BHSB320JP

Nur Saug-Betriebsart

- ◆ Schalten Sie den Staubsauger auf die Position ON.
- ◆ Machen Sie eine Vorwärtsbewegung über den zu reinigenden Bereich. Das Saugen wird optimiert, wenn das Mundstück auf der zu reinigenden Fläche leicht zum Saugkopf hin angewinkelt wird.
- ◆ Machen Sie eine Rückwärtsbewegung über den zu reinigenden Bereich. Das Saugen wird optimiert, indem der Saugkopf fest in den zu reinigenden Teppich gedrückt wird, und zwar in einem etwas steileren Winkel als bei der Vorwärtsbewegung.
- ◆ Je nach Art der Oberfläche und der Größe der zu entfernenden Verschmutzung können mehrere Durchgänge erforderlich sein.

Schrubben von harten und mit Teppich bedeckten Oberflächen

Schrubb- und Saug-Betriebsart (nur BHSB315J)

- ◆ Schalten Sie den Staubsauger auf die Position ON.
- ◆ Machen Sie eine Vorwärtsbewegung über den zu reinigenden Bereich. Das Saugen wird optimiert, wenn das Mundstück auf der zu reinigenden Fläche leicht zum Saugkopf hin angewinkelt wird.
- ◆ Machen Sie eine Rückwärtsbewegung über den zu reinigenden Bereich. Das Saugen wird optimiert, indem der Saugkopf fest in den zu reinigenden Teppich bzw. gegen die Oberfläche gedrückt wird, und zwar in einem etwas steileren Winkel als bei der Vorwärtsbewegung.
- ◆ Je nach Art der Oberfläche und der Größe der zu entfernenden Verschmutzung können mehrere Durchgänge erforderlich sein.
- ◆ Wenn noch ein Fleck zu sehen ist, lesen Sie die Anweisungen zur Fleckenentfernung.

Schrubb- und Saug-Betriebsart (nur BHSB320JP)

- ◆ Schalten Sie den Staubsauger auf die Position „Schrubben und Saugen“. Die elektrische Schrubbbürste (8) wird aktiviert.

- ◆ Machen Sie eine Vorwärtsbewegung über den zu reinigenden Bereich. Das Saugen wird optimiert, wenn das Mundstück auf der zu reinigenden Fläche leicht zum Saugkopf hin angewinkelt wird.
- ◆ Machen Sie eine Rückwärtsbewegung über den zu reinigenden Bereich. Das Saugen wird optimiert, indem der Saugkopf fest in den zu reinigenden Teppich bzw. gegen die Oberfläche gedrückt wird, und zwar in einem etwas steileren Winkel als bei der Vorwärtsbewegung.
- ◆ Je nach Art der Oberfläche und der Größe der zu entfernenden Verschmutzung können mehrere Durchgänge erforderlich sein.
- ◆ Wenn noch ein Fleck zu sehen ist, lesen Sie die Anweisungen zur Fleckenentfernung.

Fleckenentfernung

Füllen des Flüssigkeitsspenders (Abb. B, C, D)

- ◆ Nehmen Sie den Flüssigkeitstank (3) heraus, indem Sie ihn gerade nach oben und vom Gerätekörper wegziehen, siehe Abbildung B.
- ◆ Schrauben Sie den Deckel (3a) ab, siehe Abbildung C.
- ◆ Füllen Sie bis zu 120 ml einer geeigneten Reinigungslösung ein. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers der Reinigungslösung zur ordnungsgemäßen Verwendung. Eine nicht schäumende Reinigungslösung wird empfohlen.
- ◆ Bringen Sie den Deckel (3a) wieder an.
- ◆ Setzen Sie den Flüssigkeitstank (3) wieder auf den Gerätekörper. Durch ein hörbares Klicken wird angezeigt, dass der Tank sicher sitzt.
- ◆ Damit der Flüssigkeitsspendertank (3) vollständig sitzt, achten Sie darauf, dass in den Verbindungen zwischen Tank (3) und Gerätekörper keine Lücken vorhanden sind. Aus dem Tank kann Flüssigkeit austreten, wenn Lücken vorhanden sind.

Entfernen neuer/frischer Verschmutzungen (nur BHSB315J)

- ◆ Schalten Sie den Staubsauger auf die Position ON.
- ◆ Saugen Sie mit dem Saugkopf die flüssigen und festen Verschmutzungen auf.
- ◆ Schalten Sie den Staubsauger aus. Entleeren Sie alle flüssigen und festen Stoffe aus dem Tank. Suchen Sie dann nach weiteren Flecken.
- ◆ Wenn noch ein Fleck vorhanden ist, winkeln Sie die Flüssigkeitsspenderdüse (4) in Richtung des Flecks an und ziehen Sie den Sprühabzug (1) unter dem Hauptgriff, um die Reinigungslösung zu versprühen, siehe Abbildung F.
- ◆ Verteilen Sie so etwas Reinigungslösung auf den verschmutzten Bereich.

Warnung! Bei zu viel Reinigungslösung kann es zu übermäßiger Schaumbildung kommen.

- ◆ Schrubben Sie den verschmutzten Bereich mit der Bürste (8a) ab.
- ◆ Schalten Sie den Staubsauger auf die Position ON.
- ◆ Saugen Sie die Flüssigkeit und den Schaum von dem verschmutzten Bereich ab, indem Sie das Gerät in einen leichten Winkel kippen und sicherstellen, dass der Saugkopf mit der Flüssigkeit und dem Schaum in Kontakt kommt.

Hinweis: Ziehen Sie den Saugkopf über den entsprechenden Bereich nach hinten, um die Absaugleistung zu verstärken.

Wiederholen Sie diesen Vorgang über den gesamten verschmutzten Bereich.

- ◆ Wiederholen Sie den Vorgang – Aufsprühen der Reinigungslösung, Schrubben und Absaugen – falls erforderlich. Für optimale Ergebnisse leeren Sie den Tank zwischen den einzelnen Schritten.
- ◆ Sobald die Fläche gereinigt ist, lassen Sie ihn vollständig trocknen und überprüfen Sie ihn danach auf verbleibende Flecken.

Hinweis: Der Bereich kann im nassen Zustand noch verschmutzt erscheinen.

Bitte lassen Sie den bearbeiteten Bereich vor der weiteren Behandlung 24 Stunden vollständig trocknen.

Entfernen neuer/frischer Verschmutzungen (nur BHSB320JP)

- ◆ Schalten Sie den Staubsauger auf die Position ON.
- ◆ Saugen Sie mit dem Saugkopf die flüssigen und festen Verschmutzungen auf.
- ◆ Schalten Sie den Staubsauger aus. Entleeren Sie alle flüssigen und festen Stoffe aus dem Tank. Suchen Sie dann nach weiteren Flecken.
- ◆ Wenn noch ein Fleck vorhanden ist, winkeln Sie die Flüssigkeitsspenderdüse (4) in Richtung des Flecks an und ziehen Sie den Sprühabzug (1) unter dem Hauptgriff, um die Reinigungslösung zu versprühen, siehe Abbildung F.
- ◆ Verteilen Sie so etwas Reinigungslösung auf den verschmutzten Bereich.

Warnung! Bei zu viel Reinigungslösung kann es zu übermäßiger Schaumbildung kommen. Wenn Schaum durch die Rückseite des Geräts gelangt, wird das Produkt nicht beschädigt. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und lassen Sie es gründlich trocknen, bevor Sie es wiederverwenden.

- ◆ Schalten Sie den Staubsauger auf die Position „Schrubben und Saugen“.
- ◆ Legen Sie die elektrische Schrubbbürste flach auf den zu bearbeitenden Bereich, drücken Sie sie etwas nach unten, damit die Bürste in die Oberfläche eingreift, und bewegen Sie das Gerät langsam über den verschmutzten Bereich hin und her.
- ◆ Schalten Sie in die Saug-Betriebsart.

- ◆ Saugen Sie die Flüssigkeit und den Schaum von dem verschmutzten Bereich ab, indem Sie das Gerät in einen leichten Winkel kippen und sicherstellen, dass der Saugkopf mit der Flüssigkeit und dem Schaum in Kontakt kommt.

Hinweis: Ziehen Sie den Saugkopf über den entsprechenden Bereich nach hinten, um die Absaugleistung zu verstärken.

Wiederholen Sie diesen Vorgang über den gesamten verschmutzten Bereich.

- ◆ Wiederholen Sie den Vorgang – Aufsprühen der Reinigungslösung, Schrubben und Absaugen – falls erforderlich. Für optimale Ergebnisse leeren Sie den Tank zwischen den einzelnen Schritten.
- ◆ Sobald die Fläche gereinigt ist, lassen Sie ihn vollständig trocknen und überprüfen Sie ihn danach auf verbleibende Flecken.

Hinweis: Der Bereich kann im nassen Zustand noch verschmutzt erscheinen.

Bitte lassen Sie den bearbeiteten Bereich vor der weiteren Behandlung 24 Stunden vollständig trocknen.

Entleeren und Reinigen des Sammel tanks (Abb. G, H, I, J)

Warnung! Betreiben Sie den Staubsauger nie ohne Schaumstofffilter.

Es gibt zwei Methoden zur Reinigung des Sammel tanks (7), eine Schnellentleerungsmethode nur für flüssige Abfälle und eine gründliche Reinigungsmethode für feste und flüssige Abfälle.

Entleeren des Sammel tanks

Warnung! Versuchen Sie NICHT, Abfälle aus dem Sammel tank (7) zu entfernen, wenn dieser noch am Gerätekörper angebracht ist.

- ◆ Wenn die Flüssigkeit die maximale Füllmenge (250 ml) erreicht, schalten Sie den Staubsauger aus.

Abnehmen des Sammel tanks

- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Sammel tank (6).
- ◆ Ziehen Sie den Sammel tank (7) gerade nach unten und vom Gerätekörper weg, siehe Abbildung G.

Nur flüssige Abfälle

- ◆ Nehmen Sie den Sammel tank (7) vom Gerätegehäuse ab.
- ◆ Halten Sie den Sammel tank (7) über einen geeigneten Entsorgungsbereich.
- ◆ Ziehen Sie den Stöpsel (7a) und kippen Sie den Sammel tank (7), um den flüssigen Inhalt schneller abzulassen.
- ◆ Nach der Entleerung bringen Sie den Stöpsel (7a) wieder an.
- ◆ Setzen Sie den Sammel tank (7) auf den Gerätekörper, bis er mit einem Klicken fest einrastet, und setzen Sie die Bodenreinigung fort.

- ◆ Wenn die Bodenreinigung abgeschlossen ist, befolgen Sie die Wartungsanweisungen für die Reinigung und Lagerung des Geräts.

Feste und flüssige Abfälle

Warnung! Versuchen Sie **NICHT**, Abfälle aus dem Sammeltank (7) zu entfernen, wenn dieser noch am Gerätekörper angebracht ist.

- ◆ Bevor die Flüssigkeit die maximale Füllmenge (250 ml) erreicht, schalten Sie den Staubsauger aus.
- ◆ Nehmen Sie den Sammeltank (7) vom Gerätegehäuse ab.
- ◆ Halten Sie den Sammeltank (7) über einen geeigneten Entsorgungsbereich.
- ◆ Während Sie die untere Hälfte des Sammel tanks festhalten, lösen Sie den Riegel (7b) an der Vorderseite des Sammel tanks (7).
- ◆ Öffnen Sie den Sammel tank (7) und schütten Sie den Inhalt in einen geeigneten Behälter.
- ◆ Spülen Sie den Sammel tank (7) mit Wasser aus, um alle Rückstände zu entfernen.
- ◆ Entfernen Sie den Luftabscheider (12) und spülen Sie ihn mit Wasser ab.
- ◆ Entfernen Sie den Schaumstofffilter (13), spülen Sie ihn mit Wasser ab und lassen Sie ihn trocknen. Sobald er trocken und sauber ist, kann er wieder angebracht werden.
- ◆ Schließen Sie den Sammel tank (7) und den Riegel (7b), wobei auf die richtige Abdichtung des Sammel tanks (7) zu achten ist.

Hinweis: Der Schaumstofffilter ist wiederverwendbar; verwechseln Sie ihn nicht mit Einweg-Staubbeutel und werfen Sie ihn nicht weg, wenn das Gerät geleert wird. Wir empfehlen, dass Sie den Schaumstofffilter je nach Nutzungshäufigkeit alle 6 bis 9 Monate wechseln.

Hinweis: Prüfen Sie, ob der Luftabscheider (12) frei von Wasser und Ablagerungen ist. Bei Bedarf reinigen.

- ◆ Setzen Sie den Sammel tank (7) auf den Gerätekörper, bis er mit einem Klicken fest einrastet, und setzen Sie die Bodenreinigung fort.
- ◆ Wenn die Bodenreinigung abgeschlossen ist, befolgen Sie die Wartungsanweisungen für die Reinigung und Lagerung des Geräts.

Hinweis: Die maximale Sammelleistung erzielen Sie bei sauberem Filter und Schacht und leerem Sammel tank. Wenn nach dem Ausschalten des Staubsaugers aufgesaugtes Material aus der Saugöffnung fällt, ist der Sammel tank voll und muss geleert werden.

- ◆ Waschen Sie Schaumstofffilter, Schacht und Sammel tank regelmäßig mit warmer Seifenlauge aus und stellen Sie sicher, dass sie komplett trocken sind, bevor Sie sie wieder verwenden.
- ◆ Es ist sehr wichtig, dass der Filter vor der Nutzung in die richtige Position eingesetzt wird.

Hinweis: Reinigen Sie den Staubsauger ausschließlich mit milder Seifenlösung und einem angefeuchteten Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in den Staubsauger eindringen.

Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Staubsaugers in eine Flüssigkeit.

Warnung! Stellen Sie sicher, dass der Staubsauger vollständig trocken ist, bevor Sie ihn verwenden.

Hinweis: Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Geräts zu gewährleisten, sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen (die nicht in diesem Handbuch beschrieben werden) in einer Vertragswerkstatt oder von einem anderen qualifizierten Wartungsunternehmen vorgenommen und stets identische Ersatzteile verwendet werden.

Reinigen von Schacht & Düse (Abb. K)

- ◆ Nehmen Sie den Schacht und den Deckel (5) ab, indem Sie den Deckel vom Gerätekörper wegziehen, siehe Abbildung K.
- ◆ Der Deckel (5) kann vom Schacht abgehoben werden, um die einzelnen Komponenten abzuspülen und zu säubern.
- ◆ Beide Komponenten sind spülmaschinenfest (nur in den oberen Korb legen).
- ◆ Stellen Sie sicher, dass Schacht und Deckel trocken sind, bevor Sie sie wieder zusammenbauen.
- ◆ Nach der Reinigung bringen Sie den Deckel am Schacht an und setzen die Baugruppe an der Vorderseite des Gerätekörpers ein.

Entfernen und Reinigen der manuellen Schrubbbürste Nur BHSB315J (Abb. L)

Die manuelle Schrubbbürste (8a) kann zum Reinigen einfach vom Saugkopf abgenommen werden.

- ◆ Drücken Sie die Lasche (14) nach unten und entfernen Sie die gesamte Bürstenbaugruppe (8a).
- ◆ Setzen Sie die Bürstenbaugruppe nach dem Reinigen der Bürsten wieder ein und achten Sie darauf, dass sie einrastet.

Hinweis: Versuchen Sie nicht, die manuelle Schrubbbürste abzuwaschen, solange sie noch am Gerät angebracht ist.

Entfernen und Reinigen der elektrischen Schrubbbürste Nur BHSB320JP (Abb. M, N, O)

- ◆ Zum Entfernen der elektrischen Schrubbbürste (8) drücken Sie die Entriegelungstaste (8b), siehe Abbildung M.
- ◆ Die elektrische Schrubbbürste (8) kann nun angehoben und herausgenommen werden.
- ◆ Reinigen Sie die elektrische Schrubbbürste (8) und setzen Sie sie wieder ein. Stellen Sie vor dem Betrieb sicher, dass sie sich in der verriegelten Position befindet.

Hinweis: Versuchen Sie nicht, die elektrische Schrubbbürste abzuwaschen, solange sie noch am Gerät angebracht ist.

Aufbewahrung

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Staubsauger ausgeschaltet ist.
- ◆ Leeren Sie den Flüssigkeitstank aller Chemikalien. Mit warmem, sauberem Wasser waschen und trocknen. Stellen Sie sicher, dass der Auffangbehälter geleert und gereinigt ist, um Schmutzablagerungen zu vermeiden.
- ◆ Prüfen Sie, ob ein Aufladen erforderlich ist, indem Sie den Knopf für die Ladestandsanzeige (9a) an der Rückseite des Hauptgriffs drücken. Wenn ein Aufladen erforderlich ist, stecken Sie den Stecker in die Ladebuchse und lassen Sie das Gerät aufladen.
- ◆ Lagern Sie den Gerätekörper mit dem Sammeltank (7) auf einer ebenen Fläche, wobei der EIN/AUS-Schalter (2) nach oben zeigt.
- ◆ Außerhalb der Reichweite von Kindern oder Haustieren aufbewahren.

Fehlerbehebung

Wenn das Gerät nicht funktioniert, überprüfen Sie die nachfolgenden Punkte.

- ◆ Das Ladegerät sollte ordnungsgemäß eingesteckt sein. (Es müsste sich etwas warm anfühlen.)
- ◆ Das Kabel des Ladegeräts darf nicht beschädigt sein und muss ordnungsgemäß angeschlossen sein.
- ◆ Das Ladegerät muss an eine stromführende Steckdose angeschlossen sein.
- ◆ Der Schalter befindet sich beim Aufladen in der OFF-Position.

Ersetzen der Filter

Die Filter sollten alle 6 bis 9 Monate ersetzt werden, bei sichtbaren Verschleißspuren oder Beschädigungen auch früher.

Ersatzfilter erhalten Sie vom BLACK+DECKER-Kundendienst:

Wartung

Ihr BLACK+DECKER Gerät (mit und ohne Netzkabel) wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

Warnung! Vor dem Ausführen jeglicher Wartungsarbeiten an Geräten mit und ohne Netzkabel:

- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker.
- ◆ Wenn das Gerät über einen separaten Batteriepack oder Akku verfügt, schalten Sie das Gerät ab, und entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ◆ Wenn der Akku integriert ist, entladen Sie diesen vor dem Abschalten vollständig.
- ◆ Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie es reinigen. Das Ladegerät benötigt keine Wartung, es sollte jedoch regelmäßig gereinigt werden.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts und des Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- ◆ Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

Umweltschutz



Getrennte Sammlung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf www.2helpU.com

Technische Daten

	BHSB315J	BHSB320JP
Spannung (V)	12V	12V
Akku	1.5Ah	2.0Ah
Gewicht (kg)	1.9Kg	2.0Kg
Ladegerät	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 GB=S010QB1400040 / S003AQB1500015	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 GB=S010QB1400040 / S003AQB1500015
Eingangsspannung (V _{ac})	100 - 240V _{ac}	100 - 240V _{ac}
Ausgangsspannung (V)	14V	14V
Stromstärke (mA)	400	400
Ungefähre Ladezeit	3,75h	5h

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black + Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Bedingungen für die 2-jährige Garantie von Black&Decker und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter www.2helpU.com oder indem Sie sich an die lokale Black&Decker-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.

Ihr neues Black & Decker Produkt können Sie auf unserer Website unter www.blackanddecker.de registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

Utilisation prévue

Votre aspirateur à main Spillbuster BLACK + DECKER BHSB315J, BHSB320JP® a été conçu pour aspirer les éléments secs et l'eau en petite quantité. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.

Consignes de sécurité



Avertissement ! Veuillez à lire tous les avertissements sur la sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.



Avertissement ! Pour utiliser des appareils alimentés par batterie, certaines précautions de sécurité de base, dont celles qui suivent, doivent toujours être respectées afin de réduire le risque d'incendie, de fuite de la batterie, de blessures et de dommages matériels.

- ◆ Veuillez à lire soigneusement l'intégralité du présent manuel avant d'utiliser l'appareil.
- ◆ L'utilisation prévue est décrite dans le présent manuel. L'utilisation d'un accessoire ou d'un équipement autre que ceux recommandés dans ce manuel et l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'utilisation peuvent entraîner un risque de blessures.
- ◆ Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer dans le futur.

Utiliser votre appareil

- ◆ N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des matières susceptibles de prendre feu.
- ◆ N'aspirez pas de substances toxiques (chlore, ammoniac, détergent pour canalisations, etc.).
- ◆ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- ◆ Ne tirez jamais sur le fil du chargeur pour le débrancher. Gardez le fil du chargeur à l'écart de toute source de chaleur, zone grasse et bord tranchant.
- ◆ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient été formés sur la façon sûre d'utiliser l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations de maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.
- ◆ Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent être remplacées que par des personnes qualifiées.

AVERTISSEMENT : Pour recharger la batterie, n'utilisez que le module d'alimentation détachable fourni avec l'appareil.

Inspections et réparations

- ◆ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez l'absence de pièces endommagées ou défectueuses. Contrôlez qu'aucune pièce n'est cassée, qu'aucun interrupteur n'est endommagé et contrôlez l'absence de toute autre anomalie susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil si une quelconque pièce est endommagée ou défectueuse.
- ◆ Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou endommagées par un réparateur agréé.
- ◆ Vérifiez régulièrement le bon état du fil du chargeur.
Remplacez le chargeur si son fil est endommagé ou défectueux.
- ◆ Ne tentez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles citées dans ce manuel.

Risques résiduels.

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil. Ces risques peuvent être dus à une utilisation incorrecte, prolongée, etc.

Malgré le respect de toutes les réglementations sur la sécurité pertinentes et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- ◆ Les blessures dues au contact avec des pièces en mouvement.

- ◆ Les blessures dues au contact avec des pièces chaudes.
- ◆ Les blessures dues au remplacement de pièces ou d'accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée de l'appareil. Lorsque vous utilisez un appareil quel qu'il soit pendant de longues périodes, veillez à faire des pauses régulières.

Batteries et chargeurs

Batteries

- ◆ Ne tentez de les ouvrir sous aucun prétexte.
- ◆ N'exposez pas la batterie à l'eau.
- ◆ N'exposez pas la batterie à la chaleur.
- ◆ Ne stockez pas la batterie dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- ◆ Ne procédez à la charge qu'à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C.
- ◆ Ne procédez à la charge qu'avec le chargeur fourni avec l'appareil/outil. L'utilisation d'un chargeur mal adapté peut entraîner une décharge électrique ou à la surchauffe de la batterie.
- ◆ Au moment de jeter les batteries, respectez les instructions mentionnées à la section "Protection de l'environnement".
- ◆ Ne déformez/n'endommagez pas le bloc-batterie en le perçant ou en le cognant car cela pourrait entraîner des blessures et un incendie.
- ◆ Ne rechargez pas des batteries endommagées.

- ◆ Dans des conditions extrêmes, la batterie peut fuir. Si vous détectez une fuite, utilisez un chiffon pour essuyer le liquide avec précaution. Évitez tout contact avec la peau.
- ◆ En cas de contact avec la peau ou les yeux, respectez les consignes mentionné ci-dessous.

Avvertissement ! Le liquide de la batterie peut provoquer des blessures ou des dégâts matériels. En cas de contact avec la peau, rincez immédiatement à l'eau. Si des rougeurs, une douleur ou une irritation se produisent, consultez un médecin. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.

Chargeurs

Votre chargeur a été conçu pour une tension spécifique. Vérifiez toujours que la tension du réseau électrique correspond à celle de la plaque signalétique et des informations du tableau de données techniques.

Avvertissement ! Ne tentez jamais de remplacer le chargeur par une prise de courant ordinaire.

- ◆ N'utilisez votre chargeur BLACK+DECKER que pour recharger la batterie de l'appareil/outil avec lequel il a été livré. Les autres batteries pourraient exploser et provoquer des blessures et des dommages.
- ◆ Ne tentez jamais de recharger des piles non rechargeables.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre d'assistance agréé BLACK+DECKER afin d'éviter tout accident.
- ◆ N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.
- ◆ Ne sondez pas le chargeur.
- ◆ Pendant la charge, l'appareil/l'outil/la batterie doivent être placés dans un endroit bien aéré.

Sécurité électrique

Votre chargeur a été conçu pour une tension spécifique. Vérifiez toujours que la tension du réseau électrique correspond à la tension figurant sur la plaque signalétique. Ne tentez jamais de remplacer le chargeur par une prise de courant ordinaire.

Symboles sur le chargeur



Veillez à attentivement lire l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.



Cet outil est doublement isolé, il ne nécessite donc aucun fil de liaison à la terre. Assurez-vous toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.



La base de charge n'est conçue que pour être utilisée à l'intérieur.

Étiquettes apposées sur l'appareil

Les symboles suivants figurent sur l'appareil avec le code date :



À utiliser avec le chargeur

QW = S010QV1400040 / S003AQV1500015

GB = S010QB1400040 / S003AQB1500015

Caractéristiques

Cet outil dispose de tout ou partie des éléments suivants.

1. Gâchette du distributeur de liquide
2. Bouton Marche/Arrêt Aspiration (BHSB315J)
Bouton Marche/Arrêt Aspiration Bouton Marche barre de battage (BHSB320JP)
3. Réservoir à liquide amovible
4. Embout de pulvérisation
5. Descente amovible
6. Bouton de libération du réservoir de récupération
7. Réservoir de récupération
8. Brosse motorisée (BHSB320JP)
- 8a. Brosse manuelle (BHSB315J)
9. Témoin lumineux
- 9a. Bouton État de charge

Recharger la batterie BHSB315J, BHSB320JP

(Fig. A)

- ◆ Assurez-vous que l'appareil n'est pas allumé.
- ◆ Branchez l'adaptateur mural dans une prise.
- ◆ Branchez le connecteur (11) dans la prise de charge (10) à l'arrière de la poignée.
- ◆ Le témoin lumineux (9) à l'arrière de la poignée est allumé blanc pendant la charge.
- ◆ Le témoin lumineux (9) s'éteint une fois la charge terminée.
- ◆ Le produit ne peut pas fonctionner pendant qu'il est branché au chargeur.

Ces deux appareils intègrent un témoin de charge qui est composé de trois voyants LED blancs (9a) qui indiquent le niveau de charge approximatif restant dans la batterie.

- ◆ Pour contrôler l'état de la charge, appuyez sur le bouton État de charge (9a).

Remarque : Le témoin du niveau de charge ne donne qu'une indication de la charge restant dans la batterie. Il n'indique pas si l'outil est opérationnel et il peut être sujet à des variations en fonction des composants du produit, de la température et de l'intervention réalisée par l'utilisateur final.

Allumer et éteindre l'appareil (Fig. E)

BHSB315J

- ◆ Pour allumer l'aspirateur, glissez l'interrupteur (2) vers l'avant, en position Marche.
- ◆ Pour éteindre l'aspirateur, faites revenir l'interrupteur en position Arrêt.

- ◆ Remplacez le produit sur le chargeur, immédiatement après l'avoir utilisé, de sorte qu'il soit à nouveau prêt et parfaitement rechargé pour la prochaine fois. Veillez à ce que le connecteur de la prise soit complètement inséré dans la prise de charge.

BHSB320JP

- ◆ Pour allumer l'aspirateur, glissez l'interrupteur (2) vers l'avant, en position Marche.
- ◆ Pour allumer la brosse de lavage motorisée (8), glissez l'interrupteur (2) vers l'avant, jusqu'à la position Lavage et aspiration.
- ◆ Pour éteindre l'aspirateur et la brosse de lavage, faites revenir l'interrupteur en position Arrêt.
- ◆ Remplacez le produit sur le chargeur, immédiatement après l'avoir utilisé, de sorte qu'il soit à nouveau prêt et parfaitement rechargé pour la prochaine fois. Veillez à ce que le connecteur de la prise soit complètement inséré dans la prise de charge.

Aspirez des éléments secs et humides

Aspiration sèche et humide

- ◆ Cet appareil peut être utilisé tous les jours pour ramasser les éléments secs et mouillés et les liquides renversés.
- ◆ Pour que les résultats soient optimaux, tenez l'appareil à un angle de 45° et tirez-le lentement vers vous.
- ◆ Si du liquide se trouve dans le réservoir de récupération, ne retournez pas l'appareil, même latéralement, ne pointez pas l'embut de pulvérisation vers le haut et ne secouez pas trop l'aspirateur.
- ◆ Nettoyez l'aspirateur et le réservoir de récupération immédiatement après avoir aspiré du sec ou du mouillé. Il est possible que de la moisissure se forme si l'appareil n'est pas correctement nettoyé après avoir aspiré du mouillé.

Surfaces dures BHSB315J et BHSB320JP

Mode Aspiration uniquement

- ◆ Allumez l'aspirateur.
- ◆ Passez l'appareil vers l'avant sur la zone qui doit être nettoyée. L'aspiration est optimisée si l'embut est légèrement incliné vers la tête d'aspiration sur la surface à nettoyer.
- ◆ Passez l'appareil vers l'arrière sur la zone qui doit être nettoyée. L'aspiration est optimisée si la tête d'aspiration est appuyée fermement sur la surface à nettoyer, à un angle légèrement plus raide que le passage vers l'avant.
- ◆ Plusieurs passages peuvent être nécessaires en fonction du type de surface et de la taille de la surface à nettoyer.

Surfaces moquettées BHSB315J et BHSB320JP

Mode Aspiration uniquement

- ◆ Allumez l'aspirateur.

- ◆ Passez l'appareil vers l'avant sur la zone qui doit être nettoyée. L'aspiration est optimisée si l'embout est légèrement incliné vers la tête d'aspiration sur la zone à nettoyer.
- ◆ Passez l'appareil vers l'arrière sur la zone qui doit être nettoyée. L'aspiration est optimisée si la tête d'aspiration est appuyée fermement dans le tapis/la moquette, à un angle légèrement plus raide que le passage vers l'avant.
- ◆ Plusieurs passages peuvent être nécessaires en fonction du type de surface et de la taille de la surface à nettoyer.

Respectez les instructions du fabricant du produit de nettoyage pour savoir comment l'utiliser. Une solution de nettoyage non moussante est recommandée.

- ◆ Réinstallez le bouchon (3a).
- ◆ Remplacez le réservoir de liquide (3) dans le corps de l'appareil. Un clic indique que le réservoir est correctement fixé en place.
- ◆ Afin de garantir que le réservoir du distributeur de liquide (3) est bien en place, veillez à ce qu'il n'y ait aucun espace à la jonction entre le réservoir (3) et le corps principal. Le réservoir peut fuir si un espace est laissé.

Laver les surfaces dures et moquettées

Mode Lavage et Aspiration (BHSB315J uniquement)

- ◆ Allumez l'aspirateur.
- ◆ Passez l'appareil vers l'avant sur la zone qui doit être nettoyée. L'aspiration est optimisée si l'embout est légèrement incliné vers la tête d'aspiration sur la zone à nettoyer.
- ◆ Passez l'appareil vers l'arrière sur la zone qui doit être nettoyée. L'aspiration est optimisée si la tête d'aspiration est appuyée fermement dans le tapis/la moquette ou contre la surface à nettoyer, à un angle légèrement plus raide que le passage vers l'avant.
- ◆ Plusieurs passages peuvent être nécessaires en fonction du type de surface et de la taille de la surface à nettoyer.
- ◆ Si une tache persiste, consultez les instructions liées au nettoyage des taches.

Mode Lavage et Aspiration (BHSB320JP uniquement)

- ◆ Allumez l'aspirateur sur la position Lavage et aspiration. La brosse de lavage motorisée (8) est actionnée.
- ◆ Passez l'appareil vers l'avant sur la zone qui doit être nettoyée. L'aspiration est optimisée si l'embout est légèrement incliné vers la tête d'aspiration sur la zone à nettoyer.
- ◆ Passez l'appareil vers l'arrière sur la zone qui doit être nettoyée. L'aspiration est optimisée si la tête d'aspiration est appuyée fermement dans le tapis/la moquette ou contre la surface à nettoyer, à un angle légèrement plus raide que le passage vers l'avant.
- ◆ Plusieurs passages peuvent être nécessaires en fonction du type de surface et de la taille de la surface à nettoyer.
- ◆ Si une tache persiste, consultez les instructions liées au nettoyage des taches.

Nettoyer les taches

Remplir le réservoir à liquide (Fig. B, C, D)

- ◆ Retirez le réservoir à liquide (3) en le tirant droit vers le haut et en dehors du corps de l'appareil, comme illustré par la figure B.
- ◆ Dévissez le bouchon (3a) comme illustré par la figure C.
- ◆ Remplissez le réservoir de 120 ml d'une solution adaptée.

Nettoyer des déversements récents (BHSB315J uniquement)

- ◆ Allumez l'aspirateur.
- ◆ Aspirez le liquide et les solides de la zone avec la tête d'aspiration.
- ◆ Éteignez l'aspirateur. Videz les liquides et les solides du réservoir. Regardez s'il reste des taches.
- ◆ Si oui, inclinez l'embout du distributeur de liquide (4) vers la tache et tirez sur la gâchette du pulvérisateur (1) sous la poignée principale pour pulvériser la solution de nettoyage, comme illustré par la figure F.
- ◆ Recouvrez légèrement la zone tachée avec la solution de nettoyage.

Avvertissement ! De la mousse peut se former si vous appliquez trop de solution de nettoyage. Si de la mousse apparaît à l'arrière de l'appareil, cela n'endommagera pas le produit. Si cela se produit, éteignez l'appareil et laissez-le sécher complètement avant de le réutiliser.

- ◆ Lavez la zone tachée avec les brins de la brosse (8a).
- ◆ Allumez l'aspirateur.
- ◆ Aspirez le liquide et la mousse de la zone tachée en inclinant l'appareil légèrement et en veillant à ce que la tête d'aspiration soit bien en contact avec le liquide et la mousse.

Remarque : Tirez la tête d'aspiration vers l'arrière sur la zone pour améliorer l'aspiration. Répétez cette procédure sur toute la zone tachée.

- ◆ Répétez la pulvérisation, le lavage et l'aspiration au besoin. Videz le réservoir entre chaque procédure pour obtenir de meilleurs résultats
- ◆ Une fois la zone nettoyée, laissez-la sécher complètement et contrôlez pour voir s'il reste des taches.

Remarque : Il se peut que, mouillée, la zone ait toujours l'air tachée.

Laissez la zone traitée sécher complètement pendant 24 heures avant de poursuivre le traitement.

Nettoyer des déversements récents (BHSB320JP uniquement)

- ◆ Allumez l'aspirateur.
- ◆ Aspirez le liquide et les solides de la zone avec la tête d'aspiration.

- ◆ Éteignez l'aspirateur. Videz les liquides et les solides du réservoir. Regardez s'il reste des taches.
- ◆ Si oui, inclinez l'embout du distributeur de liquide (4) vers la tache et tirez sur la gâchette du pulvérisateur (1) sous la poignée principale pour pulvériser la solution de nettoyage, comme illustré par la figure F.
- ◆ Recouvrez légèrement la zone tachée avec la solution de nettoyage.

Avertissement ! De la mousse peut se former si vous appliquez trop de solution de nettoyage.

- ◆ Allumez l'aspirateur sur la position Lavage et aspiration.
- ◆ En plaçant la face de la brosse motorisée à plat sur la surface et en appuyant modérément vers le bas pour engager la brosse dans la surface, déplacez lentement l'appareil vers l'arrière et l'avant sur la zone tachée.
- ◆ Passez en mode Aspiration.
- ◆ Aspirez le liquide et la mousse de la zone tachée en inclinant l'appareil légèrement et en veillant à ce que la tête d'aspiration soit bien en contact avec le liquide et la mousse.

Remarque : Tirez la tête d'aspiration vers l'arrière sur la zone pour améliorer l'aspiration. Répétez cette procédure sur toute la zone tachée.

- ◆ Répétez la pulvérisation, le lavage et l'aspiration au besoin. Videz le réservoir entre chaque procédure pour obtenir de meilleurs résultats.
- ◆ Une fois la zone nettoyée, laissez-la sécher complètement et contrôlez pour voir s'il reste des taches.

Remarque : Il se peut que, mouillée, la zone ait toujours l'air tachée.

Laissez la zone traitée sécher complètement pendant 24 heures avant de poursuivre le traitement.

Vider et nettoyer le réservoir de récupération (Fig. G, H, I, J)

Avertissement ! N'utilisez jamais l'aspirateur sans son filtre en mousse.

Il existe deux méthodes pour nettoyer le réservoir de récupération (7), une méthode rapide et simple pour les déchets liquides uniquement et une méthode de nettoyage complète pour les déchets liquides et solides.

Vider le réservoir de récupération

Avertissement ! NE TENTEZ PAS de vider les déchets du réservoir de récupération (7) s'il est toujours dans le corps de l'appareil.

- ◆ Dès que le liquide atteint la ligne de remplissage maxi (250 ml), éteignez l'aspirateur.

Retirer le réservoir de récupération

- ◆ Appuyez sur le bouton de libération du réservoir de récupération (6).

- ◆ Retirez le réservoir de récupération (7) en le tirant droit vers le bas et en dehors du corps de l'appareil, comme illustré par la figure G.

Déchets liquides uniquement

- ◆ Retirez le réservoir de récupération (7) du corps principal.
- ◆ Placez le réservoir de récupération (7) au-dessus d'un endroit approprié pour le vider.
- ◆ Tirez sur le bouchon à liquide (7a) et inclinez le réservoir de récupération (7) pour rapidement vider le contenu liquide.
- ◆ Réinstallez le bouchon à liquide (7a) une fois le réservoir vide.
- ◆ Réinstallez le réservoir de récupération (7) sur le corps principal jusqu'à entendre le "clic" qui confirme qu'il est bien en place, reprenez le nettoyage.
- ◆ Une fois le nettoyage des taches terminé, respectez les instructions de maintenance pour nettoyer et ranger l'appareil.

Déchets solides et liquides

Avertissement ! NE TENTEZ PAS de vider les déchets du réservoir de récupération (7) s'il est toujours dans le corps de l'appareil.

- ◆ Avant que le liquide atteigne la ligne de remplissage maxi (250 ml), éteignez l'aspirateur.
- ◆ Retirez le réservoir de récupération (7) du corps principal.
- ◆ Placez le réservoir de récupération (7) au-dessus d'un endroit approprié pour le vider.
- ◆ Tout en tenant la partie basse du réservoir de récupération, déverrouillez l'attache (7b) à l'avant du réservoir de récupération (7).
- ◆ Ouvrez le réservoir de récupération (7) et versez son contenu dans un récipient adapté.
- ◆ Rincez le réservoir de récupération (7) à l'eau pour en retirer les débris restants.
- ◆ Retirez le séparateur d'air (12) et rincez-le à l'eau pour le nettoyer.
- ◆ Retirez le filtre en mousse (13), rincez-le à l'eau pour le nettoyer et laissez-le sécher. Réinstallez-le une fois propre et sec.
- ◆ Refermez le réservoir de récupération (7) et verrouillez l'attache (7b), en veillant à ce que le réservoir de récupération (7) soit bien étanche.

Remarque : Le filtre en mousse est réutilisable, ne le confondez pas avec un filtre jetable et faites attention à ne pas le jeter en vidant le produit. Nous vous recommandons de remplacer le filtre en mousse tous les 6 à 9 mois en fonction de la fréquence d'utilisation.

Remarque : Contrôlez que le séparateur d'air (12) est exempt d'eau et de débris. Nettoyez-le si nécessaire.

- ◆ Réinstallez le réservoir de récupération (7) sur le corps principal jusqu'à entendre le "clic" qui confirme qu'il est bien en place et reprenez le nettoyage.

- ◆ Une fois le nettoyage des taches terminé, respectez les instructions de maintenance pour nettoyer et ranger l'appareil.

Remarque : La récupération optimale des débris ne peut être obtenue que si le filtre et la descente sont propres et que le réservoir de récupération est vide.

Si des débris commencent à chuter hors du produit après son extinction, cela indique que le réservoir de récupération est plein et qu'il doit être vidé.

- ◆ Lavez régulièrement le filtre en mousse, la descente et le réservoir de récupération avec de l'eau savonneuse tiède et veillez à ce qu'ils soient complètement secs avant de les réutiliser.
- ◆ Il est très important que le filtre soit parfaitement en place avant l'utilisation.

Remarque : N'utilisez que du savon doux et un chiffon humide pour nettoyer l'aspirateur. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'aspirateur ; n'immergez jamais aucune des pièces de l'aspirateur dans aucun liquide.

Avertissement ! Veillez à ce que l'aspirateur soit complètement sec avant de l'utiliser.

Remarque : Afin de garantir la SÛRETÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, la maintenance et les réglages (autres que ceux listés dans ce manuel) ne doivent être réalisés que par des centres d'assistance agréés ou des entreprises de services qualifiées, en n'utilisant que des pièces détachées d'origine.

Nettoyer la descente et l'embout (Fig. K)

- ◆ Retirez la descente et bouchon (5) en tirant le bouchon en dehors du corps de l'appareil, comme illustré par la figure K.
- ◆ Le bouchon (5) peut être soulevé de la descente pour permettre de rincer et de laver chaque composant.
- ◆ Les deux composants sont lavables au lave-vaisselle (panier du haut uniquement).
- ◆ Veillez à ce que la descente et le bouchon soient bien secs avant de les réinstaller.
- ◆ Une fois le nettoyage terminé, fixez le bouchon sur la descente et insérez l'ensemble à l'avant du corps principal.

Retirer et nettoyer la brosse de lavage manuelle BHSB315J uniquement (Fig. L)

La brosse de lavage manuelle (8a) peut facilement être retirée de la tête d'aspiration pour la nettoyer.

- ◆ Abaissez la patte (14) et retirez l'ensemble de la brosse (8a).
- ◆ Une fois les brosses nettoyées, réinstallez l'ensemble de la brosse en veillant à ce qu'elle s'enclenche bien en place.

Remarque : Ne tentez pas de laver la brosse de lavage manuelle si elle est toujours installée sur l'appareil.

Retirer et nettoyer la brosse de lavage motorisée BHSB320JP uniquement (Fig. M, N, O)

- ◆ Pour retirer la brosse de lavage motorisée (8), enfoncez le bouton de libération (8b) comme illustré par la figure M.
- ◆ La brosse de lavage motorisée (8) peut alors être soulevée et retirée.
- ◆ Nettoyez la brosse de lavage motorisée (8) et réinstallez-le. Veillez à ce qu'elle soit parfaitement en place et verrouillée avant d'utiliser l'appareil.

Remarque : Ne tentez pas de laver la brosse de lavage motorisée si elle est toujours installée sur l'appareil.

Rangement

- ◆ Assurez-vous que l'aspirateur est éteint.
- ◆ Videz le réservoir de liquide de tous les produits chimiques. Laver à l'eau tiède et propre et sécher. Assurez-vous que le réservoir de collecte est vidé et nettoyé pour réduire l'accumulation de saleté.
- ◆ Vérifiez si l'appareil doit être rechargé en appuyant sur le bouton d'état de charge (9a) à l'arrière de la poignée principale. Si la charge est nécessaire, branchez la prise jack dans la prise de charge et laissez l'appareil se recharger.
- ◆ Rangez le corps principal avec le réservoir de récupération (7) sur une surface plate de niveau avec l'interrupteur Marche/Arrêt (2) pointant vers le haut.
- ◆ Rangez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez ce qui suit :

- ◆ Le chargeur a été correctement branché pour la charge. (Il est légèrement tiède au toucher).
- ◆ Le cordon du chargeur n'est pas endommagé et il est correctement branché.
- ◆ Le chargeur est branché dans une prise de courant qui fonctionne.
- ◆ L'interrupteur est en position Arrêt pendant la charge.

Remplacer les filtres

Les filtres doivent être remplacés tous les 6 à 9 mois et chaque fois qu'ils sont usés ou endommagés.

Des filtres de rechange sont disponibles auprès du département Assistance de BLACK+DECKER :

Maintenance

Votre appareil/outil sans fil/avec fil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

Avertissement ! Avant toute intervention de maintenance sur des outils électriques avec ou sans fil :

- ◆ Éteignez l'appareil/outil, puis débranchez-le.

- ◆ Ou, éteignez l'appareil/outil et retirez la batterie de l'appareil/outil si celui-ci est muni d'un bloc-batterie séparé.
- ◆ Ou déchargez complètement la batterie si elle est intégrée, puis éteignez l'appareil/outil.
- ◆ Débranchez le chargeur de le nettoyer. Votre chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.
- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de votre appareil/outil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le bloc-moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et piles/batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et les piles/batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières.

Veillez à recycler les produits électriques et les batteries/piles conformément aux prescriptions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site www.2helpU.com

Caractéristiques techniques

	BHSB315J	BHSB320JP
Tension (V)	12V	12V
Batterie	1.5Ah	2.0Ah
Poids (kg)	1.9Kg	2.0Kg
Chargeur	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 GB=S010QB1400040 / S003AQB1500015	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 GB=S010QB1400040 / S003AQB1500015
Tension d'entrée (V _{ac})	100 - 240V _{ca}	100 - 240V _{ca}
Tension de sortie (V)	14V	14V
Courant (mA)	400	400
Durée de charge approximative	3.75h	5h

Garantie

Black & Decker est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 24 mois aux utilisateurs, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être conforme aux conditions générales de Black & Decker et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé. Les conditions générales de la garantie de 2 ans Black&Decker ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com ou en contactant votre agence Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Veillez consulter notre site Internet www.blackanddecker.co.uk pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et pour être tenu informé des nouveaux produits et offres spéciales.

(Traduzione del testo originale)

Uso previsto

L'aspirapolvere portatile BLACK + DECKER BHSB315J, BHSB320JP Spillbuster® è stato progettato per la pulizia leggera a umido e a secco. Questo apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico.

Istruzioni di sicurezza



Avvertenza! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.



Avvertenza! Quando si usano elettrodomestici alimentati a batteria, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendi, perdita di liquido dalle batterie, lesioni personali e danni materiali.

- ◆ Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio.
- ◆ L'uso previsto è descritto in questo manuale.

L'uso di accessori o dotazioni diversi o l'impiego di questo elettrodomestico per scopi diversi da quelli raccomandati in questo manuale di istruzioni possono comportare il rischio di lesioni personali e/o danni materiali.

- ◆ Conservare questo manuale per successiva consultazione.

Uso dell'elettrodomestico

- ◆ Non usare l'elettrodomestico per aspirare materiali che potrebbero incendiarsi.
- ◆ Non aspirare materiale tossico (candeggina, ammoniaca, detergente per scarichi, ecc.).
- ◆ Non immergere l'apparecchio in acqua.
- ◆ Non scollegare mai il caricabatteria dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione del caricabatteria lontano da fonti di calore, olio e bordi taglienti.
- ◆ Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non possiedano la dovuta esperienza o conoscenza, sempre che siano seguiti o opportunamente istruiti sull'uso sicuro e comprendano i pericoli inerenti. I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. Gli interventi di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.

- ◆ Questo elettrodomestico è dotato di batterie che devono essere sostituite esclusivamente da persone qualificate.

AVVERTENZA: Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'alimentatore rimovibile fornito in dotazione con questo apparecchio.

Ispezione e riparazioni

- ◆ Prima dell'uso, verificare che l'elettrodomestico non sia danneggiato e non presenti parti difettose. Controllare che non siano presenti parti rotte, interruttori danneggiati o altre condizioni che potrebbero incidere sul suo funzionamento.
- ◆ Non usare l'apparecchio se alcune parti sono danneggiate o difettose.
- ◆ Far riparare o sostituire le parti danneggiate o difettose da un tecnico autorizzato.
- ◆ Controllare a intervalli regolari che il cavo di alimentazione del caricabatteria non sia danneggiato. Sostituire il caricabatteria se il cavo è danneggiato o difettoso.
- ◆ Non tentare di smontare o sostituire alcuna parte, ad eccezione di quelle specificate in questo manuale.

Rischi residui.

L'utilizzo dell'elettrodomestico può comportare rischi residui non necessariamente riportati nelle presenti avvertenze di sicurezza. Tali rischi possono sorgere a seguito di un uso prolungato o improprio, ecc.

Malgrado il rispetto delle norme di sicurezza pertinenti e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Tali rischi includono:

- ◆ lesioni causate dal contatto con parti in movimento.
- ◆ lesioni causate dal contatto con parti calde.
- ◆ lesioni causate durante la sostituzione di parti o accessori.
- ◆ lesioni causate dall'impiego prolungato dell'elettrotensile. Quando si usa l'apparecchio per lunghi periodi, accertarsi di fare regolarmente delle pause.

Batterie e caricabatterie

Batterie

- ◆ Non tentare mai di aprire una batteria per alcun motivo.
- ◆ Non lasciare che le batterie si bagnino.
- ◆ Non esporre la batteria al calore.
- ◆ Non conservare in luoghi in cui la temperatura potrebbe superare 40°C.
- ◆ Caricare le batterie solo a temperature ambientali comprese tra 10°C e 40°C.
- ◆ Caricare solo usando il caricabatterie fornito con l'elettrotensile.
L'uso del caricabatterie sbagliato potrebbe causare scosse elettriche o il surriscaldamento della batteria.
- ◆ Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni fornite alla sezione "Tutela ambientale".

- ◆ Non danneggiare/deformare il pacco batteria forandolo o colpendolo, per evitare il rischio di lesioni personali o di incendio.
- ◆ Non caricare le batterie danneggiate.
- ◆ In condizioni estreme, si potrebbe verificare la perdita di liquido dalle batterie. Se si nota la presenza di liquido sulle batterie, pulirle con attenzione con uno straccio. Evitare il contatto con la pelle.
- ◆ In caso di contatto con la pelle o gli occhi, seguire le istruzioni riportate di seguito.

Avvertenza! Il liquido delle batterie può causare lesioni a persone o danni alle cose. In caso di contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua. In caso di rossore, dolore o irritazione, rivolgersi immediatamente a un medico. In caso di contatto con gli occhi, risciacquarli immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.

Caricabatterie

Il caricabatterie è stato progettato per una tensione specifica. Controllare sempre che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dei valori nominali e nella tabella dei dati tecnici.

Avvertenza! Non tentare mai di sostituire il caricabatterie con una spina elettrica tradizionale.

- ◆ Usare il caricabatterie BLACK+DECKER solo per caricare la batteria dell'elettrotensile con il quale è stato fornito.

Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni materiali.

- ◆ Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- ◆ In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, farlo riparare dal produttore o presso un Centro di assistenza BLACK+DECKER autorizzato, in modo da evitare pericoli.
- ◆ Non lasciare che il caricabatterie si bagni.
- ◆ Non aprire il caricabatterie.
- ◆ Non collegare il caricabatterie a sonde.
- ◆ L'elettrodomestico/elettrotensile/la batteria devono essere lasciati in una zona ben ventilata durante la carica.

Sicurezza elettrica

Il caricabatterie è stato progettato per una tensione specifica. Verificare sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei valori nominali. Non tentare mai di sostituire il caricabatterie con una spina elettrica tradizionale.

Simboli sul caricabatterie



Leggere attentamente questo manuale prima di usare l'apparecchio.



Il doppio isolamento di cui è provvisto l'elettrotensile rende superfluo il filo di terra.

Verificare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione riportata sulla targhetta dei valori nominali.



La base di ricarica può solo essere usata all'interno.

Etichette sull'elettrotensile

Sull'elettrodomestico sono presenti i seguenti simboli, assieme al codice data.



Utilizzo con il caricabatterie

QW = S010QV1400040 / S003AQV1500015

GB = S010QB1400040 / S003AQB1500015

Caratteristiche

Questo elettrotensile presenta alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

1. Grilletto dell'erogatore del fluido
2. Pulsante di accensione/spegnimento dell'aspirapolvere (BHSB315J).
Pulsante di accensione/spegnimento dell'aspirapolvere / pulsante di accensione della barra battitrice (BHSB320JP)
3. Serbatoio del fluido rimovibile
4. Vaporizzatore
5. Condotta rimovibile
6. Pulsante di rilascio del serbatoio di raccolta
7. Serbatoio di raccolta
8. Spazzola elettrica (BHSB320JP)
- 8a. Spazzola manuale (BHSB315J)
9. Spia LED
- 9a. Pulsante dello stato di carica

Caricamento della batteria BHSB315J, BHSB320JP (Fig. A)

- ◆ Assicurarsi che l'unità non sia accesa.
- ◆ Collegare l'adattatore a muro nella presa.
- ◆ Collegare il connettore (11) nella porta di caricamento (10)
- ◆ La spia LED (9) sul retro dell'impugnatura si illumina durante il caricamento.
- ◆ La spia LED (9) si spegne al completamento della carica.
- ◆ Il prodotto non è operativo durante il collegamento al caricabatterie.

Entrambi questi apparecchi includono un indicatore dello stato di carica costituito da tre spie LED bianche (9a) che indicano il livello approssimativo di carica rimanente nella batteria.

- ◆ Per controllare lo stato di carica, premere il pulsante dello stato di carica (9a).

Nota: l'indicatore dello stato di carica è solo un'indicazione del livello di carica residua sulla batteria. Non indica la funzionalità dell'elettrodomestico ed è soggetto a variazioni in base ai componenti prodotto, alla temperatura e all'applicazione dell'utente finale.

Accensione e spegnimento (Fig. E)

BHSB315J

- ◆ Per avviare l'aspirazione, far scorrere l'interruttore (2) in avanti alla posizione ON.
- ◆ Per arrestare l'aspirazione, riportare l'interruttore alla posizione OFF.
- ◆ Reinserrire il prodotto nel caricabatterie subito dopo l'uso in modo che sia pronto e completamente carico per l'utilizzo successivo. Assicurarsi che il connettore della spina sia inserito pienamente nella porta di caricamento.

BHSB320JP

- ◆ Per avviare l'aspirazione, far scorrere l'interruttore (2) in avanti alla posizione ON.
- ◆ Per avviare la spazzola elettrica (8), far scorrere l'interruttore (2) in avanti alla posizione pulizia e aspirazione.
- ◆ Per arrestare l'aspirazione e la spazzola, riportare l'interruttore alla posizione OFF.
- ◆ Reinserrire il prodotto nel caricabatterie subito dopo l'uso in modo che sia pronto e completamente carico per l'utilizzo successivo. Assicurarsi che il connettore della spina sia inserito pienamente nella porta di caricamento.

Aspirazione di versamenti asciutti e bagnati

Aspirazione a umido e a secco

- ◆ Questa unità può essere utilizzata per aspirare i versamenti asciutti, bagnati o liquidi di tutti i giorni.
- ◆ Per ottenere i migliori risultati, inclinare l'elettrodomestico a 45° e tirarlo lentamente verso sé stessi.
- ◆ Se il contenitore contiene del liquido nel serbatoio di raccolta, non capovolgere, non inclinarlo di lato, non puntare la bocchetta verso l'alto e non scuotere eccessivamente l'aspirapolvere.
- ◆ Dopo l'aspirazione di sostanze umide e asciutte, pulire immediatamente l'aspirapolvere e il serbatoio di raccolta. Se l'apparecchio non viene pulito in modo adeguato dopo l'aspirazione di liquidi, al suo interno si potrebbe formare muffa.

Superfici dure BHSB315J e BHSB320JP

Modalità solo aspirazione

- ◆ Portare l'aspirazione alla posizione ON.
- ◆ Effettuare un passaggio in avanti sull'area da pulire. L'aspirazione viene ottimizzata con la parte anteriore leggermente inclinata e la testa di aspirazione sulla superficie da pulire.

- ◆ Effettuare un passaggio indietro sull'area da pulire. L'aspirazione viene ottimizzata con la testa di aspirazione premuta saldamente sulla superficie da pulire, ad un angolo leggermente più inclinato rispetto al passaggio in avanti.
- ◆ Potrebbero essere necessari più passaggi a seconda del tipo di superficie e dalle dimensioni dello sporco da pulire.

Superfici con moquette BHSB315J e BHSB320JP

Modalità solo aspirazione

- ◆ Portare l'aspirazione alla posizione ON.
- ◆ Effettuare un passaggio in avanti sull'area da pulire. L'aspirazione viene ottimizzata con la parte anteriore leggermente inclinata e la testa di aspirazione sull'area da pulire.
- ◆ Effettuare un passaggio indietro sull'area da pulire. L'aspirazione viene ottimizzata con la testa di aspirazione premuta saldamente nella moquette, ad un angolo leggermente più inclinato rispetto al passaggio in avanti.
- ◆ Potrebbero essere necessari più passaggi a seconda del tipo di superficie e dalle dimensioni dello sporco da pulire.

Pulizia di superfici dure e con moquette

Modalità pulizia e aspirazione (solo BHSB315J)

- ◆ Portare l'aspirazione alla posizione ON.
- ◆ Effettuare un passaggio in avanti sull'area da pulire. L'aspirazione viene ottimizzata con la parte anteriore leggermente inclinata e la testa di aspirazione sull'area da pulire.
- ◆ Effettuare un passaggio indietro sull'area da pulire. L'aspirazione viene ottimizzata con la testa di aspirazione premuta saldamente nella moquette o contro la superficie da pulire, ad un angolo leggermente più inclinato rispetto al passaggio in avanti.
- ◆ Potrebbero essere necessari più passaggi a seconda del tipo di superficie e dalle dimensioni dello sporco da pulire.
- ◆ Se sono ancora presenti delle macchie, consultare le istruzioni sulla rimozione delle macchie.

Modalità pulizia e aspirazione (solo BHSB320JP)

- ◆ Portare l'aspirapolvere alla posizione di pulizia e aspirazione. La spazzola elettrica (8) si attiverà.
- ◆ Effettuare un passaggio in avanti sull'area da pulire. L'aspirazione viene ottimizzata con la parte anteriore leggermente inclinata e la testa di aspirazione sull'area da pulire.
- ◆ Effettuare un passaggio indietro sull'area da pulire. L'aspirazione viene ottimizzata con la testa di aspirazione premuta saldamente nella moquette o contro la superficie da pulire, ad un angolo leggermente più inclinato rispetto al passaggio in avanti.
- ◆ Potrebbero essere necessari più passaggi a seconda del tipo di superficie e dalle dimensioni dello sporco da pulire.

- ◆ Se sono ancora presenti delle macchie, consultare le istruzioni sulla rimozione delle macchie.

Rimozione delle macchie

Riempimento dell'erogatore del fluido (Fig. B, C, D)

- ◆ Rimuovere il serbatoio del fluido (3) tirandolo verso l'alto e via dal corpo principale come illustrato in figura B.
- ◆ Svitare il tappo (3a) come illustrato nella figura C.
- ◆ Riempire con una soluzione detergente adatta fino a 120ml. Seguire le istruzioni del produttore della soluzione detergente per l'uso corretto. Si consiglia una soluzione detergente non schiumogena.
- ◆ Riposizionare il tappo (3a).
- ◆ Riposizionare il serbatoio del fluido (3) sul corpo principale. Si udirà un clic a indicare che il serbatoio è fissato in posizione.
- ◆ Per assicurarsi che il serbatoio dell'erogatore del fluido (3) sia completamente inserito, assicurarsi che non vi siano spazi vuoti nelle giunture tra il serbatoio (3) e il corpo principale. Il serbatoio del fluido potrebbe perdere in presenza di spazi vuoti.

Pulizia di versamenti freschi/nuovi (solo BHSB315J)

- ◆ Portare l'aspirazione alla posizione ON.
- ◆ Aspirare il liquido e i solidi dall'area della fuoriuscita usando la testa di aspirazione.
- ◆ Spegner l'aspirapolvere. Svuotare il serbatoio degli eventuali liquidi o solidi. Quindi verificare la presenza di macchie.
- ◆ Se è presente una macchia, inclinare l'ugello dell'erogatore del fluido angolare (4) verso la macchia e tirare il grilletto spray (1) sotto l'impugnatura principale per erogare la soluzione detergente come illustrato nella figura F.
- ◆ Ricoprire leggermente l'area macchiata con la soluzione detergente.

Avvertenza! Se viene applicata una quantità eccessiva di soluzione detergente, può formarsi troppa schiuma.

- ◆ Strofinare l'area macchiata con le spazzole di setola (8a).
- ◆ Portare l'aspirazione alla posizione ON.
- ◆ Aspirare il liquido e la schiuma sull'area macchiata inclinando l'unità a un lieve angolo e assicurandosi che la testa di aspirazione entri in contatto con il liquido e la schiuma.

Nota: tirare la testa di aspirazione all'indietro sull'area per migliorare l'aspirazione. Ripetere questo processo su tutta l'area macchiata.

- ◆ Ripetere il processo di pulizia spray, lavaggio e aspirazione secondo necessità. Svuotare il serbatoio tra un lavaggio e l'altro per risultati ottimali
- ◆ Una volta pulita l'area, lasciarla asciugare completamente e controllare la presenza di eventuali macchie rimanenti nell'area interessata.

Nota: è possibile che l'area sembri ancora macchiata mentre è bagnata.

Lasciare asciugare completamente l'area trattata per 24 ore prima di trattarla ulteriormente.

Pulizia di versamenti freschi/nuovi (solo BHSB320JP)

- ◆ Portare l'aspirazione alla posizione ON.
- ◆ Aspirare il liquido e i solidi dall'area della fuoriuscita usando la testa di aspirazione.
- ◆ Spegner l'aspirapolvere. Svuotare il serbatoio degli eventuali liquidi o solidi. Quindi verificare la presenza di macchie.
- ◆ Se è presente una macchia, inclinare l'ugello dell'erogatore del fluido angolare (4) verso la macchia e tirare il grilletto spray (1) sotto l'impugnatura principale per erogare la soluzione detergente come illustrato nella figura F.
- ◆ Ricoprire leggermente l'area macchiata con la soluzione detergente.

Avvertenza! Se viene applicata una quantità eccessiva di soluzione detergente, può formarsi troppa schiuma. Se si vede schiuma attraverso la parte posteriore dell'unità, ciò non danneggerà il prodotto. In questo caso, spegnere l'unità e lasciare asciugare completamente prima di riutilizzarla.

- ◆ Portare l'aspirapolvere alla posizione di pulizia e aspirazione.
- ◆ Posizionando la parte anteriore della spazzola elettrica in piano rispetto alla superficie, premendo moderatamente verso il basso per agganciare la spazzola sulla superficie, spostare lentamente l'unità avanti e indietro sull'area macchiata.
- ◆ Portare alla posizione di aspirazione.
- ◆ Aspirare il liquido e la schiuma sull'area macchiata inclinando l'unità a un lieve angolo e assicurandosi che la testa di aspirazione entri in contatto con il liquido e la schiuma.

Nota: tirare la testa di aspirazione all'indietro sull'area per migliorare l'aspirazione. Ripetere questo processo su tutta l'area macchiata.

- ◆ Ripetere il processo di pulizia spray, lavaggio e aspirazione secondo necessità. Svuotare il serbatoio tra un lavaggio e l'altro per risultati ottimali.
- ◆ Una volta pulita l'area, lasciarla asciugare completamente e controllare la presenza di eventuali macchie rimanenti nell'area interessata.

Nota: è possibile che l'area sembri ancora macchiata mentre è bagnata.

Lasciare asciugare completamente l'area trattata per 24 ore prima di trattarla ulteriormente.

Svuotamento e pulizia del serbatoio di raccolta (Fig. G, H, I, J)

Avvertenza! Non usare mai l'aspirapolvere senza il filtro antischiuma.

Esistono due metodi per pulire il serbatoio di raccolta (7), un metodo di svuotamento rapido per rifiuti solo liquidi e un metodo di pulizia completo per rifiuti solidi e liquidi.

Svuotamento del serbatoio di raccolta

Avvertenza! NON tentare di svuotare i rifiuti nel serbatoio di raccolta (7) quando è ancora inserito sul corpo principale.

- ◆ Quando il liquido raggiunge la linea di riempimento max. (250ml), spegnere l'aspirapolvere.

Rimozione del serbatoio di raccolta

- ◆ Premere il pulsante di rilascio del serbatoio di raccolta (6).
- ◆ Tirare il serbatoio di raccolta (7) verso il basso e lontano dal corpo principale come illustrato in figura G.

Rifiuti solo liquidi

- ◆ Rimuovere il serbatoio di raccolta (7) dal corpo principale.
- ◆ Collocare il serbatoio di raccolta (7) su un'area di smaltimento appropriata.
- ◆ Tirare il tappo del liquido (7a) e inclinare il serbatoio di raccolta (7) per scaricare rapidamente il contenuto del liquido.
- ◆ Una volta scaricato il liquido, reinserire il tappo del liquido (7a).
- ◆ Inserire il serbatoio di raccolta (7) sul corpo principale finché non scatta in posizione e riprendere la pulizia.
- ◆ Una volta completata l'operazione di pulizia, seguire le istruzioni di Manutenzione per la pulizia e la conservazione.

Rifiuti solidi e liquidi

Avvertenza! NON tentare di svuotare i rifiuti nel serbatoio di raccolta (7) quando è ancora inserito sul corpo principale.

- ◆ Prima che il liquido raggiunga la linea di riempimento max. (250ml), spegnere l'aspirapolvere.
- ◆ Rimuovere il serbatoio di raccolta (7) dal corpo principale.
- ◆ Collocare il serbatoio di raccolta (7) su un'area di smaltimento appropriata.
- ◆ Tenendo la metà inferiore del serbatoio di raccolta, sbloccare il fermo (7b) nella parte anteriore del serbatoio di raccolta (7).
- ◆ Aprire il serbatoio di raccolta (7) e versare il contenuto in un contenitore appropriato.
- ◆ Risciacquare il serbatoio di raccolta (7) con acqua per rimuovere i detriti residui.
- ◆ Rimuovere il separatore d'aria (12) e risciacquare con acqua.
- ◆ Rimuovere il filtro antischiuma (13), sciacquarlo con acqua e lasciarlo asciugare. Una volta asciutto e pulito, inserirlo in posizione.
- ◆ Chiudere il serbatoio di raccolta (7) e bloccare il fermo (7b), assicurandosi che il serbatoio di raccolta (7) sia correttamente sigillato.

Nota: Il filtro antischiuma è riutilizzabile, non confonderlo con un filtro usa e getta, e non gettarlo nei rifiuti quando il prodotto viene svuotato.

Si raccomanda di cambiare il filtro antischiuma ogni 6-9 mesi a seconda della frequenza di utilizzo.

Nota: Controllare che il separatore d'aria (12) sia privo di acqua e detriti. Pulirlo se necessario.

- ◆ Inserire il serbatoio di raccolta (7) sul corpo principale finché non scatta in posizione e riprendere la pulizia.
- ◆ Una volta completata l'operazione di pulizia, seguire le istruzioni di Manutenzione per la pulizia e la conservazione.

Nota: Si avrà la raccolta ottimale dei detriti solo con filtri e condotte puliti e un serbatoio di raccolta vuoto.

Se i detriti cominciano a fuoriuscire dal prodotto quando viene spento, significa che il serbatoio di raccolta è pieno e deve essere svuotato.

- ◆ Lavare regolarmente il filtro antischiuma, la condotta e il serbatoio di raccolta utilizzando acqua calda saponata e accertarsi che siano perfettamente asciutti prima del riutilizzo degli stessi.
- ◆ È molto importante che il filtro sia nella posizione corretta prima dell'uso.

Nota: Per pulire l'aspirapolvere, utilizzare solamente sapone neutro e un panno umido. Evitare la penetrazione di liquidi all'interno dell'aspirapolvere e non immergere mai nessuna parte dello stesso in un liquido.

Avvertenza! Assicurarsi che l'aspirapolvere sia completamente asciutto prima dell'uso.

Nota: Per garantire SICUREZZA e AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, la manutenzione e le regolazioni (diverse da quelle elencate nel presente manuale) devono essere eseguite da centri di assistenza autorizzati o altre organizzazioni di assistenza qualificate, utilizzando sempre parti di ricambio identiche.

Pulizia della condotta e dell'ugello (Fig. K)

- ◆ Rimuovere la condotta e il tappo (5) tirando il tappo via dal corpo principale come illustrato in figura K.
- ◆ Il tappo (5) può essere sollevato via dalla condotta per sciacquare e lavare ciascun componente.
- ◆ Entrambi i componenti sono lavabili in lavastoviglie (solo cestello superiore).
- ◆ Assicurarsi che la condotta e il tappo siano asciutti prima del riassettaggio.
- ◆ Una volta terminata la pulizia, fissare il tappo sulla condotta e inserire il gruppo nella parte anteriore del corpo principale.

Rimozione e pulizia della spazzola manuale solo BHSB315J (Fig. L)

La spazzola manuale (8a) può essere facilmente rimossa dalla testa di aspirazione per la pulizia.

- ◆ Premere in basso sulla linguetta (14) e rimuovere tutto il gruppo spazzole (8a).
- ◆ Una volta pulite le spazzole, riposizionare il gruppo spazzole, assicurandosi che scatti in posizione.

Nota: non tentare di lavare la spazzola manuale mentre è ancora fissata all'unità.

Rimozione e pulizia della spazzola elettrica solo

BHSB320JP (Fig. M, N, O)

- ◆ Per rimuovere la spazzola elettrica (8) premere il pulsante di rilascio (8b) come illustrato in figura M.
- ◆ A quel punto è possibile sollevare e rimuovere la spazzola elettrica (8).
- ◆ Pulire la spazzola elettrica (8), e reinserirla. Assicurarsi che sia fissata in posizione di blocco prima dell'uso.

Nota: non tentare di lavare la spazzola elettrica mentre è ancora fissata all'unità.

Stoccaggio

- ◆ Assicurarsi che l'aspirapolvere sia spento.
- ◆ Svuotare il serbatoio del fluido di tutti i prodotti chimici. Lavare con acqua pulita calda e asciugare. Assicurarsi che il serbatoio di raccolta sia svuotato e pulito per ridurre l'accumulo di sporco.
- ◆ Controllare se è necessario il caricamento premendo il pulsante dell'indicatore dello stato di carica (9a) sul retro dell'impugnatura principale. Se è necessario il caricamento, inserire la spina nella presa di ricarica e consentire la ricarica dell'apparecchio.
- ◆ Conservare il corpo principale con il serbatoio di raccolta (7) su una superficie piana con l'interruttore di accensione/ spegnimento (2) rivolto verso l'alto.
- ◆ Conservare lontano dalla portata di bambini o animali.

Guida alla risoluzione dei problemi

Se l'elettrodomestico non funziona, controllare i seguenti punti.

- ◆ L'alimentatore è correttamente collegato alla presa di corrente per la ricarica. (Sarà leggermente caldo al tatto.)
- ⊕ Il filo dell'alimentatore non è danneggiato ed è correttamente collegato.
- ⊕ L'alimentatore è collegato a una presa di corrente funzionante.
- ◆ L'interruttore è in posizione OFF durante la ricarica.

Sostituzione dei filtri

I filtri devono essere sostituiti ogni 6 - 9 mesi e quando sono usurati o danneggiati.

I filtri di ricambio sono reperibili presso il reparto di assistenza BLACK+DECKER:

Manutenzione

Questo apparecchio/elettrodomestico BLACK+DECKER, con o senza cavo, è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima.

Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.

Avvertenza! Prima di eseguire interventi di manutenzione su elettrodomestici con o senza filo procedere come descritto di seguito.

- ◆ Spegnerne e scollegare l'apparecchio/elettrodomestico dalla presa di corrente.
- ◆ Oppure spegnere ed estrarre la batteria, se l'apparecchio/elettrodomestico è dotato una batteria separata.
- ◆ Oppure scaricare completamente la batteria se è di tipo integrale e quindi spegnerlo.
- ◆ Scollegare il caricabatterie dalla spina prima di pulirlo. Il caricabatterie non richiede alcuna manutenzione, salvo una regolare pulizia.
- ◆ Pulire regolarmente le prese di ventilazione dell'apparecchio/elettrodomestico/alimentatore con un pennello o con un panno morbido e asciutto.
- ◆ Pulire regolarmente il vano del motore con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detersivi a base di solventi.

Tutela ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici normali.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati, riducendo la domanda di materie prime. Riciclare i prodotti elettrici e le batterie attenendosi alle disposizioni locali vigenti. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.2helpU.com.

Dati tecnici

	BHSB315J	BHSB320JP
Tensione (V)	12V	12V
Batteria	1.5Ah	2.0Ah
Peso (kg)	1.9Kg	2.0Kg
Caricabatterie	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 GB=S010QB1400040 / S003AQB1500015	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 GB=S010QB1400040 / S003AQB1500015
Tensione in ingresso (V _{in})	100 - 240V _{ac}	100 - 240V _{ac}
Tensione in uscita (V)	14V	14V
Corrente (mA)	400	400
Tempo di ricarica approssimativo	3.75h	5h

Garanzia

Black & Decker è certa della qualità dei propri prodotti e offre ai consumatori una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida nei territori degli Stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

Per attivare la garanzia, il reclamo deve essere effettuato in accordo con i Termini e Condizioni Black&Decker e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o all'agente di riparazione autorizzato. I Termini e condizioni della garanzia Black&Decker di 2 anni e la sede del tecnico riparatore autorizzato più vicino sono consultabili su Internet all'indirizzo www.2helpU.com, o contattando l'ufficio Black&Decker di zona all'indirizzo postale indicato in questo manuale.

Visitare il nostro sito www.blackanddecker.it per registrare il prodotto Black&Decker appena acquistato e ricevere gli aggiornamenti su nuovi prodotti e offerte speciali.

Bedoeld gebruik

Uw BLACK + DECKER BHSB315J, BHSB320JP Spillbuster® nat- en droogzuiger is ontworpen voor toepassing in licht nat en droog stofzuigwerk. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Veiligheidsinstructies



Waarschuwing! Lees alle veiligheidsinstructies en alle instructies. Wanneer de volgende waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.



Waarschuwing! Bij apparaten voor gebruik op accu's moeten bepaalde elementaire voorzorgsmaatregelen, waaronder de navolgende, altijd in acht worden genomen om het gevaar voor brand, lekkende accu's, persoonlijk letsel en materiële schade tot een minimum te beperken.

- ◆ Lees deze handleiding zorgvuldig door voor u het apparaat in gebruik neemt.

- ◆ In deze handleiding wordt het bedoeld gebruik beschreven. Het gebruik van accessoires of hulpstukken of de uitvoering van handelingen anders dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan een risico van persoonlijk letsel geven.
- ◆ Bewaar deze handleiding zodat u deze nog eens kunt raadplegen.

Het apparaat gebruiken

- ◆ Gebruik het apparaat nooit voor het opzuigen van materialen die vlam kunnen vatten.
- ◆ Zuig geen giftige stoffen op (chloor, bleek, ammoniak, gootsteenreiniger, etc.).
- ◆ Dompel het apparaat niet onder in water.
- ◆ Trek nooit aan het snoer wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact wilt halen. Houd de lader uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.
- ◆ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen die lichamelijk of geestelijk minder valide zijn of die geen ervaring met of kennis van dit apparaat hebben, mits zij onder toezicht staan of instructies krijgen voor een veilige manier van gebruiken van het apparaat en inzicht hebben in de mogelijke gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen nooit zonder toezicht het gereedschap schoonmaken of onderhouden.

- ◆ Dit apparaat bevat batterijen die alleen door vakbekwame personen kunnen worden vervangen.

WAARSCHUWING: Gebruik voor het opladen van de accu alleen de los te nemen voedingseenheid die bij dit apparaat wordt geleverd.

Inspectie en reparaties

- ◆ Controleer het apparaat vóór gebruik op beschadigde en defecte onderdelen. Controleer het apparaat op gebroken onderdelen, schade aan de schakelaars en andere omstandigheden die de werking ervan kunnen beïnvloeden.
- ◆ Gebruik het apparaat niet als een of meer onderdelen beschadigd of defect is.
- ◆ Laat beschadigde of defecte onderdelen door een geautoriseerd servicecentrum repareren of vervangen.
- ◆ Controleer het snoer van de lader regelmatig op beschadigingen. Vervang de lader als het snoer beschadigd of defect is.
- ◆ Probeer nooit andere onderdelen te verwijderen of te vervangen dan de onderdelen die in deze handleiding worden genoemd.

Overige risico's.

Er kunnen zich bij het gebruik van dit gereedschap nog meer risico's voordoen, die mogelijk niet in de bijgesloten veiligheids waarschuwingen worden beschreven.

Deze risico's kunnen zich voordoen door onoordeelkundig gebruik, langdurig gebruik, enz.

Zelfs wanneer de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen en de veiligheidsvoorzieningen worden gebruikt, kunnen bepaalde risico's niet worden uitgesloten. Dit zijn onder meer:

- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van bewegende onderdelen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van warme onderdelen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen of accessoires.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door langdurig gebruik van het apparaat. Wanneer u het apparaat gedurende langere perioden gebruikt, is het belangrijk dat u de werkzaamheden regelmatig onderbreekt.

Accu's en laders

Accu's

- ◆ Probeer nooit om welke reden dan ook batterijen open te maken.
- ◆ Stel de accu niet bloot aan water.
- ◆ Stel de accu niet bloot aan hitte.
- ◆ Bewaar de accu niet op locaties waar de temperatuur kan stijgen tot boven 40°C.
- ◆ Laad de accu's alleen op bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 40°C.

- ◆ Gebruik alleen de lader die bij het gereedschap/apparaat is geleverd. Het gebruik van de verkeerde lader kan een elektrische schok of oververhitting van de accu tot gevolg hebben.
- ◆ Gooi lege accu's weg volgens de instructies in het gedeelte "Het milieu beschermen".
- ◆ Beschadig/vervorm de accu niet, bijv. door er gaten in te boren of erop te slaan, aangezien dit kan leiden tot letsel en brand.
- ◆ Laad beschadigde accu's niet op.
- ◆ Onder extreme omstandigheden kunnen accu's gaan lekken. Wanneer u merkt dat de accu nat of vochtig is, veeg de vloeistof dan voorzichtig af met een doek. Vermijd huidcontact.
- ◆ Volg bij contact met huid of ogen onderstaande instructies op.

Waarschuwing! De accuvloeistof kan lichamelijk letsel en materiële schade veroorzaken. Bij huidcontact moet u de vloeistof direct afspoelen met water. Raadpleeg uw huisarts als er rode vlekken ontstaan of bij een pijnlijke of geïrriteerde huid. Bij oogcontact moet u de vloeistof direct uitspoelen met water en uw huisarts raadplegen.

Laders

De lader is ontworpen voor een bepaalde spanning. Controleer altijd dat de netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje en de informatie in de tabel met technische gegevens.

Waarschuwing! Probeer nooit de lader te voorzien van een normale netstekker.

- ◆ Gebruik de lader van BLACK+DECKER alleen voor de accu's in het apparaat/gereedschap waarbij de lader is geleverd. Andere batterijen kunnen openbarsten, met persoonlijk letsel en materiële schade tot gevolg.
- ◆ Niet-oplaadbare accu's mogen nooit worden opgeladen.
- ◆ Als het netsnoer is beschadigd, moet het door de fabrikant of door een geautoriseerd BLACK+DECKER-servicecentrum worden vervangen, zodat gevaarlijke situaties worden voorkomen.
- ◆ Stel de lader niet bloot aan water.
- ◆ Maak de lader niet open.
- ◆ Steek niet met een scherp voorwerp in de lader.
- ◆ Het apparaat/het gereedschap/de accu moet tijdens het laden in een goed geventileerde ruimte worden geplaatst.

Elektrische veiligheid

De lader is ontworpen voor een bepaalde spanning. Controleer altijd dat de netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje. Probeer nooit de lader te voorzien van een normale netstekker.

Symbolen op de lader



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.



Dit gereedschap is dubbel geïsoleerd, daarom is een aardeaansluiting niet vereist. Controleer altijd dat de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.



Het laadstation is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

Labels op het apparaat

Naast de datumcode worden op het apparaat de volgende pictogrammen vermeld:



Te gebruiken met lader
 QW = S010QV1400040 / S003AQV1500015
 GB = S010QB1400040 / S003AQB1500015

Functies

Dit gereedschap is voorzien van enkele of alle van de volgende functies.

1. Vloeistofdispenser knop
2. Stofzuiger AAN/UIT-knop (BHSB315J)
 Stofzuiger AAN/UIT-knop / klopper AAN-knop (BHSB320JP)
3. Verwijderbaar vloeistofreservoir
4. Spreekop
5. Verwijderbare trechter
6. Opvangreservoir vrijgaveknop
7. Opvangreservoir
8. Roterende borstel (BHSB320JP)
- 8a. Handmatige borstel (BHSB315J)
9. LED-indicatielampje
- 9a. Laadniveau-knop

De accu opladen BHSB315J, BHSB320JP (Afb. A)

- ◆ Let op dat het apparaat niet is ingeschakeld.
- ◆ Steek de adapter in een stopcontact.
- ◆ Steek connector (11) in de laadpoort (10) aan de achterkant van de handgreep.
- ◆ De LED (9) aan de achterkant van de handgreep gaat tijdens het laden aan.
- ◆ De LED (9) gaat uit als het laden is voltooid.
- ◆ Het apparaat werkt niet als het op de lader is aangesloten.

Beide apparaten zijn voorzien van een laadniveau-indicator met drie witte LED lampen (9a) die het resterende laadniveau van de accu aangeven.

- ◆ Druk op de laadniveau-knop (9a) om de resterende acculading te controleren.

Opmerking: De laadniveau-indicator geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De indicator geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

IN- en UITSCHAKELEN (Afb. E)

BHSB315J

- ◆ Schuif de schakelaar (2) vooruit in de AAN stand om het apparaat in te schakelen.
- ◆ Schuif de schakelaar terug in de UIT stand om het apparaat uit te schakelen.
- ◆ Sluit het apparaat na gebruik weer aan op de lader zodat het opgeladen en klaar voor gebruik is als u het de volgende keer nodig hebt. Zorg ervoor dat de connector helemaal in de laadpoort zit.

BHSB320JP

- ◆ Schuif de schakelaar (2) vooruit in de AAN stand om het apparaat in te schakelen.
- ◆ Om de roterende schrobborstel (8) te gebruiken schuift u de schakelaar (2) vooruit in de schrobben en zuigen stand.
- ◆ Schuif de schakelaar terug in de UIT stand om het apparaat en de schrobborstel uit te schakelen.
- ◆ Sluit het apparaat na gebruik weer aan op de lader zodat het opgeladen en klaar voor gebruik is als u het de volgende keer nodig hebt. Zorg ervoor dat de connector helemaal in de laadpoort zit.

Droog en gemorste vloeistof opzuigen

Nat en droog opzuigen

- ◆ Dit apparaat kan worden gebruikt voor het opzuigen van alledaags droog en nat vuil of vloeistoffen.
- ◆ Voor de beste resultaten houdt u het apparaat in een hoek van 45° en trekt u het apparaat langzaam naar u toe.
- ◆ Houd het apparaat niet ondersteboven of scheef als er vloeistof in het opvangreservoir zit, richt het mondstuk niet naar boven en schud het apparaat niet al te veel heen en weer.
- ◆ Reinig het apparaat en het opvangreservoir onmiddellijk na elk gebruik. Als het apparaat na het opzuigen van vloeistof niet goed wordt gereinigd kan er schimmel ontstaan.

Harde oppervlakken BHSB315J en BHSB320JP

Alleen zuigen

- ◆ Zet het apparaat in de AAN stand.

- ◆ Ga voorwaarts over het oppervlak dat moet worden gereinigd. U kunt optimaal zuigen door de zuigmond met een kleine hoek over het te reinigen oppervlak te laten gaan.
- ◆ Ga weer terug over het oppervlak dat moet worden gereinigd. U kunt optimaal zuigen door de zuigmond stevig tegen het oppervlak te drukken, met een grotere hoek dan de voorwaartse beweging.
- ◆ Afhankelijk van het te reinigen oppervlak moet u wellicht meerdere malen over het oppervlak heen en weer gaan.

Beklede oppervlakken BHSB315J en BHSB320JP

Alleen zuigen

- ◆ Zet het apparaat in de AAN stand.
- ◆ Ga voorwaarts over het oppervlak dat moet worden gereinigd. U kunt optimaal zuigen door de zuigmond met een kleine hoek over het te reinigen oppervlak te laten gaan.
- ◆ Ga weer terug over het oppervlak dat moet worden gereinigd. U kunt optimaal zuigen door de zuigmond stevig in het tapijt te drukken, met een grotere hoek dan de voorwaartse beweging.
- ◆ Afhankelijk van het te reinigen oppervlak moet u wellicht meerdere malen over het oppervlak heen en weer gaan.

Harde en beklede oppervlakken schrobben

Schrobben en zuigen stand (Alleen BHSB315J)

- ◆ Zet het apparaat in de AAN stand.
- ◆ Ga voorwaarts over het oppervlak dat moet worden gereinigd. U kunt optimaal zuigen door de zuigmond met een kleine hoek over het te reinigen oppervlak te laten gaan.
- ◆ Ga weer terug over het oppervlak dat moet worden gereinigd. U kunt optimaal zuigen door de zuigmond stevig in het tapijt te drukken, met een grotere hoek dan de voorwaartse beweging.
- ◆ Afhankelijk van het te reinigen oppervlak moet u wellicht meerdere malen over het oppervlak heen en weer gaan.
- ◆ Als de vlek niet weggaat, raadpleeg dan de vlekken reinigen reinigingsinstructies.

Schrobben en zuigen (Alleen BHSB320JP)

- ◆ Zet het apparaat in de schrobben en zuigen stand. De roterende borstel (8) gaat aan.
- ◆ Ga voorwaarts over het oppervlak dat moet worden gereinigd. U kunt optimaal zuigen door de zuigmond met een kleine hoek over het te reinigen oppervlak te laten gaan.
- ◆ Ga weer terug over het oppervlak dat moet worden gereinigd. U kunt optimaal zuigen door de zuigmond stevig in het tapijt te drukken, met een grotere hoek dan de voorwaartse beweging.

- ◆ Afhankelijk van het te reinigen oppervlak moet u wellicht meerdere malen over het oppervlak heen en weer gaan.
- ◆ Als de vlek niet weggaat, raadpleeg dan de vlekken reinigen reinigingsinstructies.

Vlekken reinigen

De vloeistofdispenser vullen (Afb. B, C, D)

- ◆ Verwijder het vloeistofreservoir (3) door deze omhoog en weg van het apparaat te trekken, zoals afgebeeld in afbeelding B.
- ◆ Schroef de dop (3a) los, zoals afgebeeld in afbeelding C.
- ◆ Vul het reservoir met een geschikte vloeistof, tot 120ml. Volg de reinigingsinstructies van de fabrikant voor correct gebruik. Een niet-schuimende reinigungsoplossing wordt aanbevolen.
- ◆ Draai de dop (3a) weer terug.
- ◆ Plaats het vloeistofreservoir (3) weer op het apparaat. U hoort een duidelijke klik zodra het reservoir goed vast zit.
- ◆ Om ervoor te zorgen dat het reservoir (3) goed zit, moet u er goed op letten dat er geen ruimte tussen het reservoir (3) en het apparaat zit. Het reservoir kan lekken als er ruimte tussen zit.

Pas gemorste vloeistof reinigen (Alleen BHSB315J)

- ◆ Zet het apparaat in de AAN stand.
- ◆ Zuig het vuil en de vloeistof van het oppervlak met de zuigmond.
- ◆ Schakel het apparaat uit. Leeg al het vuil en vloeistof uit het reservoir. Kijk of u een vlek ziet.
- ◆ Als u een vlek ziet, richt het vloeistofdispenser mondstuk (4) dan op de vlek en druk op de spuitknop (1) onder de hoofdhandgreep om de reinigingsvloeistof over de vlek te spuiten, zoals afgebeeld in afbeelding F.
- ◆ Spuit een dun laagje reinigingsvloeistof over de vlek.

Waarschuwing! Als u te veel vloeistof gebruikt kan het erg gaan schuimen.

- ◆ Schrob het vuile oppervlak met de borstels (8a).
- ◆ Zet het apparaat in de AAN stand.
- ◆ Zuig de vloeistof en het schuim van de vlek door de zuigmond van het apparaat met een kleine hoek tegen het oppervlak te drukken en alles op te zuigen.

Opmerking: Trek de zuigmond achterwaarts over de vlek om de zuigkracht op het oppervlak te verhogen. Herhaal deze handeling over de hele vlek.

- ◆ Indien nodig kunt u het sproeien, schrobben en opzuigen nogmaals herhalen. Voor het beste resultaat kunt u het reservoir na het opzuigen telkens legen.
- ◆ Laat het oppervlak na het reinigen helemaal opdrogen en controleer of de vlek helemaal is verdwenen.

Opmerking: Het oppervlak kan er vies uitzien als het nog nat is.

Laat het behandelde oppervlak 24 uur drogen voordat u het nogmaals behandelt.

Pas gemorste vloeistof reinigen (Alleen BHSB320JP)

- ◆ Zet het apparaat in de AAN stand.
- ◆ Zuig het vuil en de vloeistof van het oppervlak met de zuigmond.
- ◆ Schakel het apparaat uit. Leeg al het vuil en vloeistof uit het reservoir. Kijk of u een vlek ziet.
- ◆ Als u een vlek ziet, richt het vloeistofdispenser mondstuk (4) dan op de vlek en druk op de spuitknop (1) onder de hoofdhandgreep om de reinigingsvloeistof over de vlek te spuiten, zoals afgebeeld in afbeelding F.
- ◆ Spuit een dun laagje reinigingsvloeistof over de vlek.

Waarschuwing! Als u te veel vloeistof gebruikt kan het erg gaan schuimen. Als er schuim door de achterkant van het apparaat komt, zal dit het product niet beschadigen. Schakel in dat geval het apparaat uit en laat het goed drogen voordat u het opnieuw gebruikt.

- ◆ Zet het apparaat in de schrobben en zuigen stand.
- ◆ Plaats de roterende borstel vlak op het oppervlak, druk voorzichtig op de borstel om deze in te schakelen, beweeg het apparaat langzaam heen en weer over het vuile oppervlak.
- ◆ Schakel naar de zuigen stand.
- ◆ Zuig de vloeistof en het schuim van de vlek door de zuigmond van het apparaat met een kleine hoek tegen het oppervlak te drukken en alles op te zuigen.

Opmerking: Trek de zuigmond achterwaarts over de vlek om de zuigkracht op het oppervlak te verhogen. Herhaal deze handeling over de hele vlek.

- ◆ Indien nodig kunt u het sproeien, schrobben en opzuigen nogmaals herhalen. Voor het beste resultaat kunt u het reservoir na het opzuigen telkens legen.
- ◆ Laat het oppervlak na het reinigen helemaal opdrogen en controleer of de vlek helemaal is verdwenen.

Opmerking: Het oppervlak kan er vies uitzien als het nog nat is.

Laat het behandelde oppervlak 24 uur drogen voordat u het nogmaals behandelt.

Het opvangreservoir legen en reinigen (Afb. G, H, I, J)

Waarschuwing! Gebruik het apparaat nooit zonder het schuimfilter.

U kunt het opvangreservoir (7) op twee manieren legen, een snelle manier als er enkel vloeistof in zit, of een grondige reiniging voor vast en vloeibaar vuil.

Het opvangreservoir legen

Waarschuwing! NOOIT het opvangreservoir (7) legen als deze nog op het apparaat zit.

- ◆ Schakel het apparaat UIT als het vloeistof de max. streep (250ml) behaald.

Het opvangreservoir verwijderen

- ◆ Druk op de opvangreservoir vrijgaveknop (6).

- ◆ Trek het opvangreservoir (7) recht omlaag en weg van het apparaat, zoals afgebeeld in afbeelding G.

Alleen vloeibaar afval

- ◆ Verwijder het opvangreservoir (7) van het apparaat.
- ◆ Houd het opvangreservoir (7) boven een geschikte afvoer.
- ◆ Trek de stop (7a) uit het reservoir en kantel het opvangreservoir (7) om de vloeistof snel uit het reservoir te laten lopen.
- ◆ Plaats de stop (7a) terug als het reservoir leeg is.
- ◆ Plaats het opvangreservoir (7) op het apparaat tot deze "vastklikt", ga verder met schoonmaken.
- ◆ Volg de onderhoudsinstructies voor reinigen en opslag nadat de werkzaamheden zijn voltooid.

Vast en vloeibaar vuil

Waarschuwing! NOOIT het opvangreservoir (7) legen als deze nog op het apparaat zit.

- ◆ Schakel het apparaat UIT voordat het vloeistof de max. streep (250ml) behaald.
- ◆ Verwijder het opvangreservoir (7) van het apparaat.
- ◆ Houd het opvangreservoir (7) boven een geschikte afvoer.
- ◆ Houd de onderste helft van het opvangreservoir vast, ontgrendel de grendel (7b) aan de voorkant van het opvangreservoir (7).
- ◆ Open het opvangreservoir (7) en giet de inhoud in een geschikte afvalbak.
- ◆ Reinig het opvangreservoir (7) met water om resten vuil te verwijderen.
- ◆ Verwijder de luchtafscheider (12) en spoel deze schoon met water.
- ◆ Verwijder het schuimfilter (13) en spoel deze schoon met water, laat het daarna drogen. Plaats het schuimfilter weer terug zodra het schoon en droog is.
- ◆ Sluit het opvangreservoir (7) en vergrendel de grendel (7b),
let goed op dat het opvangreservoir (7) goed dicht zit.

Opmerking: Het schuimfilter kan opnieuw worden gebruikt, verwar het niet met een filter voor eenmalig gebruik, gooi het filter niet weg wanneer u het product leegmaakt. Wij adviseren u het schuimfilter, afhankelijk van de gebruiksfrequentie, om de 6-9 maanden te vervangen.

Opmerking: Controleer de luchtafscheider (12) op water en vuil. Reinig indien nodig.

- ◆ Plaats het opvangreservoir (7) op het apparaat tot deze "vastklikt" en ga verder met schoonmaken.
- ◆ Volg de onderhoudsinstructies voor reinigen en opslag nadat de werkzaamheden zijn voltooid.

Opmerking: Optimale resultaten worden pas behaald met een schoon filter, schone trechter en een leeg opvangreservoir.

Als er vuil uit het apparaat valt wanneer u het UIT schakelt, geeft dit aan dat het opvangreservoir vol is en moet worden geleegd.

- ◆ Was het schuimfilter, de trechter en het opvangreservoir regelmatig met een warme zeepoplossing. Let erop dat u ze pas weer kunt gebruiken als ze helemaal droog zijn.
- ◆ Het is zeer belangrijk dat u het apparaat pas gebruikt wanneer het filter goed is geplaatst.

Opmerking: Maak het apparaat alleen schoon met milde zeep en een vochtige doek. Laat nooit vloeistof in het apparaat dringen en dompel de onderdelen van het apparaat nooit onder in vloeistof.

Waarschuwing! Let goed op dat het apparaat goed droog is voordat u het weer gebruikt.

Opmerking: De VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het product kunnen alleen worden gegarandeerd als reparaties, onderhoud en afstellingen (anders dan aangegeven in deze handleiding) worden uitgevoerd door geautoriseerde servicecentra of andere gekwalificeerde serviceorganisaties, altijd met gebruik van originele vervangende onderdelen.

De trechter en het mondstuk reinigen (Afb. K)

- ◆ Verwijder de trechter en de dop (5) door de dop uit het apparaat te trekken, zoals afgebeeld in afbeelding K.
- ◆ De dop (5) kan van de trechter worden gehaald zodat u alle onderdelen kunt wassen.
- ◆ Beide onderdelen kunnen in de vaatwasser worden gewassen (alleen op het bovenste rek).
- ◆ Zorg ervoor dat de trechter en de dop droog zijn voordat u ze terugplaatst.
- ◆ Als het reinigen voltooid is kunt u de dop weer op de trechter plaatsen en beide onderdelen weer in het apparaat plaatsen.

De handmatige schrobborstel verwijderen en reinigen, alleen BHSB315J (Afb. L)

De handmatige schrobborstel (8a) kan eenvoudig uit het apparaat worden verwijderd.

- ◆ Druk op de nok (14) en verwijder de volledige borstel (8a).
- ◆ Zodra de borstels zijn schoongemaakt kunt u ze terug in het apparaat plaatsen, let goed op dat u een klik hoort.

Opmerking: Probeer nooit de schrobborstel te wassen als deze nog in het apparaat zit.

De roterende schrobborstel verwijderen en reinigen, alleen BHSB320JP (Afb. M, N, O)

- ◆ Om de roterende schrobborstel (8) te verwijderen drukt u op de vrijgaveknop (8b), zoals afgebeeld in afbeelding M.
- ◆ De roterende schrobborstel (8) kan nu worden opgetild en worden verwijderd.
- ◆ Reinig de roterende schrobborstel (8) en plaats de borstel terug. Let goed op dat de borstel weer goed vastzit voordat u het apparaat gebruikt.

Opmerking: Probeer nooit de roterende schrobborstel te wassen als deze nog in het apparaat zit.

Opslag

- ◆ Zorg ervoor dat het apparaat UIT staat.
- ◆ Maak de vloeistoftank van alle chemicaliën leeg. Was met warm schoon water en droog. Zorg ervoor dat de verzamel-tank wordt geleegd en schoongemaakt om vuilophoping te voorkomen.
- ◆ Controleer of het apparaat moet worden opgeladen door op de laadniveau-indicator knop (9a) aan de achterkant van de hoofdhandgreep te drukken. Als het apparaat moet worden opgeladen, steek de stekker dan in de laadpoort zodat het apparaat kan opladen.
- ◆ Berg het apparaat op met het opvangreservoir (7) bevestigd, op een vlak oppervlak met de AAN/UIT-schakelaar (2) naar boven gericht.
- ◆ Buiten bereik van kinderen en huisdieren opbergen.

Problemen oplossen

Controleer de volgende punten als het product niet goed functioneert:

- ◆ De lader is goed aangesloten. (De lader voelt enigszins warm aan.)
- ◆ De laadkabel is niet beschadigd en correct aangesloten.
- ◆ De lader is aangesloten op een werkend stopcontact.
- ◆ De schakelaar staat in de "UIT" stand tijdens het laden.

De filters vervangen

De filters moeten om de 6 tot 9 maanden worden vervangen of wanneer ze maar versleten of beschadigd zijn.

Reserve filters zijn verkrijgbaar bij uw BLACK+DECKER leverancier:

Onderhoud

Het BLACK+DECKER-apparaat/-gereedschap (met netsnoer/snoerloos) is ontworpen om gedurende lange tijd te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar tevredenheid functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

Waarschuwing! Ga altijd als volgt te werk voor u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het gereedschap (met snoer/snoerloos) uitvoert:

- ◆ Schakel het gereedschap/apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- ◆ Of schakel het gereedschap/apparaat uit en verwijder de accu als het een afzonderlijke accu heeft.
- ◆ Of laat de accu volledig ontladen als de accu is ingebouwd en schakel het apparaat uit.
- ◆ Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader schoonmaakt. Behalve regelmatige reiniging vraagt de lader geen onderhoud.
- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het gereedschap/apparaat/lader met een zachte borstel of droge doek.
- ◆ Reinig de behuizing van de motor regelmatig met een vochtige doek.

Gebruik niet een schurend schoonmaakmiddel of een schoonmaakmiddel op basis van een oplosmiddel.

Het milieu beschermen



Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's waarop dit symbool is aangebracht, mogen niet bij het normale huishoudafval worden weggegooid.

Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen of gerecycled en dat doet de vraag naar grondstoffen afnemen.

Recycle elektrische producten en accu's volgens de ter plaatse geldende bepalingen. Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com

Technische gegevens

	BHSB315J	BHSB320JP
Spanning (V)	12V	12V
Batterij	1,5Ah	2,0Ah
Gewicht (kg)	1,9Kg	2,0Kg
Lader	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 GB=S010QB1400040 / S003AQB1500015	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 GB=S010QB1400040 / S003AQB1500015
Ingangsspanning (V _{ac})	100 - 240V _{ac}	100 - 240V _{ac}
Uitgangsspanning (V)	14V	14V
Laadstroom (mA)	400	400
Opladtid ca.	3.75h	5h

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt consumenten een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Deze garantie vormt een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie is geldig op het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

Voor een garantie-aanspraak moet uw aanspraak in overeenstemming zijn met de Voorwaarden en Conditie van Black&Decker en moet u een bewijs van aankoop overleggen aan de verkoper of aan een geautoriseerde reparatiemonteur. Voorwaarden en condities van de 2-jarige garantie van Black&Decker en het adres van de vestiging van het geautoriseerde reparatiecentrum bij u in de buurt, kunt u vinden op internet op www.2helpU.com, of door contact op te nemen met het Black & Decker-kantoor ter plaatse, op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld.

Bezoek onze website www.blackanddecker.nl, waar u uw nieuwe Black & Decker-product kunt registreren en het laatste nieuws vindt over nieuwe producten en speciale aanbiedingen.

Uso previsto

La aspiradora de mano BHSB315J, BHSB320JP Spillbuster® de BLACK + DECKER ha sido diseñada para la limpieza ligera mediante aspiración de sólidos y líquidos. Este aparato ha sido concebido únicamente para uso doméstico.

Instrucciones de seguridad



¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

En caso de no atenderse a las siguientes advertencias e instrucciones de seguridad, podría producirse una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.



¡Advertencia! Si utiliza aparatos alimentados por batería, es necesario tomar siempre algunas precauciones de seguridad básicas, incluidas las facilitadas a continuación, para reducir el riesgo de incendio, fugas del electrolito, lesiones y daños materiales.

- ◆ Lea detenidamente todo el manual antes de utilizar el aparato.
- ◆ En este manual se describe el uso previsto del aparato. La utilización de accesorios o acoplamientos y la realización de operaciones distintas a las recomendadas en este manual de instrucciones con este aparato pueden conllevar el riesgo de lesiones.
- ◆ Conserve este manual para futuras consultas.

Uso del aparato

- ◆ No utilice el aparato para recoger materiales inflamables.

- ◆ No recoja materiales tóxicos (cloro, amoníaco, desatascadores, etc.).
- ◆ No sumerja el aparato en agua.
- ◆ No tire del cable para desconectar el cargador de la toma de corriente. Mantenga el cable del cargador alejado de fuentes de calor, aceites y bordes afilados.
- ◆ Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, si están supervisadas o han recibido formación con respecto al uso del aparato de una forma segura y que comprenden los peligros que entraña su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento de usuario, salvo que lo hagan bajo supervisión.
- ◆ Este aparato contiene baterías que deben ser sustituidas únicamente por personas capacitadas para hacerlo.
- ◆ No utilice el aparato si presenta alguna pieza dañada o defectuosa.
- ◆ Solicite a un agente de servicio técnico autorizado la reparación o sustitución de las piezas dañadas o defectuosas.
- ◆ Compruebe periódicamente que el cable del cargador no haya sufrido daños.
Sustituya el cargador si el cable está dañado o es defectuoso.
- ◆ Nunca intente extraer ni sustituir ninguna pieza que no esté especificada en este manual.

Riesgos residuales.

El uso de esta herramienta puede producir riesgos residuales adicionales no incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas. Estos riesgos se pueden generar por un uso incorrecto, demasiado prolongado, etc.

El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales. Dichos riesgos incluyen:

- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles.
- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas calientes.
- ◆ Lesiones producidas al cambiar cualquier pieza o accesorio.
- ◆ Lesiones producidas al usar el aparato por un tiempo demasiado prolongado. Si utiliza un aparato durante períodos de tiempo demasiado prolongados, asegúrese de realizar pausas con frecuencia.

ADVERTENCIA: Para recargar la batería, utilice únicamente la unidad extraíble suministrada con el aparato.

Inspecciones y reparaciones

- ◆ Antes de utilizar el aparato, compruebe que este no contenga piezas dañadas ni defectuosas. Compruebe que no haya piezas rotas, que los interruptores no estén dañados y que no existan otros defectos que puedan afectar al funcionamiento del aparato.

Baterías y cargadores

Baterías

- ◆ Jamás trate de abrir las baterías por ningún motivo.
- ◆ No exponga la batería al agua.
- ◆ No exponga la batería al calor.
- ◆ No guarde la batería en lugares en los que la temperatura pueda superar los 40 °C.
- ◆ Realice la carga únicamente a una temperatura ambiente de entre 10°C y 40°C.
- ◆ Utilice únicamente el cargador suministrado con el aparato o la herramienta para realizar la carga. La utilización de un cargador incorrecto puede producir una descarga eléctrica o el recalentamiento de la batería.
- ◆ Para desechar las baterías, siga las instrucciones facilitadas en la sección “Protección del medioambiente”.
- ◆ No dañe ni deforme la batería mediante perforaciones o golpes, pues ello puede causar riesgo de incendio y de lesiones.
- ◆ No cargue baterías dañadas.
- ◆ Es posible que se produzcan fugas en las baterías en condiciones extremas. Cuando observe que se producen fugas en las baterías, limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
- ◆ En caso de contacto con la piel o los ojos, siga las instrucciones facilitadas a continuación.

¡Advertencia! El líquido de la batería puede provocar lesiones o daños materiales. En caso de contacto con la piel, lave la zona afectada con agua inmediatamente. Si se produce enrojecimiento, dolor o irritación, solicite atención médica. En caso de contacto con los ojos, lave la zona inmediatamente con agua limpia y solicite atención médica.

Cargadores

El cargador ha sido diseñado para un voltaje específico. Compruebe siempre que el voltaje de la red eléctrica corresponda al indicado en la placa de datos y en la información técnica de la tabla de datos.

¡Advertencia! No intente sustituir el cargador por un enchufe convencional para la red eléctrica.

- ◆ Debe utilizar solo el cargador BLACK+DECKER suministrado con el aparato/herramienta para cargar la batería. Otras baterías podrían explotar y provocar lesiones y daños materiales.
- ◆ Nunca intente cargar baterías no recargables.
- ◆ Si se daña el cable de alimentación, el fabricante o un centro de servicio técnico autorizado de BLACK+DECKER deberán sustituirlo para evitar riesgos.
- ◆ No exponga el cargador al agua.
- ◆ No abra el cargador.
- ◆ No aplique ningún dispositivo para medir la resistencia del cargador.

- ◆ Durante la carga, el aparato, la herramienta o la batería deben colocarse en una zona bien ventilada.

Seguridad eléctrica

El cargador ha sido diseñado para un voltaje específico. Compruebe siempre que el voltaje de la red eléctrica corresponda al valor indicado en la placa de características. No intente sustituir el cargador por un enchufe convencional para la red eléctrica.

Símbolos del cargador



Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.

Esta herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto, no requiere una toma de tierra.



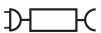
Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.



La base del cargador está pensada únicamente para utilizarla en espacios interiores.

Etiquetas del aparato

Junto con el código de la fecha, en el aparato aparecen los siguientes símbolos:



Use con el cargador

QW = S010QV1400040 / S003AQV1500015
GB = S010QB1400040 / S003AQB1500015

Características

Esta herramienta incluye parte o la totalidad de estas características.

1. Disparador del depósito de detergente

2. Botón de encendido/apagado aspiradora (BHSB315J)
- Botón de encendido/apagado aspiradora / botón de encendido sacudidor (BHSB320JP)
3. Depósito de líquidos extraíble
4. Boquilla de pulverizar
5. Conducto extraíble
6. Botón de liberación del depósito de recogida
7. Depósito de recogida
8. Cepillo Power (BHSB320JP)
- 8a. Cepillo manual (BHSB315J)
9. Indicador de LED
- 9a. Botón de estado de carga

Carga de la batería BHSB315J, BHSB320JP (Fig. A)

- ◆ Compruebe que la unidad no esté encendida.
- ◆ Enchufe el adaptador de pared en la toma de corriente.
- ◆ Enchufe el conector (11) en el puerto de carga (10) de la parte posterior de la empuñadura.
- ◆ La luz de LED (9) de la parte trasera de la empuñadura se enciende durante la carga.
- ◆ La luz de LED (9) se apaga al finalizar la carga.
- ◆ El producto no se puede utilizar cuando está conectado al cargador.

Ambos aparatos incluyen un indicador del estado de carga que consiste en tres luces de LED blancas (9a) que indican el nivel aproximado de carga que queda en la batería.

- ◆ Para comprobar el estado de carga, pulse el botón de estado de carga (9a).

Nota: El indicador de carga constituye solo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y podrá registrar variaciones en función de los componentes del producto, de la temperatura y de la aplicación del usuario final.

Encendido y apagado (Fig. E)

BHSB315J

- ◆ Para empezar a aspirar, deslice el interruptor (2) hacia la posición de encendido.
- ◆ Para dejar de aspirar, deslice el interruptor hacia la posición de apagado.
- ◆ Vuelva a enchufar el producto en el cargador inmediatamente después del uso, para que esté listo y completamente cargado para el siguiente uso. Asegúrese de que el conector del enchufe esté completamente insertado en el puerto de carga.

BHSB320JP

- ◆ Para empezar a aspirar, deslice el interruptor (2) hacia la posición de encendido.
- ◆ Para activar el cepillo de fregado motorizado (8), deslice el interruptor (2) hacia delante hacia la posición de fregado y aspiración.

- ◆ Para dejar de aspirar y fregar, vuelva a colocar el interruptor en la posición de apagado.
- ◆ Vuelva a enchufar el producto en el cargador inmediatamente después del uso, para que esté listo y completamente cargado para el siguiente uso. Asegúrese de que el conector del enchufe esté completamente insertado en el puerto de carga.

Aspirar secos y derrames de líquidos

Recogida de secos y líquidos

- ◆ Esta unidad se puede utilizar para recoger secos, húmedos y derrames líquidos diariamente.
- ◆ Para obtener óptimos resultados, sujete el aparato formando un ángulo de 45° y tire lentamente hacia usted.
- ◆ Si hay algún líquido en el depósito de recogida, no ponga la unidad boca abajo, de lado ni con la boquilla mirando hacia arriba, ni agite mucho la aspiradora.
- ◆ Después de recoger las sustancias húmedas y secas, limpie inmediatamente la aspiradora y el depósito de recogida. Si la unidad no se limpia correctamente después de recoger sustancias húmedas, se pueden formar moho y hongos.

Superficies duras BHSB315J y BHSB320JP

Solo modo de aspiración

- ◆ Ponga la aspiradora en la posición de encendido.
- ◆ Dé una pasada hacia adelante sobre el área que debe limpiar. La aspiración se optimiza poniendo la boca en ángulo ligeramente inclinado, con la cabeza de la aspiradora dirigida hacia la superficie que vaya a limpiar.
- ◆ Dé una pasada hacia atrás sobre el área que debe limpiar. La aspiración se optimiza apretando bien la cabeza de la aspiradora contra la superficie que vaya a limpiar, con un ángulo ligeramente más pronunciado que el de la pasada hacia delante.
- ◆ Pueden ser necesarias varias pasadas dependiendo del tipo de superficie y el tamaño de la suciedad a limpiar.

Superficies alfombradas BHSB315J y BHSB320JP

Solo modo de aspiración

- ◆ Ponga la aspiradora en la posición de encendido.
- ◆ Dé una pasada hacia adelante sobre el área que debe limpiar. La aspiración se optimiza poniendo la boca en ángulo ligeramente inclinado, con la cabeza de la aspiradora dirigida hacia la superficie que vaya a limpiar.
- ◆ Dé una pasada hacia atrás sobre el área que debe limpiar. La aspiración se optimiza apretando bien la cabeza de la aspiradora contra la alfombra, con un ángulo ligeramente más pronunciado que el de la pasada hacia delante.
- ◆ Pueden ser necesarias varias pasadas dependiendo del tipo de superficie y el tamaño de la suciedad a limpiar.

Fregar superficies duras y alfombradas

Modo fregado y aspiradora (solo BHSB315J)

- ◆ Ponga la aspiradora en la posición de encendido.
- ◆ Dé una pasada hacia adelante sobre el área que debe limpiar. La aspiración se optimiza poniendo la boca en ángulo ligeramente inclinado, con la cabeza de la aspiradora dirigida hacia la superficie que vaya a limpiar.
- ◆ Dé una pasada hacia atrás sobre el área que debe limpiar. La aspiración se optimiza apretando bien la cabeza de la aspiradora contra la alfombra o la superficie que vaya a limpiar, con un ángulo ligeramente más pronunciado que el de la pasada hacia delante.
- ◆ Pueden ser necesarias varias pasadas dependiendo del tipo de superficie y el tamaño de la suciedad a limpiar.
- ◆ Si todavía queda alguna mancha, consulte las instrucciones de limpieza de manchas.

Modo fregado y aspiradora (solo BHSB320JP)

- ◆ Ponga la aspiradora en la posición de fregado y aspiradora. Se activará el cepillo de fregar (8).
- ◆ Dé una pasada hacia adelante sobre el área que debe limpiar. La aspiración se optimiza poniendo la boca en ángulo ligeramente inclinado, con la cabeza de la aspiradora dirigida hacia la superficie que vaya a limpiar.
- ◆ Dé una pasada hacia atrás sobre el área que debe limpiar. La aspiración se optimiza apretando bien la cabeza de la aspiradora contra la alfombra o la superficie que vaya a limpiar, con un ángulo ligeramente más pronunciado que el de la pasada hacia delante.
- ◆ Pueden ser necesarias varias pasadas dependiendo del tipo de superficie y el tamaño de la suciedad a limpiar.
- ◆ Si todavía queda alguna mancha, consulte las instrucciones de limpieza de manchas.

Limpieza de manchas

Llenado del depósito de detergente (Fig. B, C, D)

- ◆ Retire el depósito de detergente (3) tirándolo hacia arriba y alejándolo del cuerpo principal, como se ilustra en la figura B.
- ◆ Desenrosque la tapa (3a) como se ilustra en la figura C.
- ◆ Llene con un producto de limpieza adecuado hasta 120 ml. Siga las instrucciones del fabricante del producto de limpieza para un uso adecuado. Se recomienda una solución de limpieza sin espuma.
- ◆ Vuelva a colocar la tapa (3a).
- ◆ Vuelva a colocar el depósito de detergente (3) en el cuerpo principal. Se oír un clic que indica que el depósito ha encajado en su posición.
- ◆ Para asegurarse de que el depósito de detergente (3) está bien colocado, compruebe que no quede ningún espacio entre el depósito (3) y el cuerpo principal.

El depósito de detergente puede tener fugas si queda algún espacio.

Limpieza de derrames frescos/recientes (solo BHBS315J)

- ◆ Ponga la aspiradora en la posición de encendido.
- ◆ aspire el líquido y los sólidos del área del derrame usando la cabeza de la aspiradora.
- ◆ Apague la aspiradora. Vacíe el tanque de todos los líquidos o sólidos. Después limpie las manchas.
- ◆ Si ha quedado alguna mancha, incline la boquilla del depósito de detergente (4) hacia la mancha y apriete el gatillo del pulverizador (1) que está debajo de la empuñadura principal para rociar el producto limpiador, como se ilustra en la figura F.
- ◆ Cubra ligeramente el área manchada con el producto limpiador.

¡Advertencia! Si se aplica demasiado producto limpiador, se puede producir una espuma excesiva.

- ◆ Frote el área manchada con los cepillos de cerdas (8a).
- ◆ Ponga la aspiradora en la posición de encendido.
- ◆ aspire el líquido y la espuma en el área manchada inclinando ligeramente la unidad y asegurándose de que la cabeza de la aspiradora esté en contacto con el líquido y la espuma.

Nota: Tire de la cabeza de la aspiradora hacia atrás sobre el área para mejorar la aspiración. Repita este proceso sobre toda la zona manchada.

- ◆ Repita el proceso de pulverización, fregado y aspirado según sea necesario. Vacíe el depósito entre los procesos para obtener mejores resultados.
- ◆ Una vez que el área esté limpia, deje que se seque completamente y después controle si ha quedado alguna mancha.

Nota: La zona puede parecer todavía manchada mientras está húmeda.

Deje que la zona tratada se seque completamente durante 24 horas antes de proseguir con el tratamiento.

Limpieza de derrames frescos/recientes (solo BHBS320JP)

- ◆ Ponga la aspiradora en la posición de encendido.
- ◆ aspire el líquido y los sólidos del área del derrame usando la cabeza de la aspiradora.
- ◆ Apague la aspiradora. Vacíe el tanque de todos los líquidos o sólidos. Después limpie las manchas.
- ◆ Si ha quedado alguna mancha, incline la boquilla del depósito de detergente (4) hacia la mancha y apriete el gatillo del pulverizador (1) que está debajo de la empuñadura principal para rociar el producto limpiador, como se ilustra en la figura F.
- ◆ Cubra ligeramente el área manchada con el producto limpiador.

¡Advertencia! Si se aplica demasiado producto limpiador, se puede producir una espuma excesiva. Si se ve espuma en la parte posterior de la unidad, esto no dañará el producto. Si esto ocurre, apague la unidad y deje que se seque completamente antes de volver a usarla.

- ◆ Ponga la aspiradora en la posición de fregado y aspirado.
- ◆ Colocando la cara del cepillo de fregar motorizado contra la superficie, presione moderadamente hacia abajo para que el cepillo friegue la superficie y mueva lentamente la unidad hacia delante y atrás sobre el área manchada.
- ◆ Cambie a modo aspiradora.
- ◆ aspire el líquido y la espuma en el área manchada inclinando ligeramente la unidad y asegurándose de que la cabeza de la aspiradora esté en contacto con el líquido y la espuma.

Nota: Tire de la cabeza de la aspiradora hacia atrás sobre el área para mejorar la aspiración. Repita este proceso sobre toda la zona manchada.

- ◆ Repita el proceso de pulverización, fregado y aspirado según sea necesario. Vacíe el depósito entre los procesos para obtener mejores resultados.
- ◆ Una vez que el área esté limpia, deje que se seque completamente y después controle si ha quedado alguna mancha.

Nota: La zona puede parecer todavía manchada mientras está húmeda.

Deje que la zona tratada se seque completamente durante 24 horas antes de proseguir con el tratamiento.

Vaciar y limpiar el depósito de recogida (Fig. G, H, I, J)

¡Advertencia! Nunca utilice la aspiradora sin el filtro de espuma.

Hay dos métodos de limpiar el depósito de recogida (7), un método de vaciado rápido para los residuos solo líquidos y otro método de limpieza a fondo para los residuos sólidos y líquidos.

Vaciar el depósito de recogida

¡Advertencia! NO intente vaciar los residuos del depósito de recogida (7) cuando todavía está instalado en el cuerpo principal.

- ◆ Cuando el líquido alcanza la línea de llenado máximo (250 ml), apague la aspiradora.

Extraer el depósito de recogida

- ◆ Pulse el botón de liberación del depósito de recogida (6).
- ◆ Tire del depósito de recogida (7) directamente hacia abajo, alejándolo del cuerpo principal, como se ilustra en la figura G.

Solo residuos líquidos

- ◆ Retire el depósito de recogida (7) del cuerpo principal.
- ◆ Coloque el depósito de recogida (7) sobre una zona de eliminación apropiada.

- ◆ Tire del tapón de líquido (7a) e incline el depósito de recogida (7) para vaciar rápidamente el contenido de líquido.
- ◆ Una vez vaciado, vuelva a colocar el tapón de líquido (7a).
- ◆ Coloque el depósito de recogida (7) en el cuerpo principal hasta que "haga clic" firmemente en su posición, retome la limpieza.
- ◆ Cuando acabe la limpieza, siga las instrucciones de mantenimiento para la limpieza y el almacenamiento.

Residuos sólidos y líquidos

¡Advertencia! NO intente vaciar los residuos del depósito de recogida (7) cuando todavía está instalado en el cuerpo principal.

- ◆ Antes de que el líquido alcance la línea de llenado máximo (250 ml), apague la aspiradora.
- ◆ Retire el depósito de recogida (7) del cuerpo principal.
- ◆ Coloque el depósito de recogida (7) sobre una zona de eliminación apropiada.
- ◆ Mientras sostiene la mitad inferior del depósito de recogida, desbloquee el pestillo (7b) de la parte delantera del depósito de recogida (7).
- ◆ Abra el depósito de recogida (7) y vierta el contenido en un recipiente apropiado.
- ◆ Enjuague el depósito de recogida (7) con agua para eliminar los restos.
- ◆ Extraiga el separador de aire (12) y enjuáguelo con agua.
- ◆ Extraiga el filtro de espuma (13) y enjuáguelo con agua y déjelo secar. Una vez seco y limpio, colóquelo en su lugar.
- ◆ Cierre el depósito de recogida (7) y bloquee el pestillo (7b), comprobando que el depósito de recogida (7) quede bien sellado.

Nota: El filtro de espuma es reutilizable y no debe confundirse con el filtro desechable ni debe tirarse al vaciar el producto. Recomendamos sustituir el filtro de espuma cada 6-9 meses, según la frecuencia de uso.

Nota: Compruebe si el separador de aire (12) está libre de agua y restos. Límpielo si es necesario.

- ◆ Coloque el depósito de recogida (7) en el cuerpo principal hasta que "haga clic" firmemente en su posición y retome la limpieza.
- ◆ Cuando acabe la limpieza, siga las instrucciones de mantenimiento para la limpieza y el almacenamiento.

Nota: Conseguirá el rendimiento máximo del aparato solo si el filtro y el conducto están limpios y el depósito de recogida está vacío.

Si después de apagar el aparato salen residuos, significa que el depósito de recogida está lleno y que hay que vaciarlo.

- ◆ Lave el filtro de espuma, el conducto y el depósito de recogida periódicamente, utilizando agua tibia con jabón y compruebe que estén completamente secos antes de volver a utilizarlos.

- ◆ Es muy importante que el filtro esté correctamente colocado antes del uso.

Nota: Para limpiar la aspiradora, utilice únicamente jabón suave y un paño húmedo. Evite que penetre líquido en el interior de la aspiradora; nunca sumerja ninguna parte de ella en ningún líquido.

¡Advertencia! Compruebe que la aspiradora esté totalmente seca antes de usarla.

Nota: Para garantizar la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (que no sean los indicados en este manual) deben ser realizados por centros de servicios autorizados u otros servicios técnicos cualificados, utilizando siempre piezas de repuesto idénticas.

Limpiar el conducto y la boquilla (Fig. K)

- ◆ Saque el conducto y la tapa (5) retirando la tapa del cuerpo principal, como se ilustra en la figura K.
- ◆ La tapa (5) se puede sacar del conducto para enjuagar y lavar cada componente.
- ◆ Ambos componentes son aptos para lavavajillas (solo el estante superior).
- ◆ Compruebe que el conducto y la tapa estén secos antes de volver a montarlos.
- ◆ Una vez terminada la limpieza, coloque la tapa en el conducto e inserte el conjunto en la parte delantera del cuerpo principal.

Quitar y limpiar el cepillo de fregar manual, solo para BHSB315J (Fig. L)

El cepillo de fregar manual (8a) se puede quitar fácilmente de la cabeza de la aspiradora para limpiarlo.

- ◆ Presione la pestaña (14) y retire todo el conjunto del cepillo (8a).
- ◆ Después de limpiar los cepillos, vuelva a colocar el conjunto de los cepillos asegurándose de que encaje en su lugar.

Nota: No intente lavar el cepillo de fregar manual cuando está colocado en la unidad.

Quitar y limpiar el cepillo de fregar motorizado, solo para BHSB320JP (Fig. M, N, O)

- ◆ Para extraer el cepillo de fregar motorizado (8), presione el botón de liberación (8b) como se muestra en la figura M.
- ◆ Ahora puede levantar y sacar el cepillo de fregar motorizado (8).
- ◆ Limpie el cepillo de fregar motorizado (8) y vuelva a colocarlo. Asegúrese de que esté bloqueado en su posición antes de utilizar el aparato.

Nota: No intente lavar el cepillo de fregar manual motorizado cuando está colocado en la unidad.

Almacenamiento

- ◆ Compruebe que la aspiradora esté apagada.
- ◆ Vacíe el tanque de fluido de todos los productos químicos. Lavar con agua tibia y limpia y secar. Asegúrese de vaciar y limpiar el tanque de recolección para reducir la acumulación de suciedad.
- ◆ Compruebe si es necesario cargarla pulsando el botón indicador del estado de carga (9a) de la parte posterior de la empuñadura principal. Si es necesario cargarla, conecte el enchufe a la toma de carga y deje que el aparato se cargue.
- ◆ Guarde el cuerpo principal con el depósito de recogida (7) en una superficie plana y nivelada con el interruptor de encendido/apagado (2) mirando hacia arriba.
- ◆ Guardar alejado del alcance de los niños y las mascotas.

- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice limpiadores abrasivos o a base de disolventes.

Protección del medioambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no se deben eliminar con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías que contienen materiales que se puedan recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas.

Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con la normativa local. Puede obtener más información en www.2helpU.com

Datos técnicos

	BHSB315J	BHSB320JP
Voltaje (V)	12 V	12 V
Batería	1.5 Ah	2.0 Ah
Peso (kg)	1.9 Kg	2.0 Kg
Cargador	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 GB=S010QB1400040 / S003AQB1500015	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 QB=S010QB1400040 / S003AQB1500015
Entrada de tensión (V _{ca})	100 - 240 V _{ca}	100 - 240 V _{ca}
Voltaje de salida (V)	14V	14V
Corriente (mA)	400	400
Tiempo de carga aproximado	3.75 h	5 h

Resolución de problemas

Si el producto no funciona, realice las comprobaciones siguientes:

- ◆ El cargador se ha conectado correctamente para la recarga (se percibe ligeramente caliente al tacto).
- ◆ El cable del cargador no está dañado y está conectado correctamente.
- ◆ El cargador está enchufado a una toma de corriente funcionante.
- ◆ Compruebe que el interruptor esté en posición de apagado cuando efectúe la carga.

Sustitución de los filtros

Es necesario cambiar los filtros cada 6 o 9 meses y cuando se gasten o se dañen.

Los filtros de repuesto están disponibles en el departamento de servicios de BLACK+DECKER:

Mantenimiento

Su aparato o herramienta con o sin cable de BLACK+DECKER ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio y continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

¡Advertencia! Antes de realizar el mantenimiento de herramientas eléctricas con o sin cables:

- ◆ Apague y desenchufe el aparato/herramienta.
- ◆ O apague y extraiga la batería del aparato/herramienta en caso de que tenga batería separada.
- ◆ O deje que la batería se agote por completo, si es integral, y después apague el aparato.
- ◆ Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.
El cargador no requiere ningún mantenimiento especial excepto la limpieza periódica.
- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta/aparato/cargador con un cepillo suave o un paño seco.

Garantía

Black & Decker confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es adicional a sus derechos legales y no los menoscaba en modo alguno. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea. Para reclamar la garantía, la reclamación se debe presentar de conformidad con las condiciones de Black & Decker. Tendrá que adjuntar un justificante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado.

Las condiciones de la garantía de 2 años de Black & Decker y la ubicación de su agente técnico autorizado más cercano se pueden obtener en Internet en www.2helpU.com o poniéndose en contacto con su oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Visite nuestro sitio web www.blackanddecker.co.uk para registrar su nuevo producto Black & Decker y recibir noticias sobre nuevos productos y ofertas especiales.

Utilização prevista

O aspirador portátil BHSB315J, BHSB320JP Spillbuster® da BLACK + DECKER foi concebido para limpeza ligeira a seco e a húmido. Este equipamento destina-se apenas a utilização doméstica.

Instruções de segurança



Atenção! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.



Atenção! Quando utilizar equipamentos alimentados a bateria, deve cumprir determinadas medidas de segurança, incluindo as que se seguem, de modo a reduzir os riscos de incêndio, fugas nas baterias, ferimentos pessoais e danos do material.

- ◆ Leia o manual na íntegra com atenção antes de utilizar o equipamento.
- ◆ A utilização prevista está descrita neste manual.
A utilização de qualquer acessório ou a execução de qualquer operação com este equipamento que não esteja incluída no presente manual de instruções pode representar um risco de ferimentos pessoais.
- ◆ Guarde este manual para referência futura.

Utilizar o equipamento

- ◆ Não utilize o equipamento para aspirar quaisquer materiais combustíveis.

- ◆ Não aspire materiais tóxicos (lixívia à base de cloro, amoníaco, limpador de drenos, etc.).
- ◆ Não mergulhe o equipamento dentro de água.
- ◆ Nunca puxe pelo cabo do carregador para desligar o carregador da tomada. Mantenha o cabo do carregador afastado do calor, combustíveis e extremidades afiadas.
- ◆ Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais de idade e por pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do equipamento de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem mexer no equipamento. A limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- ◆ Este equipamento tem baterias que só podem ser substituídas por pessoas qualificadas.

ATENÇÃO: Para recarregar a bateria, utilize apenas a unidade de alimentação desmontável fornecida com este equipamento.

Inspeção e reparações

- ◆ Antes da utilização verifique se há peças danificadas ou avariadas no equipamento.

Verifique se há peças partidas, danos nos interruptores ou outro tipo de situações que possam afectar o funcionamento.

- ◆ Não utilize este equipamento se alguma das peças estiver danificada ou avariada.
- ◆ Mande reparar ou substituir quaisquer peças danificadas ou avariadas por um técnico de reparação autorizado.
- ◆ Verifique regularmente se existem danos no cabo do carregador. Substitua o carregador se o cabo estiver danificado ou com defeitos.
- ◆ Nunca retire ou substitua quaisquer peças que não sejam as especificadas neste manual.

Riscos residuais.

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta, que podem não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.

Mesmo com o cumprimento dos regulamentos de segurança relevantes e a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais podem não ser evitados. Estes incluem:

- ◆ Ferimentos causados pelo contacto com peças em movimento.
- ◆ Ferimentos causados pelo contacto com peças quentes.
- ◆ Ferimentos causados durante a substituição de peças ou acessórios.

- ◆ Ferimentos causados pela utilização prolongada do equipamento. Quando utilizar um equipamento durante um período prolongado, faça pausas regulares.

Baterias e carregadores

Baterias

- ◆ Nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo.
- ◆ Não exponha a bateria à água.
- ◆ Não exponha a bateria ao calor.
- ◆ Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
- ◆ Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 10 °C e 40 °C.
- ◆ Carregue apenas com o carregador fornecido com o equipamento/ ferramenta.

A utilização do carregador errado pode resultar em choque eléctrico ou sobreaquecimento da bateria.

- ◆ Quando eliminar as baterias, siga as instruções da secção “Protecção do ambiente”.
- ◆ Não danifique a bateria por perfuração ou impacto, porque pode causar ferimentos e incêndio.
- ◆ Não carregue baterias danificadas.
- ◆ Em condições extremas, pode ocorrer uma fuga de electrólito nas baterias. Se detectar fuga de electrólito das baterias, limpe o líquido cuidadosamente com um pano. Evite o contacto com a pele.
- ◆ Em caso de contacto com a pele ou com os olhos, siga as instruções seguintes.

Atenção! O electrólito da bateria pode causar ferimentos ou danos materiais. Em caso de contacto com a pele, enxágue imediatamente com água. Em caso de vermelhidão, dor ou irritação, contacte um médico. Em caso de contacto com os olhos, enxágue imediatamente com água limpa e procure ajuda médica.

Carregadores

O carregador foi concebido para uma tensão específica. Verifique sempre se a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de especificações e as informações indicadas na tabela de dados técnicos.

Atenção! Nunca substitua a unidade do carregador por uma tomada de alimentação normal.

- ◆ Utilize o carregador BLACK+DECKER apenas para carregar a bateria do equipamento/ferramenta com que foi fornecido.

Outras baterias podem rebentar, provocando ferimentos e danos.

- ◆ Nunca carregue baterias não recarregáveis.
- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um Centro de Assistência autorizado da BLACK+DECKER, de modo a evitar situações de perigo.
- ◆ Não exponha o carregador à água.
- ◆ Não abra o carregador.
- ◆ Não perfure o carregador.

- ◆ O equipamento/ferramenta/bateria deve ser colocada numa área com boa ventilação durante o carregamento.

Segurança eléctrica

O carregador foi concebido para uma tensão específica. Verifique sempre se a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa sinalética. Nunca substitua a unidade do carregador por uma tomada de alimentação normal.

Símbolos no carregador



Leia o manual com atenção e na íntegra antes de utilizar este equipamento.

Esta ferramenta tem isolamento duplo. Por esse motivo, não precisa de ligação à terra.



Verifique sempre se a tensão da tomada de electricidade corresponde à tensão indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.



Apenas deve ser feita uma utilização interior da base de carga.

Etiquetas no equipamento

O equipamento apresenta os seguintes símbolos juntamente com o código de data:



Utilização com o carregador

QW = S010QV1400040 /S003AQV1500015
GB = S010QB1400040/S003AQB1500015

Componentes

Esta ferramenta inclui alguns ou todos os seguintes componentes.

1. Gatilho de distribuição de líquido
2. Botão de ligar/desligar do aspirador (BHSB315J)

Botão de ligar/desligar do aspirador/botão de ligar a escova rotativa (BHSB320JP)

3. Depósito de líquido amovível
4. Bocal do pulverizador
5. Calha amovível
6. Botão de libertação do depósito de recolha
7. Depósito de recolha
8. Escova motorizada (BHSB320JP)
- 8a. Escova manual (BHSB315J)
9. Indicador LED
- 9a. Botão do estado de carga

Carregar a bateria BHSB315J, BHSB320JP (Fig. A)

- ◆ Verifique se a unidade não foi ligada.
- ◆ Ligue o transformador de parede na tomada.
- ◆ Ligue o conector (11) na entrada de carga (10) na parte de trás da pega.
- ◆ O indicador LED (9) na parte de trás da pega acende-se durante o processo de carga.
- ◆ O indicador LED (9) apaga-se quando a carga for concluída.
- ◆ O produto não funciona quando é ligado ao carregador.

Ambos os equipamentos incluem um indicador do estado de carga que consiste em três indicadores LED (9a) que apresentam o nível de carga restante na bateria.

- ◆ Para verificar o estado de carga, pressione o botão do estado de carga (9a).

Nota: O indicador do estado de carga é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Ligar e desligar (Fig. E)

BHSB315J

- ◆ Para ligar o aspirador, deslize o interruptor (2) para a frente para a posição Ligado.
- ◆ Para parar o aspirador, deslize o interruptor para a posição Desligado.
- ◆ Volte a inserir o produto no carregador logo após a utilização para que esteja pronto e totalmente carregado para a utilização seguinte. Verifique se o conector de ficha está totalmente inserido na entrada de carga.

BHSB320JP

- ◆ Para ligar o aspirador, deslize o interruptor (2) para a frente para a posição Ligado.
- ◆ Para ligar a escova motorizada (8), deslize o interruptor (2) para a frente para a posição de escovar e aspirar.
- ◆ Para parar o aspirador e a escova motorizada, coloque o interruptor na posição Desligado.

- ◆ Volte a inserir o produto no carregador logo após a utilização para que esteja pronto e totalmente carregado para a utilização seguinte. Verifique se o conector de ficha está totalmente inserido na entrada de carga.

Aspirar derrames secos e húmidos

Recolha a húmido e a seco

- ◆ Esta unidade pode ser utilizada para recolher derrames secos, húmidos ou líquidos.
- ◆ Para obter melhores resultados, segure o equipamento a um ângulo de 45° e puxe-o lentamente na sua direcção.
- ◆ No caso de presença de líquidos no depósito, não vire a unidade ao contrário, não incline, não aponte o bocal para cima ou abane demasiado o aspirador.
- ◆ Depois de recolher as substâncias húmidas e secas, limpe o aspirador e o depósito de recolha de imediato. Se a unidade não for limpa após a recolha de líquidos, pode formar-se bolor e mofo.

Superfícies duras BHSB315J e BHSB320JP

Modo apenas de vácuo

- ◆ Coloque o aspirador na posição Ligado.
- ◆ Dê um passo para a frente na direcção da área que tem de ser limpa. A aspiração é mais eficiente se a ponteira estiver ligeiramente inclinada na direcção da cabeça do aspirador na superfície que está a ser limpa.
- ◆ Dê um passo para trás na área que tem de ser limpa. A aspiração é mais eficiente se a cabeça de aspiração for pressionada com firmeza sobre a superfície que está a ser limpa, a um ângulo ligeiramente mais inclinado do que o passo para a frente.
- ◆ Podem ser necessárias várias passagens, dependendo do tipo de superfície e da quantidade de sujidade que tem de ser limpa.

Superfícies alcatifadas BHSB315J e BHSB320JP

Modo apenas de vácuo

- ◆ Coloque o aspirador na posição Ligado.
- ◆ Dê um passo para a frente na direcção da área que tem de ser limpa. A aspiração é mais adequada se a ponteira estiver ligeiramente inclinada na direcção da cabeça do aspirador na área que está a ser limpa.
- ◆ Dê um passo para trás na área que tem de ser limpa. A aspiração é mais eficiente se a cabeça de aspiração for pressionada com firmeza sobre a alcatifa, a um ângulo ligeiramente mais inclinado do que o passo para a frente.
- ◆ Podem ser necessárias várias passagens, dependendo do tipo de superfície e da quantidade de sujidade que tem de ser limpa.

Esfregar superfícies duras e alcatifadas

Modo de esfregar e aspirar (apenas no modelo

BHSB315J)

- ◆ Coloque o aspirador na posição Ligado.
- ◆ Dê um passo para a frente na direcção da área que tem de ser limpa. A aspiração é mais adequada se a ponteira estiver ligeiramente inclinada na direcção da cabeça do aspirador na área que está a ser limpa.
- ◆ Dê um passo para trás na área que tem de ser limpa. A aspiração é mais eficiente se a cabeça de aspiração for pressionada com firmeza na alcatifa ou contra a superfície que está a ser limpa, a um ângulo ligeiramente mais inclinado do que o passo para a frente.
- ◆ Podem ser necessárias várias passagens, dependendo do tipo de superfície e da quantidade de sujidade que tem de ser limpa.
- ◆ Se as manchas não saírem, consulte as instruções de limpeza de manchas.

Modo de esfregar e aspirar (apenas no modelo

BHSB320JP)

- ◆ Ligue o aspirador na posição de esfregar e aspirar. A escova motorizada (8) é activada.
- ◆ Dê um passo para a frente na direcção da área que tem de ser limpa. A aspiração é mais adequada se a ponteira estiver ligeiramente inclinada na direcção da cabeça do aspirador na área que está a ser limpa.
- ◆ Dê um passo para trás na área que tem de ser limpa. A aspiração é mais eficiente se a cabeça de aspiração for pressionada com firmeza na alcatifa ou contra a superfície que está a ser limpa, a um ângulo ligeiramente mais inclinado do que o passo para a frente.
- ◆ Podem ser necessárias várias passagens, dependendo do tipo de superfície e da quantidade de sujidade que tem de ser limpa.
- ◆ Se as manchas não saírem, consulte as instruções de limpeza de manchas.

Limpeza de manchas

Distribuidor do líquido de enchimento (Fig. B, C, D)

- ◆ Retire o depósito de líquido (3) puxando-o para cima e afastado da estrutura principal, como indicado na Figura B.
- ◆ Desaperte a tampa (3a), como indicado na Figura C.
- ◆ Encha com uma solução de limpeza adequada, até 120 ml. Para uma utilização correcta, siga as instruções do fabricante de soluções de limpeza. Recomenda-se uma solução de limpeza sem espuma.
- ◆ Volte a colocar a tampa (3a).
- ◆ Volte a colocar o depósito de líquido (3) na estrutura principal. Ouve-se um som de encaixe, a indicar que o depósito encaixou na respectiva posição.

- ◆ Para garantir que o depósito de distribuição de líquido (3) está totalmente encaixado, verifique se não há folgas nas ranhuras entre o depósito (3) e a estrutura principal. O depósito de líquido pode ter fugas se houver folgas.

Limpeza de derrames novos/frescos (apenas no modelo BHSB315J)

- ◆ Coloque o aspirador na posição Ligado.
- ◆ aspire o líquido e os sólidos da área do derrame com a cabeça de aspiração.
- ◆ Desligue o aspirador. Esvazie os líquidos ou sólidos do depósito. Em seguida, verifique se há manchas.
- ◆ Se verificar a presença de manchas, coloque o bocal do distribuidor de líquido (4) em ângulo na direcção das manchas e puxe o gatilho de pulverização (1) debaixo da pega principal para distribuir a solução de limpeza, como indicado na Figura F.
- ◆ Cubra ligeiramente a área manchada com a solução de limpeza.

Atenção! Se aplicar uma quantidade muito elevada de solução de limpeza, pode formar-se espuma excessiva.

- ◆ Esfregue a área manchada com as escovas de cerdas (8a).
- ◆ Coloque o aspirador na posição Ligado.
- ◆ aspire o líquido e a espuma na área manchada inclinada a unidade a um ângulo ligeiro e garanta que a cabeça de aspiração entra em contacto com o líquido e a espuma.

Nota: Puxe a cabeça de aspiração para trás sobre a área para aumentar a aspiração. Repita este processo sobre toda a área manchada.

- ◆ Repita a solução de pulverização e o processo de esfregar e aspirar conforme necessário. Esvazie o depósito entre os processos para obter os melhores resultados
- ◆ Quando a área estiver limpa, aguarde até a área secar por completo e verifique se ainda há manchas.

Nota: Quando estiver húmida, a área pode parecer manchada.

Deixe a área tratada a secar por completo durante 24 horas e depois faça um tratamento posterior.

Limpeza de derrames novos/frescos (apenas no modelo BHSB320JP)

- ◆ Coloque o aspirador na posição Ligado.
- ◆ aspire o líquido e os sólidos da área do derrame com a cabeça de aspiração.
- ◆ Desligue o aspirador. Esvazie os líquidos ou sólidos do depósito. Em seguida, verifique se há manchas.
- ◆ Se verificar a presença de manchas, coloque o bocal do distribuidor de líquido (4) em ângulo na direcção das manchas e puxe o gatilho de pulverização (1) debaixo da pega principal para distribuir a solução de limpeza, como indicado na Figura F.

- ◆ Cubra ligeiramente a área manchada com a solução de limpeza.

Atenção! Se aplicar uma quantidade muito elevada de solução de limpeza, pode formar-se espuma excessiva. Se for vista espuma saindo pela parte traseira da unidade, isso não prejudicará o produto. Se isso ocorrer, desligue a unidade e deixe secar completamente antes de reutilizá-la.

- ◆ Ligue o aspirador na posição de esfregar e aspirar.
- ◆ Encoste o lado da escova motorizada na superfície, pressionando moderadamente para encaixar a escova na superfície e desloque lentamente para trás e para a frente sobre a área manchada.
- ◆ Mude para o modo de vácuo.
- ◆ Aspire o líquido e a espuma na área manchada inclinando a unidade a um ângulo ligeiro e garanta que a cabeça de aspiração entra em contacto com o líquido e a espuma.

Nota: Puxe a cabeça de aspiração para trás sobre a área para aumentar a aspiração. Repita este processo sobre toda a área manchada.

- ◆ Repita a solução de pulverização e o processo de esfregar e aspirar conforme necessário. Esvazie o depósito entre os processos para obter os melhores resultados.
- ◆ Quando a área estiver limpa, aguarde até a área secar por completo e verifique se ainda há manchas.

Nota: Quando estiver húmida, a área pode parecer manchada.

Deixe a área tratada a secar por completo durante 24 horas e depois faça um tratamento posterior.

Esvaziar e limpar o depósito de recolha (Fig. G, H, I, J)

Atenção! Nunca utilize o aspirador sem o filtro de espuma. Existem dois métodos de limpeza do depósito de recolha (7): um método de esvaziamento rápido apenas para resíduos líquidos e uma método de limpeza rigoroso para resíduos sólidos e líquidos.

Esvaziar o depósito de recolha

Atenção! NÃO esvazie os resíduos no depósito de recolha (7) quando estiver instalado na estrutura principal.

- ◆ Quando o líquido atingir a linha máxima de enchimento (250 ml), desligue o aspirador.

Retirar o depósito de recolha

- ◆ Pressione o botão de libertação do depósito de recolha (6).
- ◆ Retire o depósito de recolha (7) puxando-o para baixo e afastado da estrutura principal, como indicado na Figura G.

Apenas resíduos líquidos

- ◆ Retire o depósito de recolha (7) da estrutura principal.
- ◆ Coloque o depósito de recolha (7) sobre uma área de eliminação adequada.

- ◆ Puxe a tampa para líquidos (7a) e incline o depósito de recolha (7) para drenar o líquido rapidamente.
- ◆ Após a drenagem, volte a colocar a tampa para líquidos (7a).
- ◆ Coloque o depósito de recolha (7) na estrutura principal até encaixar com firmeza na respectiva posição e continue a limpeza.
- ◆ Quando a tarefa de limpeza estiver concluída, siga as instruções de manutenção para proceder à limpeza e armazenamento.

Resíduos sólidos e líquidos

Atenção! NÃO esvazie os resíduos no depósito de recolha (7) quando estiver instalado na estrutura principal.

- ◆ Antes do líquido atingir a linha máxima de enchimento (250 ml), desligue o aspirador.
- ◆ Retire o depósito de recolha (7) da estrutura principal.
- ◆ Coloque o depósito de recolha (7) sobre uma área de eliminação adequada.
- ◆ Enquanto segura na parte inferior do depósito de recolha, desbloqueie a patilha (7b) na parte da frente do depósito de recolha (7).
- ◆ Abra o depósito de recolha (7) e deite o conteúdo num recipiente adequado.
- ◆ Enxágue o depósito de recolha (7) com água para retirar os resíduos restantes.
- ◆ Retire o separador de ar (12) e enxágue com água.
- ◆ Retire o filtro de espuma (13) e enxágue com água e deixe a secar. Depois de secar e limpar, instale-o no respectivo local.
- ◆ Feche o depósito de recolha (7) e bloqueie a patilha (7b), verifique se o depósito de recolha (7) está devidamente selado.

Nota: O filtro de espuma é reutilizável, não o confunda com um filtro descartável e não o deite fora quando o produto for esvaziado. Recomendamos que substitua o filtro de espuma num prazo de 6 a 9 meses, dependendo da frequência de utilização.

Nota: Verifique se o separador de ar (12) não tem água e resíduos. Limpe, se necessário.

- ◆ Coloque o depósito de recolha (7) na estrutura principal até encaixar com firmeza na respectiva posição e continue a limpeza.
- ◆ Quando a tarefa de limpeza estiver concluída, siga as instruções de manutenção para proceder à limpeza e armazenamento.

Nota: Só é possível obter uma recolha máxima de resíduos com um filtro limpo e um depósito de recolha vazio. Se começarem a sair resíduos do produto após este ser desligada, isso significa que o depósito de recolha está cheio e deve ser esvaziado.

- ◆ Lave o filtro de espuma, calha e depósito de recolha regularmente com água quente e sabão e verifique se está totalmente seco antes de voltar a utilizá-lo.
- ◆ É muito importante que o filtro esteja na posição correcta antes de utilizar o equipamento.

Nota: Utilize apenas sabão neutro e um pano húmido para limpar o aspirador. Nunca permita a entrada de líquidos na unidade. Nunca mergulhe qualquer peça da unidade num líquido.

Atenção! O aspirador deve estar totalmente seco antes de utilizá-lo.

Nota: Para garantir a SEGURANÇA e FIABILIDADE do produto, as reparações, manutenção e ajustes (que não estejam indicadas neste manual) devem ser executados por centros de assistência autorizados ou por outras organizações qualificadas de assistência, utilizando sempre peças sobresselentes idênticas.

Limpeza da calha e do bocal (Fig. K)

- ◆ Retire a calha e a tampa (5) puxando a tampa da estrutura principal, como indicado na Figura K.
- ◆ A tampa (5) pode ser retirada da calha para enxaguá-la e lavar cada componente.
- ◆ Ambas as peças podem ser lavadas na máquina de lavar louça (apenas na prateleira superior).
- ◆ A calha e a tampa devem estar secas antes de voltar a montar as peças.
- ◆ Quando a limpeza for concluída, monte a tampa na calha e insira-a no conjunto na parte da frente do corpo principal.

Retirar e limpar a escova manual (apenas no modelo BHSB315J) (Fig. L)

A escova manual (8a) pode ser retirada facilmente da cabeça de aspiração para proceder à limpeza.

- ◆ Pressione a patilha (14) para baixo e retire o conjunto completo da escova (8a).
- ◆ Depois das escovas serem limpas, substitua o conjunto de escovas, verifique se encaixam no respectivo local.

Nota: Não lave a escova manual quando estiver montada na unidade.

Retirar e limpar a escova motorizada (apenas no modelo BHSB320JP) (Fig. M, N, O)

- ◆ Para retirar a escova motorizada (8), pressione o botão de libertação (8b), como indicado na Figura M.
- ◆ A escova motorizada (8) pode ser levantada e retirada.
- ◆ Limpe a escova motorizada (8) e insira-a novamente. Certifique-se de que está fixada na posição bloqueada antes de utilizar o aspirador.

Nota: Não lave a escova motorizada quando estiver montada na unidade.

Armazenamento

- ◆ Verifique se o aspirador está desligado.
- ◆ Esvazie o tanque de fluido de todos os produtos químicos. Lave com água limpa e quente e seque. Verifique se o tanque de coleta está vazio e limpo para reduzir a acumulação de sujeira.
- ◆ Verifique se é necessário carregar o equipamento pressionando o indicador do estado de carga (9a) na parte de trás da pega principal. Se for necessário carregar, ligue a ficha macho na tomada de carga e deixe o equipamento a carregar.
- ◆ Armazene a estrutura principal no depósito de recolha (7) numa superfície nivelada com o interruptor de ligar/desligar (2) virado para cima.
- ◆ Armazene o equipamento fora do alcance de crianças ou animais de estimação.

Resolução de problemas

Se o produto não funcionar, verifique o seguinte:

- ◆ O carregador foi ligado correctamente de forma a efectuar a recarga. (Parece estar ligeiramente quente.)
- ◆ O cabo do carregador não está danificado e está montado correctamente.
- ◆ O carregador está ligado a uma tomada eléctrica em boas condições.
- ◆ O interruptor está na posição "Desligado" durante o processo de carga.

Substituição dos filtros

Os filtros devem ser substituídos a cada 6 a 9 meses e sempre que estiverem gastos ou danificados.

Os filtros de substituição estão disponíveis junto do seu departamento de assistência da BLACK+DECKER:

Manutenção

O seu equipamento/ferramenta com/sem fio BLACK+DECKER foi concebido para funcionar durante muito tempo, com um mínimo de manutenção. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção adequada da ferramenta e de uma limpeza frequente.

Atenção! Antes de proceder a qualquer ação de manutenção em ferramentas elétricas com cabo/sem fio:

- ◆ Desligue o equipamento/ferramenta e retire a respectiva ficha da tomada.
- ◆ Pode também desligar e retirar a bateria do equipamento/ferramenta caso o equipamento/ferramenta tenha uma bateria individual.
- ◆ Como alternativa, deixe a bateria descarregar por completo se estiver incorporada e, em seguida, desligue-a.
- ◆ Desligue o carregador antes de o limpar. O carregador não necessita de manutenção para além da limpeza frequente.

- ◆ Limpe regularmente as ranhuras de ventilação do equipamento/ferramenta/carregador com uma escova macia ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de dissolventes.

Protecção do ambiente



Faça uma recolha de lixo selectiva. Os produtos e as baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo assim a necessidade de matérias-primas.

Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com

Dados técnicos

	BHSB315J	BHSB320JP
Tensão (V)	12 V	12 V
Bateria	1,5 Ah	2,0 Ah
Peso (kg)	1,9 Kg	2,0 Kg
Carregador	QW=S010QV1400040/ S003AQV1500015 GB=S010QB1400040/ S003AQB1500015	QW=S010QV1400040/ S003AQV1500015 QB=S010QB1400040/ S003AQB1500015
Tensão de entrada (V _{ca})	100 - 240 V _{ca}	100 - 240 V _{ca}
Tensão de saída (V)	14 V	14 V
Corrente (mA)	400	400
Tempo de carga aprox.	3,75 h	5 h

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos clientes uma garantia de 24 meses a partir da data de compra. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

Para accionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da Black&Decker e terá de apresentar o comprovativo de compra ao vendedor ou a um técnico de reparação autorizado. Os termos e condições da garantia de 2 anos da Black&Decker e a localização do agente de reparação autorizado mais próximo podem ser obtidos na Internet em www.2helpU.com ou contactando uma filial da Black & Decker, cuja morada está indicada neste manual.

Visite o nosso Website www.blackanddecker.co.uk para registar o novo produto Black & Decker e manter-se actualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais.

(Översättning av originalanvisningarna)

Avsedd användning

Din BLACK + DECKER BHSB315J, BHSB320JP Spillbuster® dammsugare har designats för lätt våt- och torrdammsugning. Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.

Säkerhetsinstruktioner



Varning! Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner.

Fel som uppstår till följd av att varningarna och instruktionerna som listas nedan inte följts kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador.



Varning! Vid användning av batteridrivna apparater ska grundläggande säkerhetsåtgärder, inklusive följande föreskrifter, alltid följas för att minska risken för brand, läckande batterier, personskador och materiella skador.

- ◆ Läs igenom hela den här bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.
- ◆ Avsedd användning beskrivs i denna bruksanvisning. Använd inte apparaten med andra tillbehör eller tillsatser än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen eftersom detta kan leda till personskador.
- ◆ Spara den här bruksanvisningen för framtida referens.

Använda apparaten

- ◆ Använd inte apparaten för att suga upp material som kan fatta eld.
- ◆ Sug inte upp giftigt material (klorblekmedel, ammoniak, avloppsrengöringsmedel etc.).
- ◆ Sänk aldrig apparaten i vatten.
- ◆ Dra aldrig i sladden till laddaren när du drar ut den från vägguttaget. Håll sladden till laddaren borta från värme, olja och vassa kanter.
- ◆ Denna apparat kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och är medvetna om riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- ◆ Denna apparat innehåller batterier som endast ska bytas av utbildade personer.

WARNING: För laddning av batteriet, använd endast den löstagbara matningsenheten som medföljer denna apparat.

Kontroll och reparationer

- ◆ Kontrollera att apparaten är hel och att inga delar är skadade innan du använder den. Kontrollera att inga delar är trasiga, att strömbrytaren fungerar och att inget annat föreligger som kan påverka dess funktion.

- ◆ Använd inte apparaten om någon del har skadats eller gått sönder.
- ◆ Låt en auktoriserad reparatör reparera eller byta ut skadade eller defekta delar.
- ◆ Kontrollera regelbundet att sladden till laddaren inte har skadats. Byt ut laddaren om sladden är skadad eller trasig.
- ◆ Försök aldrig ta bort eller byta ut andra delar än de som anges i den här bruksanvisningen.

Övriga risker.

Ytterligare risker som inte finns med i de bifogade säkerhetsanvisningarna kan uppstå när verktyget används. Dessa risker kan uppstå vid felaktig eller långvarig användning, etc. Även om alla relevanta säkerhetsanvisningar följs och säkerhetsanordningar används kan vissa ytterligare risker inte undvikas. Dessa omfattar:

- ◆ Skador orsakade av att rörliga delar vidrörs.
- ◆ Skador orsakade av att varma delar vidrörs.
- ◆ Skador som uppstår vid byte av delar eller tillbehör.
- ◆ Skador som orsakas av långvarig användning av apparaten. Se till att ta regelbundna pauser när du använder en apparat under en längre period.

Batteri och laddare

Batterier

- ◆ Försök aldrig öppna batteriet.

- ◆ Utsätt inte batteriet för vatten.
- ◆ Utsätt inte batteriet för värme.
- ◆ Förvara inte på platser där temperaturen kan bli högre än 40°C.
- ◆ Ladda endast vid temperaturer mellan 10°C och 40°C.
- ◆ Ladda endast med hjälp av laddaren som medföljer apparaten/verktyget. Användning av fel laddare kan resultera i en elektrisk stöt eller att batteriet överhettas.
- ◆ Följ instruktionerna i avsnittet "Skydda miljön" när du gör dig av med batterier.
- ◆ Skydda batteriet från skador/ deformerings i form av slag och stötar eftersom det kan leda till personskador eller eldsvåda.
- ◆ Ladda inte skadade batterier.
- ◆ Under extrema förhållanden kan batterierna läcka. Om det finns vätska på batterierna ska du torka bort vätskan försiktigt med en trasa. Undvik hudkontakt.
- ◆ Vid kontakt med hud eller ögon, följ instruktionerna nedan.

Varning! Batterivätskan kan orsaka person- eller materialskador. Vid hudkontakt, skölj genast med vatten. Vid rodnader, smärta eller irritation ska läkare uppsökas.

Vid kontakt med ögon, skölj genast med rent vatten och uppsök läkare.

Laddare

Laddaren är avsedd för en viss spänning. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med spänningen på typskylten och informationen i tabellen med tekniska data.

Varning! Försök aldrig byta ut laddaren mot en vanlig nätkontakt.

- ◆ Använd endast din Black & Decker-laddare för att ladda batteriet i den apparat som den levererades med. Andra batterier kan spricka och orsaka personskador och andra skador.
- ◆ Försök aldrig ladda batterier som inte är uppladdningsbara.
- ◆ Om nätsladden är skadad, måste den för att undvika risker, bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad BLACK+DECKER-verkstad.
- ◆ Utsätt inte laddaren för vatten.
- ◆ Öppna inte laddaren.
- ◆ Gör ingen åverkan på laddaren.
- ◆ Redskapet/verktyget/batteriet ska placeras på en plats med god ventilation vid laddning.

Elsäkerhet

Laddaren är avsedd för en viss spänning. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med spänningen på typskylten. Försök aldrig byta ut laddaren mot en vanlig nätkontakt.

Symboler på laddaren



Läs hela den här bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.



Eftersom verktyget är dubbelisolerat behövs ingen jordledare. Kontrollera alltid så att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.



Laddaren är endast avsedd för användning inomhus.

Etiketter på apparaten

Följande symboler finns på denna apparat tillsammans med datumkoden:



Använd med laddare
 QW = S010QV1400040 / S003AQV1500015
 GB = S010QB1400040 / S003AQB1500015

Funktioner

Detta verktyg har några eller samtliga av följande funktioner.

1. Utlösare för vätskedispenser
2. Vakuumpå/AV-knapp (BHSB315J)
Vakuumpå/AV-knapp / borstvals PÅ-knapp (BHSB320JP)
3. Löstagbar vätskebehållare
4. Spraymunstycke
5. Avtagbar ränna
6. Frigöringsknapp för uppsamlingstank
7. Uppsamlingstank
8. Turboborste (BHSB320JP)
- 8a. Manuell borste (BHSB315J)
9. LED-indikator
- 9a. Laddningsstatus-knapp

Laddning av batteri BHSB315J, BHSB320JP (fig. A)

- ◆ Se till att enheten inte är påslagen.
- ◆ Anslut väggkontakten till uttaget.
- ◆ Anslut kontakten (11) till laddningsporten (10) på handtagets baksida.
- ◆ LED-lampan (9) på baksidan av handtaget tänds under laddning.
- ◆ LED-lampan (9) slocknar när laddningen är klar.
- ◆ Produkten fungerar inte när den är ansluten till laddaren.

Båda apparaterna har en laddningsindikator som består av tre vita LED-lampor (9a) som indikerar den ungefärliga laddningsnivån som finns kvar i batteriet.

- ◆ För att kontrollera laddningstillståndet, tryck på laddningsknappen (9a).

Notera: Statusen för laddningsindikatorn är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteriet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

Slå på och stänga av (fig. E)

BHSB315J

- ◆ Starta dammsugningen genom att skjuta omkopplaren (2) framåt till PÅ-läget.
- ◆ Stoppa dammsugningen genom att skjuta tillbaka omkopplaren till AV-läget.
- ◆ Sätt tillbaka produkten i laddaren omedelbart efter användning så att den är redo att användas och fulladdad för nästa användning.

Se till att kontakten är helt insatt i laddningsporten.

BHSB320JP

- ◆ Starta dammsugningen genom att skjuta omkopplaren (2) framåt till PÅ-läget.
- ◆ Starta skurborsten (8) genom att skjuta omkopplaren (2) framåt till skur- och dammsugarläget.
- ◆ Stoppa dammsugningen och skurborsten genom att skjuta tillbaka omkopplaren till AV-läget.
- ◆ Sätt tillbaka produkten i laddaren omedelbart efter användning så att den är redo att användas och fulladdad för nästa användning. Se till att kontakten är helt insatt i laddningsporten.

Dammsugning av torr och våt smuts

Våt och torr dammsugning

- ◆ Denna enhet kan användas för att suga upp torr, våt eller flytande smuts varje dag.
- ◆ För bästa resultat bör apparaten hållas i 45° vinkel, dra den sedan långsamt mot dig.
- ◆ Vänd inte enheten upp och ned eller i sidled, vänd inte munstycket uppåt och skaka inte munstycket för hårt om det finns vätska i behållaren.
- ◆ Efter upptagning av våta och torra ämnen, rengör sug- och uppsamlingsbehållaren omedelbart. Mögel och mjöldagg kan bildas om enheten inte rengörs ordentligt efter vätsugning.

Hårda ytor BHSB315J och BHSB320JP

Endast dammsugarläge

- ◆ Växla dammsugaren till läge PÅ.
- ◆ Gör en rörelse framåt över området som ska rengöras. Dammsugaren ger bäst resultat om dammsugarhuvudet hålls något vinklat mot ytan som ska rengöras.
- ◆ Gör en rörelse bakåt över det område som ska rengöras. Dammsugningen optimeras med dammsugarhuvudet tryckt ordentligt mot ytan som rengörs, i något brantare vinkel än vid rörelse framåt.
- ◆ Flera rörelser kan vara nödvändiga beroende på typ av yta och mängden smuts som ska rengöras.

Ytor med mattor BHSB315J och BHSB320JP

Endast dammsugarläge

- ◆ Växla dammsugaren till läge PÅ.
- ◆ Gör en rörelse framåt över området som ska rengöras. Dammsugaren ger bäst resultat om dammsugarhuvudet hålls något vinklat mot ytan som ska rengöras.
- ◆ Gör en rörelse bakåt över det område som ska rengöras. Dammsugningen optimeras med dammsugarhuvudet tryckt ordentligt mot mattan, i något brantare vinkel än vid rörelse framåt.
- ◆ Flera rörelser kan vara nödvändiga beroende på typ av yta och mängden smuts som ska rengöras.

Skura hårda ytor och mattor

Skur- och dammsugarläge (endast BHSB315J)

- ◆ Växla dammsugaren till läge PÅ.
- ◆ Gör en rörelse framåt över området som ska rengöras. Dammsugaren ger bäst resultat om dammsugarhuvudet hålls något vinklat mot ytan som ska rengöras.
- ◆ Gör en rörelse bakåt över det område som ska rengöras. Dammsugning optimeras med dammsugarhuvudet tryckt ordentligt mot mattan eller ytan som rengörs, i något brantare vinkel än vid rörelse framåt.
- ◆ Flera rörelser kan vara nödvändiga beroende på typ av yta och mängden smuts som ska rengöras.
- ◆ Om det fortfarande finns en fläck, se instruktionerna för rengöring av fläckar.

Skur- och dammsugarläge (endast BHSB320JP)

- ◆ Växla till läge skurning och dammsugning. Den eldrivna skurborsten (8) aktiveras.
- ◆ Gör en rörelse framåt över området som ska rengöras. Dammsugaren ger bäst resultat om dammsugarhuvudet hålls något vinklat mot ytan som ska rengöras.
- ◆ Gör en rörelse bakåt över det område som ska rengöras. Dammsugning optimeras med dammsugarhuvudet tryckt ordentligt mot mattan eller ytan som rengörs, i något brantare vinkel än vid rörelse framåt.
- ◆ Flera rörelser kan vara nödvändiga beroende på typ av yta och mängden smuts som ska rengöras.
- ◆ Om det fortfarande finns en fläck, se instruktionerna för rengöring av fläckar.

Rengöring av fläckar

Påfyllning av vätskedispenser (fig. B, C, D)

- ◆ Ta bort vätskebehållaren (3) genom att dra rakt upp och bort från huvudkroppen som illustreras i figur B.
- ◆ Skruva lossa locket (3a) enligt figur C.
- ◆ Fyll på en lämplig rengöringslösning upp till 120ml. Följ tillverkarens instruktioner för rengöringslösningar för korrekt användning. En icke-skummande rengöringslösning rekommenderas.
- ◆ Sätt tillbaka locket (3a).
- ◆ Byt ut vätskebehållaren (3) på huvudkroppen. Ett hörbart klick hörs som indikerar att tanken är säkrad på plats.
- ◆ För att säkerställa att vätskedispenserbehållaren (3) sitter ordentligt, se till att det inte finns några mellanrum i sömmarna mellan tanken (3) och huvudkroppen. Vätskebehållaren kan läcka om det finns mellanrum.

Rengöring av ny/färsk smuts (endast BHSB315J)

- ◆ Växla dammsugaren till läge PÅ.
- ◆ Dammsug vätska och fasta ämnen från smutsområdet med dammsugarhuvudet.
- ◆ Stäng av dammsugaren. Töm tanken med vätska eller fasta ämnen. Sök sedan efter eventuella fläckar.

- ◆ Om det finns en fläck, vinkla vätskeutmatningsmunstycket (4) mot fläcken och dra sprayutlösaren (1) under huvudhandtaget för att fördela rengöringslösningen som illustreras i figur F.

- ◆ Täck lätt det fläckade området med rengöringslösningen.

Varning! Om för mycket rengöringslösning appliceras kan det bli för mycket skum.

- ◆ Skura det fläckiga området med hårdborstarna (8a).
- ◆ Växla dammsugaren till läge PÅ.
- ◆ Dammsug vätskan och skummet på det fläckiga området genom att luta enheten till en liten vinkel och se till att dammsugarhuvudet kommer i kontakt med vätskan och skummet.

Notera: Dra dammsugarhuvudet bakåt över området för att förbättra uppsugningen. Upprepa denna process över hela det fläckade området.

- ◆ Upprepa processen med spraylösningen, skurning och dammsugning vid behov. Töm tanken mellan processerna för bästa resultat.
- ◆ När området har rengjorts, låt området torka helt och kontrollera det drabbade området för kvarvarande fläckar.

Notera: Området kan tyckas fortfarande vara fläckt medan det är vått.

Låt det behandlade området torka helt under ett dygn innan vidare behandling.

Rengöring av ny/färsk smuts (endast BHSB320JP)

- ◆ Växla dammsugaren till läge PÅ.
- ◆ Dammsug vätska och fasta ämnen från smutsområdet med dammsugarhuvudet.
- ◆ Stäng av dammsugaren. Töm tanken med vätska eller fasta ämnen. Sök sedan efter eventuella fläckar.
- ◆ Om det finns en fläck, vinkla vätskeutmatningsmunstycket (4) mot fläcken och dra sprayutlösaren (1) under huvudhandtaget för att fördela rengöringslösningen som illustreras i figur F.
- ◆ Täck lätt det fläckade området med rengöringslösningen.

Varning! Om för mycket rengöringslösning appliceras kan det bli för mycket skum. Om man ser skum som kommer igenom enhetens baksida kommer detta inte att skada produkten. Om detta inträffar, stäng av enheten och låt torka ordentligt innan du återanvänder.

- ◆ Växla till läget för skurning och dammsugning.
- ◆ Placera framsidan på den drivna skurborsten platt mot ytan, tryck ner måttligt för att applicera borsten mot ytan, flytta apparaten långsamt fram och tillbaka över det fläckade området.
- ◆ Växla till dammsugarläge.
- ◆ Dammsug vätskan och skummet på det fläckiga området genom att luta enheten till en liten vinkel och se till att dammsugarhuvudet kommer i kontakt med vätskan och skummet.

Notera: Dra dammsugarhuvudet bakåt över området för att förbättra uppsugningen. Upprepa denna process över hela det fläckade området.

- ◆ Upprepa processen med spraylösningen, skumningen och dammsugningen vid behov. Töm tanken mellan processerna för bästa resultat.
- ◆ När området har rengjorts, låt området torka helt och kontrollera det drabbade området för kvarvarande fläckar.

Notera: Området kan tyckas fortfarande vara fläckt medan det är vått.

Låt det behandlade området torka helt under ett dygn innan vidare behandling.

Tömning och rengöring av uppsamlingsbehållaren (fig. G, H, I, J)

Varning! Använd aldrig dammsugaren utan skumfiltret.

Det finns två metoder för rengöring av uppsamlingsbehållaren (7), en snabb tömningsmetod för endast flytande avfall och en grundlig rengöringsmetod för fast och flytande avfall.

Tömma uppsamlingsbehållaren

Varning! Försök INTE tömma avfall i uppsamlingsbehållaren (7) när den fortfarande är installerad på huvudkroppen.

- ◆ När vätska når max. fyllningslinjen (250 ml), stäng AV dammsugaren.

Ta bort uppsamlingsbehållaren

- ◆ Tryck på uppsamlingsbehållarens låsknapp (6).
- ◆ Ta bort uppsamlingsbehållaren (7) genom att dra rakt upp och bort från huvudkroppen som illustreras i figur G.

Endast flytande avfall

- ◆ Ta bort uppsamlingsbehållaren (7) från huvudkroppen.
- ◆ Placera uppsamlingsbehållaren (7) över ett lämpligt avfallsställe.
- ◆ Dra i vätskeproppen (7a) och luta uppsamlingsbehållaren (7) för att snabbt tömma vätskeinhålllet.
- ◆ När den är tömd, sätt tillbaka vätskepluggen (7a).
- ◆ Installera uppsamlingsbehållaren (7) på huvudkroppen tills den "klickar" ordentligt på plats, fortsatt rengöringen.
- ◆ Följ Underhållsinstruktioner för rengöring och lagring när rengöringsuppgiften är klar.

Fast och flytande avfall

Varning! Försök INTE tömma avfall i uppsamlingsbehållaren (7) när den fortfarande är installerad på huvudkroppen.

- ◆ Innan vätskan når max. fyllningslinjen (250 ml), stäng AV dammsugaren.
- ◆ Ta bort uppsamlingsbehållaren (7) från huvudkroppen.
- ◆ Placera uppsamlingsbehållaren (7) över ett lämpligt avfallsställe.
- ◆ När du håller i den nedre halvan av uppsamlingsbehållaren, läser du upp spärren (7b) framtill på uppsamlingsbehållaren (7).

- ◆ Öppna uppsamlingsbehållaren (7) och håll innehållet i en lämplig behållare.
- ◆ Skölj uppsamlingsbehållaren (7) med vatten för att ta bort rester av skräp.
- ◆ Ta bort luftseparatoren (12) och skölj rent med vatten.
- ◆ Ta bort skumfiltret (13) och skölj rent med vatten och låt torka. Sätt det på plats när det är torrt och rent.
- ◆ Stäng uppsamlingsbehållaren (7) och lås spärren (7b) och se till att uppsamlingsbehållaren (7) är ordentligt tätad.

Notera: Skumfiltret är återanvändningsbart, blanda inte ihop dem med engångsfiltret och kasta inte bort det när produkten töms. Vi rekommenderar att skumfiltret byts var 6-9 månad beroende på användningsfrekvens.

Notera: Kontrollera om luftseparatoren (12) är fri från vatten och skräp. Rengör vid behov.

- ◆ Installera uppsamlingsbehållaren (7) på huvudkroppen tills den "klickar" ordentligt på plats, fortsatt rengöringen.
- ◆ Följ Underhållsinstruktioner för rengöring och lagring när rengöringsuppgiften är klar.

Notera: Maximal skräppuppsamling fås enbart med ett rent filter och en tom uppsamlingstank.

Om det börjar falla ut skräp ur produkten efter att den stängts av innebär det att uppsamlingsbehållaren är full och behöver tömmas.

- ◆ Tvätta skumfiltret, rännan och uppsamlingsbehållaren regelbundet med varmt såpvatten och se till att de är helt torra innan de används igen.

◆ Det är mycket viktigt att filtret sitter korrekt innan användning.

Notera: Använd bara mild tvål och en fuktig trasa för att rengöra dammsugaren. Låt aldrig någon vätska komma in i dammsugaren och doppa den aldrig i någon vätska.

Varning! Se till att dammsugaren är helt torr innan du använder den.

Notera: SÄKERHETEN och PÅLITLIGHETEN säkerställs genom att auktoriserade verkstäder eller andra kvalificerade serviceanläggningar utför reparationer, underhåll och inställningar (förutom de som listas i denna manual), och att identiska reservdelar alltid används.

Rengöring av ränna och munstycke (fig. K)

- ◆ Ta bort rännan och locket (5) genom att dra rakt upp och bort från huvudkroppen som illustreras i figur K.
- ◆ Locket (5) kan lyftas bort från rännan för att skölja och tvätta varje komponent.
- ◆ Båda komponenterna är diskmaskinsäkra (endast översta korgen).
- ◆ Se till att rännan och locket är torra innan du sätter tillbaka dem.
- ◆ När rengöringen är klar ska du fästa locket på rännan och sätta i enheten i fronten på huvudkroppen.

Ta bort och rengör endast den manuella skurborsten BHSB315J (fig. L)

Den manuella skurborsten (8a) kan enkelt tas bort från dammsugarhuvudet för rengöring.

- ◆ Tryck ner filken (14) och ta bort hela borstenheten (8a).
- ◆ När borstarna har rengjorts, byt ut borstenheten och se till att den klickar på plats.

Notera: Försök inte tvätta den manuella skurborsten när den fortfarande är ansluten till enheten.

Ta bort och rengör endast den eldrivna skurborsten BHSB320JP (fig. M, N, O)

- ◆ För att ta bort den drivna skurborsten (8) trycker du på frigöringsknappen (8b) som illustreras i figur M.
- ◆ Den eldrivna skurborsten (8) kan nu lyftas upp och tas bort.
- ◆ Rengör den eldrivna skurborsten (8), och sätt tillbaka den. Se till att den sitter säkert i låst position innan användning.

Notera: Försök inte tvätta den eldrivna skurborsten när den fortfarande är ansluten till enheten.

Förvaring

- ◆ Se till att dammsugaren är avstängd.
- ◆ Töm vätsketanken med alla kemikalier. Tvätta med varmt rent vatten och torka. Se till att uppsamlingstanken töms och rengörs för att minska smutsupbyggnaden.
- ◆ Kontrollera om laddning krävs genom att trycka på laddningsindikatorknappen (9a) på baksidan av huvudhandtaget. Om laddning krävs, anslut stickkontakten till laddningsuttaget och låt apparaten ladda.
- ◆ Förvara huvudkroppen med uppsamlingsbehållaren (7) på en plan yta med PÅ/AV-knappen (2) vänd uppåt.
- ◆ Förvaras utom räckhåll för barn eller husdjur.

Felsökning

Om produkten inte fungerar bör du kontrollera följande.

- ◆ Att laddaren kopplades in korrekt för laddning. (Den känns lite varm).
- ◆ Att laddarens sladd inte är skadad och sitter ordentligt i laddaren.
- ◆ Att laddaren är ansluten till ett fungerande eluttag.
- ◆ Att omkopplaren står i AV-läge när du ansluter stickkontakten till uttaget.

Byta filtren

Filtren bör bytas ut var sjätte till nionde månad eller om de är utslitna eller trasiga.

Nya filter finns att köpa hos din BLACK+DECKER serviceavdelning:

Underhåll

Din kabelanslutna/sladdlösa BLACK+DECKER-apparat/verktyg är konstruerad för att fungera en lång tid med minsta möjliga underhåll.

Kontinuerlig tillfredsställande drift är beroende av ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

Varning! Innan något underhåll utförs på sladdanslutna/sladdlösa elverktyg:

- ◆ Stäng av apparaten/verktyget och dra ur nätkontakten.
- ◆ Du kan också ta ut batteriet ur redskapet/verktyget om det har ett separat batteri.
- ◆ Om batteriet är inbyggt låter du det laddas ur helt innan avstängningen.
- ◆ Dra ur sladden till laddaren innan du rengör den. Laddaren behöver inget annat underhåll än regelbunden rengöring.
- ◆ Rengör regelbundet redskapets/verktygets/laddarens luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Rengör motorkåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig något slipande eller lösningsmedelsbaserat rengöringsmedel.

Skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är markerade med denna symbol får inte kastas i de vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återanvändas eller återvinnas för att minska behovet av råmaterial.

Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala föreskrifter. Närmare information finns tillgänglig på www.2helpU.com

Tekniska data

	BHSB315J	BHSB320JP
Spänning (V)	12V	12V
Batteri	1.5Ah	2.0Ah
Vikt (kg.)	1.9Kg	2.0Kg
Laddare	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 GB=S010QB1400040 / S003AQB1500015	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 QB=S010QB1400040 / S003AQB1500015
Ingående spänning (V _{ac})	100 - 240V _{ac}	100 - 240V _{ac}
Utgående spänning (V)	14V	14V
Ström (mA)	400	400
Laddningstid cirka	3.75h	5h

Garanti

Black & Decker är säker på kvaliteten hos denna produkt och erbjuder kunder 24 månaders garanti från inköpsdatumet. Denna garanti är ett tillägg till dina lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa på något sätt. Garantin är giltig i de områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

För yrkande under garantin måste yrkandet vara in enlighet med Black&Deckers villkor och du kommer att behöva skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör. Villkoren för Black&Deckers tvååriga garanti och var du hittar din närmaste auktoriserade reparatör kan erhållas på internet på www.2helpU.com, eller genom att kontakta ditt lokala Black & Decker kontor på adressen som angetts i denna bruksanvisning.

Besök vår webbplats www.blackanddecker.se för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att få information om nya produkter och specialerbjudanden.

Tiltenkt bruk

BLACK + DECKER BHSB315J, BHSB320JP Spillbuster® håndholdte støvsugere er designet for lett tørr og våt suging. Apparatet er bare beregnet for bruk i hjemmet.

Sikkerhetsinstruksjoner



Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis advarslene og anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.



Advarsel! Når du bruker batteridrevne apparater, må du ta grunnleggende sikkerhetsforholdsregler, blant annet dem som er beskrevet nedenfor, for å redusere risikoen for brann, batterilekkasje, personskade og materielle skader.

- ♦ Les hele denne bruksanvisningen nøye før du bruker produktet.
- ♦ Beregnet bruk er beskrevet i denne bruksanvisningen. Hvis du bruker annet tilbehør, kobler til annet utstyr eller bruker dette apparatet til andre oppgaver enn det som er anbefalt i denne håndboken, kan det føre til fare for personskade.

- ♦ Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Bruke produktet

- ♦ Ikke bruk apparatet til å suge opp materialer som kan ta fyr.
- ♦ Ikke sug opp giftige materialer (klor, ammoniakk, avløpsåpner og lignende).
- ♦ Ikke senk apparatet ned i vann.
- ♦ Ikke dra i ledningen når du skal fjerne laderen fra stikkkontakten. Hold ledningen til laderen borte fra varmekilder, olje og skarpe kanter.
- ♦ Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre samt av personer som har reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de har tilsyn eller har fått veiledning i bruk av apparatet på en trygg måte og forstår farene som foreligger. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- ♦ Dette apparatet inneholder batterier som kun er utskiftbare av kvalifisert personell.

ADVARSEL: For lading av batteriet, bruk bare den avtagbare strømadapteren som følger med dette utstyret.

Kontroll og reparasjon

- ♦ Kontroller at maskinen ikke er skadet eller har defekte deler før du bruker det. Undersøk om brytere eller andre deler er skadet, eller om det er andre forhold som kan påvirke bruken.

- ◆ Ikke bruk produktet hvis noen del er skadet eller defekt.
- ◆ Overlat reparasjon eller utskifting av skadde eller defekte deler til et autorisert serviceverksted.
- ◆ Kontroller regelmessig om ledningen til laderen er skadet.
Skift ut laderen hvis ledningen er skadet eller defekt.
- ◆ Forsøk aldri å fjerne eller skifte ut andre deler enn dem som er oppgitt i denne håndboken.
- ◆ Forsøk aldri å åpne av noen årsak.
- ◆ Ikke utsett batteriet for vann.
- ◆ Ikke utsett batteriet for varme.
- ◆ Ikke oppbevar det på steder hvor temperaturen kan komme over 40°C.
- ◆ Lad bare ved temperaturer mellom 10°C og 40°C.
- ◆ Bruk bare den laderen som følger med apparatet/verktøyet.
Hvis du bruker feil lader, kan dette føre til et elektrisk støt eller at batteriet overopphetes.

Andre risikoer.

Når verktøyet brukes, kan det oppstå ytterligere risikoer som kanskje ikke er beskrevet i de medfølgende sikkerhetsadvarslene. Disse risikoene kan bli forårsaket av feil bruk, langvarig bruk osv.

Selv om de relevante sikkerhetsbestemmelsene blir fulgt, og sikkerhetstiltakene blir gjennomført, kan visse gjenværende risikoer ikke unngås. Disse inkluderer:

- ◆ Personskader som forårsakes av berøring av en bevegelig del.
- ◆ Personskader som forårsakes av berøring av en varm del.
- ◆ Personskader som forårsakes av at en del eller tilbehør byttes.
- ◆ Personskader som forårsakes av langvarig bruk av produktet. Når du bruker et produkt i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.

Batterier og ladere

Batterier

- ◆ Følg instruksjonene i avsnittet "Miljøvern" når du skal kaste batterier.
- ◆ Ikke skad eller deformer batteripakken ved punktering eller støt, da dette kan føre til risiko for personskade og brann.
- ◆ Du må ikke lade skadede batterier.
- ◆ Under ekstreme forhold kan batterilekkasje forekomme. Hvis du oppdager væske på batteriene, må du tørke den forsiktig av med en klut. Unngå kontakt med huden.
- ◆ Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, følger du instruksjonene nedenfor.

Advarsel! Batterivæsken kan føre til personskade eller skade på eiendom. Ved hudkontakt skyller du umiddelbart med vann.

Hvis huden blir rød eller irritert eller smerter inntreffer, søk øyeblikkelig medisinsk hjelp. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, skyller du umiddelbart med rent vann og søker øyeblikkelig medisinsk hjelp.

Ladere

Laderen er konstruert for en bestemt spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet og angivelsene under tekniske data.

Advarsel! Ikke skift ut laderen med et vanlig nettstøpsel.

- ◆ Bruk bare BLACK+DECKER-laderen til å lade batteriet i apparatet som laderen ble levert sammen med. Andre batterier kan sprekke og føre til personskade og materiell skade.
- ◆ Prøv aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- ◆ Hvis strømledningen blir skadet, må den byttes av produsenten eller et autorisert BLACK+DECKER-servicesenter for å unngå fare.
- ◆ Ikke utsett laderen for vann.
- ◆ Ikke åpne laderen.
- ◆ Ikke stikk gjenstander eller fingre inn i laderen.
- ◆ Apparatet, verktøyet eller batteriet må plasseres på et sted med god gjennomlufting under ladning.

Elektrisk sikkerhet

Laderen er konstruert for en bestemt spenning.

Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet. Ikke skift ut laderen med et vanlig nettstøpsel.

Symboler på laderen



Les hele denne håndboken nøye før du bruker produktet.

Dette verktøyet er dobbel-tisolert. Jording er derfor ikke nødvendig. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.



Ladeenheten er bare tiltenkt for bruk innendørs.

Produktmerking

Følgende symboler vises på apparatet sammen med datokoden:



Brukes med lader

QW = S010QV1400040 / S003AQV1500015

GB = S010QB1400040 / S003AQB1500015

Funksjoner

Dette verktøyet har noen av eller alle følgende egenskaper.

1. Avtrekker for væskespreder
2. Suge PÅ/AV-knapp (BHSB315J)
Suge PÅ/AV knapp / teppebanker PÅ-knapp (BHSB320JP)
3. Avtagbar væsketank
4. Spraydyse
5. Avtagbar hylse
6. Oppsamlingstank knapp
7. Oppsamlingstank
8. Turbobørste (BHSB320JP)
- 8a. Manuell børste (BHSB315J)
9. LED indikator
- 9a. Ladeindikator-knapp

Lade batteriet BHSB315J, BHSB320JP (figur A)

- ◆ Pass på at apparatet ikke er slått på.
 - ◆ Plugg adapterstøpselet inn i stikkkontakten.
 - ◆ Plugg støpselet (11) inn i ladeporten (10) bak på håndtaket.
 - ◆ LED-lyset (9) på baksiden av håndtaket vil lyse under ladning.
 - ◆ LED-lyset (9) vil slukke når ladingen er ferdig.
 - ◆ Produktet fungerer ikke når laderen er koblet til.
- Begge disse apparatene inkluderer er ladestatusindikator som består av tre hvite LED-lys (9a) som viser omtrentlig ladetilstand av batteriet.
- ◆ For å sjekke ladestatusen, trykk på ladestatusknappen (9a).

Merk: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken.

Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Slå PÅ og AV (figur E)

BHSB315J

- ◆ For å starte sugingen, skyv bryteren (2) frem til PÅ posisjonen.
- ◆ For å stoppe sugingen, skyv bryteren tilbake til AV posisjonen.
- ◆ Sett produktet tilbake i laderen umiddelbart etter bruk slik at det er klart og fulladet til neste bruk. Forsikre deg om at støpselet er godt satt inn i ladeporten.

BHSB320JP

- ◆ For å starte sugingen, skyv bryteren (2) frem til PÅ posisjonen.
- ◆ For å starte turbobørsten (8), skyv bryteren (2) frem til posisjon for børsting og suging.
- ◆ For å stoppe suging og børsting, skyv bryteren tilbake til AV posisjonen.
- ◆ Sett produktet tilbake i laderen umiddelbart etter bruk slik at det er klart og fulladet til neste bruk. Forsikre deg om at støpselet er godt satt inn i ladeporten.

Suge tørt og vått materiell

Våt og tørr suging

- ◆ Dette apparatet kan brukes for oppsamling av dagligdags tørt, vått og væskeformig avfall.
- ◆ Du får best resultat ved å holde apparatet i en vinkel på 45° og trekker det langsomt mot deg.
- ◆ Hvis det er væske i beholderen, må du ikke snu enheten opp-ned eller sidelengs, rette munnstykket oppover eller riste støvsugeren kraftig.
- ◆ Etter oppsamling av våte og tørre stoffer, rengjør støvsugeren og oppsamlingstanken straks. Det kan bli dannet mugg og jordslag hvis apparatet ikke blir rengjort godt etter oppsuging av væske.

Harde overflater BHSB315J og BHSB320JP

Kun støvsuger-modus

- ◆ Sett støvsugeren til PÅ.
- ◆ Foreta en fremoverrettet bevegelse over området som skal rengjøres. Sugingen optimaliseres med nesens vinklet litt opp med sugehodet på flaten som rengjøres.
- ◆ Foreta en bevegelse bakover over området som skal rengjøres. Sugingen optimaliseres med sugehodet presset godt mot flaten som rengjøres, med en litt større vinkel enn bevegelsen forover.
- ◆ Du kan måtte gå over flere ganger, avhengig av type overflate og hvor mye smuss som skal fjernes.

Teppelagte overflater BHSB315J og BHSB320JP

Kun støvsuger-modus

- ◆ Sett støvsugeren til PÅ.
- ◆ Foreta en fremoverrettet bevegelse over området som skal rengjøres. Sugingen optimaliseres med nesens vinklet litt opp med sugehodet på området som rengjøres.
- ◆ Foreta en bevegelse bakover over området som skal rengjøres. Sugingen optimaliseres med sugehodet presset godt mot teppet som rengjøres, med en litt større vinkel enn bevegelsen forover.
- ◆ Du kan måtte gå over flere ganger, avhengig av type overflate og hvor mye smuss som skal fjernes.

Børste harde og teppebelagte flater

Børste og sugemodus (kun BHSB315J)

- ◆ Sett støvsugeren til PÅ.
- ◆ Foreta en fremoverrettet bevegelse over området som skal rengjøres. Sugingen optimaliseres med nesens vinklet litt opp med sugehodet på området som rengjøres.
- ◆ Foreta en bevegelse bakover over området som skal rengjøres. Sugingen optimaliseres med sugehodet presset godt mot teppet eller flaten som rengjøres, med en litt større vinkel enn bevegelsen forover.
- ◆ Du kan måtte gå over flere ganger, avhengig av type overflate og hvor mye smuss som skal fjernes.
- ◆ Dersom du vil fjerne en flekk, se rengjøringsanvisning for flekker.

Børste og sugemodus (kun BHSB320JP)

- ◆ Sett støvsugeren til børste og sugemodus. Turbobørsten (8) aktiveres.
- ◆ Foreta en fremoverrettet bevegelse over området som skal rengjøres. Sugingen optimaliseres med nesens vinklet litt opp med sugehodet på området som rengjøres.
- ◆ Foreta en bevegelse bakover over området som skal rengjøres. Sugingen optimaliseres med sugehodet presset godt mot teppet eller flaten som rengjøres, med en litt større vinkel enn bevegelsen forover.
- ◆ Du kan måtte gå over flere ganger, avhengig av type overflate og hvor mye smuss som skal fjernes.
- ◆ Dersom du vil fjerne en flekk, se rengjøringsanvisning for flekker.

Flekkfjerning

Fyll væskesprederen (figur B, C, D)

- ◆ Ta av væsketanken (3) ved å trekke den rett opp og ut av kroppen som vist i figur B.
- ◆ Skru av hetten (3a) som vist i figur C.
- ◆ Fyll på en passende rengjøringsvæske opp til 120 ml. Følg produsentens anvisninger om korrekt bruk. En ikke-skummende rengjøringsløsning anbefales.
- ◆ Sett på igjen hetten (3a).

- ◆ Sett væsketanken (3) på kroppen igjen. Du skal høre et klikk når tanken låses på plass.
- ◆ For å sikre at væsketanken (3) sitter godt, pass på at det ikke er noen gap i sømmene mellom tanken (3) og kroppen. Væsketanken kan legge dersom det er gap.

Fjerne nytt/ferskt søl (kun BHSB315J)

- ◆ Sett støvsugeren til PÅ.
- ◆ Sug opp væske og søk fra området ved hjelp av sugehodet.
- ◆ Slå av støvsugeren. Tøm tanken for væske eller faste stoffer. Se etter eventuelle flekker.
- ◆ Dersom du ser en flekk, rett væskedysen (4) mot flekken og trykk inn sprayavtrekkeren (1) under hovedhåndtaket for å spre rengjøringsvæsken som vist i figur F.
- ◆ Fukt området med flekken med rengjøringsvæsken.

Advarsel! Dersom du påfører for mye rengjøringsvæske. kan det gi mye skum.

- ◆ Skrubb området med flekken med den stive børsten (8a).
- ◆ Sett støvsugeren til PÅ.
- ◆ Sug væske og skum fra området med flekken ved å vippe enheten en liten vinkel, pass på at sugehodet er i kontakt med væsken og skummet.

Merk: Trekk sugehodet bakover over området for å gi bedre suging. Gjenta prosessen over hele området med flekken.

- ◆ Gjenta spraying av væske, skrubbing og suging om nødvendig. Tøm tanken mellom hver prosess for å få best resultat
- ◆ Når området er rengjort, la området tørke helt og sjekk om det er gjenværende flekker.

Merk: Når det er vått, kan området se ut som det fortsatt har flekker.

La det behandlede området tørke helt i 24 timer for videre behandling.

Fjerne nytt/ferskt søl (kun BHSB320JP)

- ◆ Sett støvsugeren til PÅ.
- ◆ Sug opp væske og søk fra området ved hjelp av sugehodet.
- ◆ Slå av støvsugeren. Tøm tanken for væske eller faste stoffer. Se etter eventuelle flekker.
- ◆ Dersom du ser en flekk, rett væskedysen (4) mot flekken og trykk inn sprayavtrekkeren (1) under hovedhåndtaket for å spre rengjøringsvæsken som vist i figur F.
- ◆ Fukt området med flekken med rengjøringsvæsken.

Advarsel! Dersom du påfører for mye rengjøringsvæske. kan det gi mye skum. Hvis det sees skum som kommer gjennom baksiden av enheten, vil dette ikke skade produktet. Hvis dette skjer, må du slå av enheten og la den tørke grundig før den brukes på nytt.

- ◆ Sett støvsugeren til børste og sugemodus.
- ◆ Sett flaten på turbobørsten flatt mot flaten, trykk passe hardt ned for å sette børsten mot flaten og beveg enheten langsomt frem og tilbake over området med flekken.

- ◆ Sett på støvsugermodus.
- ◆ Sug væske og skum fra området med flekken ved å vippe enheten en liten vinkel, pass på at sugehodet er i kontakt med væsken og skummet.

Merk: Trekk sugehodet bakover over området for å gi bedre suging. Gjenta prosessen over hele området med flekken.

- ◆ Gjenta spraying av væske, skrubbing og suging om nødvendig. Tøm tanken mellom hver prosess for best resultat.
- ◆ Når området er rengjort, la området tørke helt og sjekk om det er gjenværende flekker.

Merk: Når det er vått, kan området se ut som det fortsatt har flekker.

La det behandlede området tørke helt i 24 timer for videre behandling.

Tømme og rengjøre oppsamlingstanken (figur G, H, I, J)

Advarsel! Bruk aldri støvsugeren uten skumgummifilter.

Det er to metoder for å rengjøre oppsamlingstanken (7), en rask tømmemetode for kun væskeformig avfall og en grundig rengjøringsmetode for fast og fuktig avfall.

Tømme oppsamlingstanken

Advarsel! IKKE prøv å tømme avfallet av oppsamlingstanken (7) når den fortsatt sitter på kroppen.

- ◆ Når væsken når maksimalt nivå - fyllingslinje (250ml), slå AV støvsugeren OFF.

Ta av oppsamlingstanken

- ◆ Trykk på låseknappen oppsamlingstanken (6).
- ◆ Ta av oppsamlingstanken (7) ved å trekke den rett opp og ut av kroppen som vist i figur G.

Kun væske avfall

- ◆ Ta oppsamlingstanken (7) av kroppen.
- ◆ Sett oppsamlingstanken (7) over et passende tømmeområde.
- ◆ Trekk ut væskepluggen (7a) og vipp oppsamlingstanken (7) for å tømme ut væsken raskt.
- ◆ Når den er tømt, sett inn igjen væskepluggen (7a).
- ◆ Installer oppsamlingstanken (7) på kroppen, pass på at den klikker ordentlig på plass og fortsatt rengjøringen.
- ◆ Når rengjøringen er ferdig, følg vedlikeholdsanvisningene for rengjøring og lagring.

Fast og fuktig avfall

Advarsel! IKKE prøv å tømme avfallet av oppsamlingstanken (7) når den fortsatt sitter på kroppen.

- ◆ Før væsken når maksimalt nivå - fyllingslinje (250ml), slå AV støvsugeren.
- ◆ Ta oppsamlingstanken (7) av kroppen.
- ◆ Sett oppsamlingstanken (7) over et passende tømmeområde.
- ◆ Mens du holder nedre del av oppsamlingstanken, åpne låsen (7b) foran på oppsamlingstanken (7).

- ◆ Åpne oppsamlingstanken (7) og tøm innholdet i en passende beholder.
- ◆ Skyll oppsamlingstanken (7) med vann for å fjerne rester.
- ◆ Ta av luftseparatoren (12) og skyll med rent vann.
- ◆ Ta av skumgummifilteret (13), skyll med rent vann og la det tørke. Sett det på igjen når det er rent og tørt.
- ◆ Lukk oppsamlingstanken (7) og lukk låsen (7b), pass på at tanken (7) er godt lukket.

Merk: Skumgummifilteret kan brukes om igjen, ikke forveksle det med engangsfilter og ikke kast det når produktet tømmes. Vi anbefaler at du skifter skumgummifilter hver 6. til 9. måned, avhengig av hyppigheten av bruk.

Merk: Sjekk at luftseparatoren (12) er fri for vann og smuss. Rengjør om nødvendig.

- ◆ Installer oppsamlingstanken (7) på kroppen, pass på at den klikker ordentlig på plass og fortsett rengjøringen.
- ◆ Når rengjøringen er ferdig, følg vedlikeholdsanvisningene for rengjøring og lagring.

Merk: Den optimale støvsugingen oppnår du bare hvis filtret er rent og oppsamlingstanken er tom.

Hvis det faller støv ut av apparatet etter at det er slått AV, kan det bety at oppsamlingstanken er full og må tømmes.

- ◆ Vask skumgummifilteret, hylsen og oppsamlingstanken regelmessig med varmt såpevann og forsikre deg om at det er helt tørt før du bruker det igjen.
- ◆ Det er veldig viktig at filteret er i korrekt posisjon før bruk.

Merk: Bare bruk mild såpe og en fuktig klut til å rengjøre støvsugeren. La det aldri komme væske inn i støvsugeren, og senk aldri noen deler av den ned i væske.

Advarsel! Pass på at støvsugeren er helt tørr før du brukes den.

Merk: For å sikre produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET skal reparasjoner, vedlikehold og justering (unntatt de som er angitt i denne bruksanvisningen) utføres av autoriserte serviceverksteder eller andre kvalifiserte serviceorganisasjoner, og alltid med bruk av identiske reservedeler.

Rengjøring av hylse og dyse (figur K)

- ◆ Ta av hylsen og hetten (5) ved å trekke hetten av kroppen som vist i figur K.
- ◆ Hetten (5) kan løftes av hylsen for å skylle og vaske hver del.
- ◆ Begge deler kan vaskes i oppvaskmaskin (kun i topphyllen).
- ◆ Pass på at hylsen er tørre får du monterer dem igjen.
- ◆ Når rengjøringen er ferdig, sett hetten på hylsen og sett modulen inn foran på kroppen.

Ta av og rengjør manuell børste, kun BHSB315J (figur L)

Den manuelle børsten (8a) kan enkelt tas av sugehodet for rengjøring.

- ◆ Trykk ned knasten (14) og ta av hele børstemodulen (8a).

- ◆ Når børstene er rengjort, sett på igjen børstemodulen og sjekk at den klikker på plass.

Merk: Ikke prøv å vaske den manuelle børsten når den fortsatt sitter på enheten.

Ta av og rengjør turbobørste, kun BHSB320JP (figur M, N, O)

- ◆ For å rengjøre turbobørsten (8), trykk inn låseknappen (8b) som vist i figur M.
- ◆ Den turbobørsten (8) kan nå løftes og tas av.
- ◆ Rengjør turbobørsten (8) og sett den på igjen. Sørg for at den er sikkert festet i låst posisjon før bruk.

Merk: Ikke prøv å vaske den turbobørsten når den fortsatt sitter på enheten.

Lagring

- ◆ Pass på at støvsugeren er slått AV.
- ◆ Tøm væsketanken med alle kjemikalier. Vask med varmt rent vann og tork. Forsikre deg om at oppsamlingstanken er tømt og rengjort for å redusere smussoppbyggingen.
- ◆ Sjekk om lading er nødvendig ved å trykke på ladenivåknappen (9a) på baksiden hovedhåndtaket. Dersom det trengs lading, plugg inn støpselet i ladekontakten og la apparatet lades opp.
- ◆ Lagre kroppen med oppsamlingstanken (7) på en rett flate med PÅ/AV knappen (2) opp.
- ◆ Lagres utilgjengelig for barn og kjæledyr.

Feilsøking

Hvis produktet ikke virker, kontrollerer du dette:

- ◆ At laderen er riktig koblet til for ladning. (Den føles litt varm å ta på.)
- ◆ At kabelen til laderen ikke er skadet og er riktig festet til ladeenheten.
- ◆ At laderen er koblet til en fungerende elektrisk kontakt.
- ◆ Sørg for at bryteren er i AV (OFF) posisjonen før det plugges inn for lading.

Utskifting av filtrene

Filtrene bør skiftes ut hver 6. til 9. måned og ellers hvis de er slitt eller skadet.

Nye filtre er tilgjengelige hos BLACK+DECKER-service:

Vedlikehold

BLACK+DECKER maskinen/verktøyet med eller uten ledning er laget for å brukes over lang tid med et minimum av vedlikehold.

For at den skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell av verktøyet og regelmessig renhold.

Advarsel! Før du utfører vedlikehold på elektriskdrevet/batteridrevet elektroverktøy:

- ◆ Slå av apparatet/verktøyet og trekk ut støpselet.
- ◆ Eller slå av apparatet/verktøyet og fjern batteriet fra dette hvis apparatet/verktøyet har separat batteripakke.

- ◆ Eller la batteriet gå helt tomt hvis det er innebygd, og slå deretter av.
- ◆ Trekk ut laderen fra stikkkontakten før du rengjør den. Laderen krever ikke annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.
- ◆ Rengjør ventilasjonsåpningene i apparatet/verktøyet/laderen jevnlig med en myk børste eller tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

Miljøvern



Separat avfallshåndtering. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes for å redusere behovet for nye råmaterialer.

Vennligst lever elektrisk utstyr og batterier til gjenbruk i henhold til lokale retningslinjer. Mer informasjon finner du på www.2helpU.com

Tekniske data

	BHSB315J	BHSB320JP
Spennning (V)	12V	12V
Batteri	1.5Ah	2.0Ah
Vekt (kg)	1.9Kg	2.0Kg
Lader	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 GB=S010QB1400040 / S003AQB1500015	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 QB=S010QB1400040 / S003AQB1500015
Inngangsspenning (V _{ac})	100 - 240V _{ac}	100 - 240V _{ac}
Utgangsspenning (V)	14V	14V
Strøm (mA)	400	400
Omtrentlig ladetid	3.75h	5h

Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten av produktene sine og tilbyr en 24 måneders garanti fra kjøpsdato. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA). For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra Black&Decker og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. Betingelsene for Black&Deckers 2 års garanti og adressen til din nærmeste autoriserte serviceverksted kan du finne på Internett under www.2helpU.com, eller ved å kontakte ditt lokale Black & Decker kontor, adressen er angitt i denne bruksanvisningen.

Besøk våre nettsider på www.blackanddecker.no for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å få informasjon om nye produkter og spesialtilbud.

(Oversættelse af de oprindelige instruktioner)

Tilsigtet brug

Din håndholdte BLACK + DECKER BHSB315J, BHSB320JP Spillbuster® støvsuger er udviklet til let tør støvsugning. Apparatet er kun beregnet til brug i husholdninger.

Sikkerhedsinstruktioner



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis efterfølgende advarsler og instruktioner ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og alvorlige kvæstelser.



Advarsel! Ved brug af batteridrevne apparater er det vigtigt, at grundlæggende sikkerhedsforholdsregler, herunder nedenstående, altid følges for at mindske risikoen for brand, batterilækage, personskader og materielle skader.

- ◆ Læs hele vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet.
- ◆ Den tilsigtede brug er beskrevet i denne vejledning. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af andet arbejde med dette apparat end det, der anbefales i denne vejledning, kan udgøre en fare for kvæstelser.
- ◆ Opbevar denne vejledning til senere brug.

Brug af apparatet

- ◆ Brug ikke apparatet til at opsamle stoffer, der kan bryde i brand.
- ◆ Støvsug ikke giftigt materiale (klorblegemiddel, ammoniak, afløbsrens osv.).
- ◆ Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
- ◆ Træk aldrig i laderens ledning for at afbryde laderen fra stikkontakten. Beskyt laderens ledning imod varmepåvirkninger, olie og skarpe kanter.
- ◆ Dette apparat kan bruges af børn i en alder fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis det sker under overvågning, eller de vejledes i brugen af apparatet på en sikker måde, og de forstår de farer, som er forbundet dermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- ◆ Dette apparat indeholder batterier, der kun kan udskiftes af kvalificerede personer.

ADVARSEL: Med henblik på at genoplade batteriet må der kun bruges den aftagelige forsyningsenhed, som fulgte med dette apparat.

Eftersyn og reparationer

- ◆ Kontroller apparatet for beskadigede eller defekte dele før brug. Se efter knækkede dele, skader på kontakter og eventuelle andre tilstande, der kan påvirke apparatets funktion.

- ◆ Brug ikke apparatet med beskadigede eller defekte dele.
- ◆ Få beskadigede eller defekte dele repareret eller udskiftet på et autoriseret værksted.
- ◆ Kontroller regelmæssigt opladerens ledning for skader. Udskift opladeren, hvis ledningen er beskadiget eller defekt.
- ◆ Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte dele ud over dem, der er beskrevet i denne vejledning.

Resterende risici.

Der kan opstå yderligere, tilbageværende risici under brugen af apparatet, som muligvis ikke behandles i de vedlagte sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå pga. forkert anvendelse, langvarig brug etc.

Selv ved overholdelse af relevante sikkerhedsforskrifter og anvendelse af sikkerhedsudstyr kan visse resterende risici ikke undgås. Disse omfatter:

- ◆ Tilskadekomst forårsaget af berøring af bevægelige dele.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af berøring af varme dele.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele eller tilbehør.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af langvarig brug af apparatet. Husk at holde pause jævnlige ved brug af et apparat i længere tid.

Batterier og opladere

Batterier

- ◆ Forsøg aldrig at åbne den af en eller anden grund.

- ◆ Batteriet må ikke udsættes for fugt.
- ◆ Batteriet må ikke udsættes for varme.
- ◆ Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 40°C.
- ◆ Oplad kun ved omgivelsestemperaturer på mellem 10°C og 40°C.
- ◆ Brug kun den oplader, der fulgte med apparatet/værktøjet, til opladning. Brug af den forkerte oplader kan medføre elektrisk stød eller overophedning af batteriet.
- ◆ Følg vejledningen i afsnittet "Miljøbeskyttelse" ved bortskaffelse af batterier.
- ◆ Undgå at beskadige/deformere batteripakken ved at punktere den eller slå på den, da dette kan forårsage risiko for tilskadekomst eller brand.
- ◆ Beskadigede batterier må ikke oplades.
- ◆ Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du bemærker væske på batterierne, skal du omhyggeligt tørre den af med en klud. Undgå kontakt med huden.
- ◆ I tilfælde af kontakt med hud eller øjne, skal du følge nedenstående anvisninger.

Advarsel! Batterivæsken kan forårsage personskader eller materielle skader. I tilfælde af kontakt med huden skylles straks med vand. Søg læge, hvis der opstår rødme, smerte eller irritation. Skyl straks med rent vand, og søg læge i tilfælde af kontakt med øjnene.

Opladere

Opladeren er udviklet til en specifik spænding. Kontroller altid, at netspændingen svarer til spændingen på typeskiltet og oplysningerne i den tekniske datatabel.

Advarsel! Forsøg aldrig at erstatte opladerenheden med et almindeligt netstik.

- ◆ Brug kun din BLACK+DECKER-lader til at oplade batteriet i det apparat/værktøj, som den blev leveret sammen med. Andre batterier kan eksplodere og forårsage kvæstelser og materielle skader.
- ◆ Prøv aldrig på at oplade ikke-genopladelige batterier.
- ◆ Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret BLACK+DECKER-værksted, så farlige situationer undgås.
- ◆ Opladeren må ikke udsættes for fugt.
- ◆ Opladeren må ikke åbnes.
- ◆ Opladeren må ikke undersøges.
- ◆ Apparatet/værktøjet/batteriet skal anbringes et sted med god udluftning, når det oplades.

Elektricitet og sikkerhed

Opladeren er udviklet til en specifik spænding. Kontroller altid, at netspændingen svarer til spændingen på typeskiltet. Forsøg aldrig at erstatte opladerenheden med et almindeligt netstik.

Symboler på opladeren



Læs hele vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet.



Denne maskine er dobbelt isoleret. Derfor er jordledning ikke nødvendig. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.



Laderens basisenhed er kun beregnet til indendørs brug.

Mærkatet på apparatet

Apparatet er forsynet med følgende advarselssymboler samt datokoden:



Brug med lader

QW = S010QV1400040 / S003AQV1500015

GB = S010QB1400040 / S003AQB1500015

Funktioner

Udstyret har nogle eller alle af de efterfølgende funktioner.

1. Væskedispenser-trigger
2. Støvsuger tænd/sluk-knap (BHSB315J)
Støvsuger tænd/sluk-knap / tæppebanker tænd-knap (BHSB320JP)
3. Aftagelig væskebeholder
4. Spraydyse
5. Aftagelig skakt
6. Udløserknap til opsamlingsbeholder
7. Opsamlingsbeholder
8. Powerbørste (BHSB320JP)
- 8a. Manuel børste (BHSB315J)
9. LED-indikator
- 9a. Ladetilstandsknap

Opladning af batteriet BHSB315J, BHSB320JP (fig. A)

- ◆ Sørg for, at enheden ikke er tændt.
- ◆ Sæt vægadapteren ind i stikkontakten.
- ◆ Sæt stikket (11) ind i opladningsporten (10) bag på håndtaget.
- ◆ LED-lampen (9) bag på håndtaget lyser under opladning.
- ◆ LED-lampen (9) slukker, når opladningen er afsluttet.
- ◆ Produktet virker ikke, mens det er sluttet til en oplader.

Begge disse apparater har en ladetilstandsindikator, der består af tre hvide LED-lamper (9a), som angiver det omtrentlige ladningsniveau, der er tilbage i batteriet.

- ◆ Tryk på ladetilstandsknappen (9a) for at kontrollere ladetilstanden.

Bemærk: Ladeindikatoren giver kun en indikation af den opladning, der resterer i batteriet. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Tænd og sluk (fig. E)

BHSB315J

- ◆ Skub kontakten (2) frem til tændt position for at starte støvsugeren.
- ◆ Sæt kontakten tilbage til slukket position for at stoppe støvsugeren.
- ◆ Sæt øjeblikkeligt produktet på opladeren med det samme efter brug, så det er klar og helt opladet til næste brug. Sørg for, at stikket er sat helt ind i opladningsporten.

BHSB320JP

- ◆ Skub kontakten (2) frem til tændt position for at starte støvsugeren.
- ◆ Skub kontakten (2) frem til skrubbe- og støvsugerpositionen for at starte power-skrubbebørsten (8).
- ◆ Sæt kontakten tilbage til slukket position for at stoppe støvsugeren og skrubbebørsten.
- ◆ Sæt øjeblikkeligt produktet på opladeren med det samme efter brug, så det er klar og helt opladet til næste brug. Sørg for, at stikket er sat helt ind i opladningsporten.

Støvsugning af tørt og vådt spild

Våd og tør opsugning

- ◆ Denne enhed kan bruges til at opsamle tørt, vådt eller flydende hverdagsspild.
- ◆ Det bedste resultat opnås ved at holde apparatet i en vinkel på 45° og trække det langsomt mod dig selv.
- ◆ Hvis der er væske i opsamlingsbeholderen, må enheden ikke vendes på hovedet eller holdes sidelæns, dysen må ikke holdes opad, og støvsugeren må ikke rystes for meget.
- ◆ Efter opsugning af våde og tørre stoffer skal støvsugeren og opsamlingsbeholderen straks rengøres. Der kan dannes mug og skimmel, hvis enheden ikke rengøres omhyggeligt efter vådopsugning.

Hårde overflader BHSB315J og BHSB320JP

Kun støvsugerfunktion

- ◆ Sæt støvsugeren i tændt position.
- ◆ Ryk frem over det område, der skal rengøres. Støvsugning optimeres, når spidsen skræner lidt med støvsugerhovedet på overfladen, der rengøres.
- ◆ Ryk tilbage over det område, der skal rengøres.

Støvsugningen optimeres, når støvsugerhovedet trykkes godt mod overfladen, der rengøres, i en lidt stejlere vinkel, end når der rykkes frem.

- ◆ Det kan være nødvendigt at rykke frem og tilbage flere gange, afhængigt af overfladetyper og størrelsen af det snavs, der rengøres.

Tæppelagte overflader BHSB315J og BHSB320JP

Kun støvsugerfunktion

- ◆ Sæt støvsugeren i tændt position.
- ◆ Ryk frem over det område, der skal rengøres. Støvsugningen optimeres, når spidsen skråner lidt med støvsugerhovedet på det område, der rengøres.
- ◆ Ryk tilbage over det område, der skal rengøres. Støvsugningen optimeres, når støvsugerhovedet trykkes godt ned i tæppet, der rengøres, i en lidt stejlere vinkel, end når der rykkes frem.
- ◆ Det kan være nødvendigt at rykke frem og tilbage flere gange, afhængigt af overfladetyper og størrelsen af det snavs, der rengøres.

Skrubning af hårde og tæppelagte overflader

Skrubbe- og støvsugerfunktion (kun BHSB315J)

- ◆ Sæt støvsugeren i tændt position.
- ◆ Ryk frem over det område, der skal rengøres. Støvsugningen optimeres, når spidsen skråner lidt med støvsugerhovedet på det område, der rengøres.
- ◆ Ryk tilbage over det område, der skal rengøres. Støvsugningen optimeres, når støvsugerhovedet trykkes godt ned i tæppet eller mod overfladen, der rengøres, i en lidt stejlere vinkel, end når der rykkes frem.
- ◆ Det kan være nødvendigt at rykke frem og tilbage flere gange, afhængigt af overfladetyper og størrelsen af det snavs, der rengøres.
- ◆ Hvis der stadig er en plet, bedes du se instruktionerne til rengøring af pletter.

Skrubbe- og støvsugerfunktion (kun BHSB320JP)

- ◆ Sæt støvsugeren i skrubbe- og støvsugerpositionen. Power-skrubbørsten (8) aktiveres.
- ◆ Ryk frem over det område, der skal rengøres. Støvsugningen optimeres, når spidsen skråner lidt med støvsugerhovedet på det område, der rengøres.
- ◆ Ryk tilbage over det område, der skal rengøres. Støvsugningen optimeres, når støvsugerhovedet trykkes godt ned i tæppet eller mod overfladen, der rengøres, i en lidt stejlere vinkel, end når der rykkes frem.
- ◆ Det kan være nødvendigt at rykke frem og tilbage flere gange, afhængigt af overfladetyper og størrelsen af det snavs, der rengøres.
- ◆ Hvis der stadig er en plet, bedes du se instruktionerne til rengøring af pletter.

Rengøring af pletter

Påfyldning af væskedispenser (fig. B, C, D)

- ◆ Fjern væskebeholderen (3) ved at trække den lige op og væk fra hovedlegemet som illustreret i figur B.
- ◆ Skru hættten (3a) af som illustreret i figur C.
- ◆ Fyld med en passende rengøringsopløsning på op til 120 ml. Følg instruktionerne fra producenten af rengøringsopløsningen for korrekt brug. En ikke-skummende rengøringsopløsning anbefales.
- ◆ Sæt hættten (3a) på plads.
- ◆ Sæt væskebeholderen (3) tilbage på hovedlegemet. Der vil blive hørt et klik, som angiver, at beholderen sidder godt fast.
- ◆ For at sikre, at væskedispenserbeholderen (3) sidder helt fast, skal du sikre dig, at der ikke er nogen huller i forsejlingerne mellem beholderen (3) og hovedlegemet. Væskebeholderen kan lække, hvis der er huller.

Rengøring af nye/friske spild (kun BHSB315J)

- ◆ Sæt støvsugeren i tændt position.
- ◆ Støvsug væske og faste stoffer fra området med spild ved hjælp af støvsugerhovedet.
- ◆ Sluk for støvsugeren. Tøm beholderen for væsker eller faste stoffer. Kig derefter efter pletter.
- ◆ Hvis der er en plet, skal væskedispenserdysen (4) vinkles mod pletten, og spraytriggen (1) under hovedhåndtaget skal trækkes for at dosere rengøringsopløsningen som illustreret i figur F.
- ◆ Dæk det plettede område let med rengøringsopløsningen.

Advarsel! Hvis der anvendes for meget rengøringsopløsning, kan der forekomme kraftig skumdannelse.

- ◆ Skrub det plettede område med børsterne (8a).
- ◆ Sæt støvsugeren i tændt position.
- ◆ Støvsug væsken og skummet på det plettede område ved at vippe enheden i en lettere vinkel og sikre, at støvsugerhovedet kommer i kontakt med væsken og skummet.

Bemærk: Træk støvsugerhovedet bagud over området for at forbedre støvsugningen. Gentag denne proces over hele det plettede område.

- ◆ Gentag sprayopløsningen, skrubbe- og støvsugningsprocessen efter behov. Tøm beholder mellem proces for at opnå de bedste resultater
- ◆ Når området er rengjort, skal du lade området tørre helt og kontrollere det berørte område for restpletter.

Bemærk: Området ser ud til at være plettet, mens det er vådt. Lad det behandlede område tørre helt i 24 inden yderligere behandling.

Rengøring af nye/friske spild (kun BHSB320JP)

- ◆ Sæt støvsugeren i tændt position.
- ◆ Støvsug væske og faste stoffer fra området med spild ved hjælp af støvsugerhovedet.

- ◆ Sluk for støvsugeren. Tøm beholderen for væsker eller faste stoffer. Kig derefter efter pletter.
- ◆ Hvis der er en plet, skal væskedispenserdysen (4) vinkles mod pletten, og spraytriggeren (1) under hovedhåndtaget skal trækkes for at dosere rengøringsopløsningen som illustreret i figur F.

◆ Dæk det plettede område let med rengøringsopløsningen.
Advarsel! Hvis der anvendes for meget rengøringsopløsning, kan der forekomme kraftig skumdannelse. Hvis der ses skum, der kommer gennem bagsiden af enheden, vil dette ikke skade produktet. Hvis dette sker, skal du slukke for enheden og lade det tørre grundigt, før det genbruges.

- ◆ Sæt støvsugeren i skrubbe- og støvsugerpositionen.
- ◆ Placer power-skrubbeborstens forside fladt mod overfladen, og tryk moderat ned for at få børsten til at gribe ind i overfladen, og bevæg langsomt enheden frem og tilbage over det plettede område.
- ◆ Skift til støvsugerfunktion.
- ◆ Støvsug væsken og skummet på det plettede område ved at vippe enheden i en lettere vinkel og sikre, at støvsugerhovedet kommer i kontakt med væsken og skummet.

Bemærk: Træk støvsugerhovedet bagud over området for at forbedre støvsugning. Gentag denne proces over hele det plettede område.

- ◆ Gentag sprayopløsningen, skrubbe- og støvsugningsprocessen efter behov. Tøm beholder mellem proces for at opnå de bedste resultater.
- ◆ Når området er rengjort, skal du lade området tørre helt og kontrollere det berørte område for restpletter.

Bemærk: Området ser ud til at være plettet, mens det er vådt. Lad det behandlede område tørre helt i 24 inden yderligere behandling.

Tømning og rengøring af opsamlingsbeholderen (fig. G, H, I, J)

Advarsel! Støvsugeren må aldrig bruges uden dens filter.

Der findes to metoder til rengøring af opsamlingsbeholderen (7), en hurtig tom metode til kun flydende affald og en grundig rengøringsmetode til fast og flydende affald.

Tømning af opsamlingsbeholder

Advarsel! Forsøg IKKE at tømme affald i opsamlingsbeholderen (7), mens den stadig er installeret på hovedlegemet.

- ◆ Når væsken når den maksimale fyldningslinje (250 ml), skal støvsugeren slukkes.

Aftagning af opsamlingsbeholder

- ◆ Tryk på udløserknappen til opsamlingsbeholder (6).
- ◆ Træk opsamlingsbeholderen (7) lige ned og væk fra hovedlegemet som illustreret i figur G.

Kun flydende affald

- ◆ Fjern opsamlingsbeholderen (7) fra hovedlegemet.
- ◆ Placer opsamlingsbeholderen (7) over et passende bortskaffelsesområde.
- ◆ Træk væskeproppen (7a) og vip opsamlingsbeholderen (7) for at tømme flydende indhold hurtigt.
- ◆ Når den er tømt skal du sætte væskeproppen (7a) på plads.
- ◆ Installer opsamlingsbeholderen (7) på hovedlegemet, til den "klikker" godt på plads, og genoptag rengøringen.
- ◆ Når rengøringsopgaven er afsluttet, skal du følge vedligeholdelsesinstruktionerne til rengøring og opbevaring.

Fast og flydende affald

Advarsel! Forsøg IKKE at tømme affald i opsamlingsbeholderen (7), mens den stadig er installeret på hovedlegemet.

- ◆ Inden væsken når den maksimale fyldningslinje (250 ml), skal støvsugeren slukkes.
- ◆ Fjern opsamlingsbeholderen (7) fra hovedlegemet.
- ◆ Placer opsamlingsbeholderen (7) over et passende bortskaffelsesområde.
- ◆ Mens du holder den nederste halvdel af opsamlingsbeholderen, skal du oplåse låsen (7b) på forsiden af opsamlingsbeholderen (7).
- ◆ Åbn opsamlingsbeholderen (7) og hæld indholdet ned i en passende container.
- ◆ Skyl opsamlingsbeholderen (7) med vand for at fjerne tilbageværende rester.
- ◆ Fjern luftseparatoren (12) og skyl med vand.
- ◆ Fjern skumfilteret (13) og skyl med vand, og lad det tørre. Sæt det på plads, når det er tørt og rent.
- ◆ Luk opsamlingsbeholderen (7) og lås låsen (7b), mens du sørger for, at opsamlingsbeholderen (7) er godt forseglet.

Bemærk: Skumfilteret er genanvendeligt. Det må ikke forvækles med et engangsfilter, og det skal ikke smides væk, når produktet tømmes. Vi anbefaler, at du udskifter skumfilteret hver 6.-9. måned, afhængigt af hvor ofte det bruges.

Bemærk: Kontrollér, om luftseparatoren (12) er fri for vand og snavs. Rengør efter behov.

- ◆ Installer opsamlingsbeholderen (7) på hovedlegemet, til den "klikker" godt på plads, og genoptag rengøringen.
- ◆ Når rengøringsopgaven er afsluttet, skal du følge vedligeholdelsesinstruktionerne til rengøring og opbevaring.

Bemærk: Maksimal opsamling af snavs kan kun opnås med et rent filter, en ren skakt og en tom støvbeholder. Hvis der falder snavs ud af produktet, efter det er slukket, betyder det, at opsamlingsbeholderen er fuld og skal tømmes.

- ◆ Vask skumfilteret, skakten og opsamlingsbeholderen regelmæssigt med varmt sæbevand, og sørg for, at det er helt tørt, inden du bruger dem igen.
- ◆ Det er meget vigtigt, at filteret sidder korrekt på plads inden brug.

Bemærk: Brug kun en mild sæbe og en fugtig klud til rengøring af støvsugerens. Lad aldrig væske trænge ind i støvsugerens, og nedsænk aldrig nogen del af støvsugerens i væske.

Advarsel! Sørg for, at støvsugerens er helt tør, inden du bruger den.

Bemærk: Af hensyn til produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED bør reparationer, vedligeholdelse og justering (ud over dem, der er angivet i denne vejledning) udføres af autoriserede servicecentre eller kvalificerede servicefirmaer, og der skal altid bruges identiske reservedele.

Rengøring af skakt og dyse (fig. K)

- ◆ Fjern skakten og hættens (5) ved at trække hættens væk fra hovedlegemet som illustreret i figur K.
- ◆ Hættens (5) kan løftes væk fra skakten for at skylle og vaske hver komponent.
- ◆ Begge komponenter kan kommes i opvaskemaskine (kun øverste stativ).
- ◆ Sørg for, at skakten og hættens er tør, før de samles igen.
- ◆ Når rengøringen er afsluttet, skal du sætte hættens på skakten og sætte den ind i enheden på forsiden af hovedlegemet.

Fjernelse og rengøring af den manuelle skrubbebørste, kun BHSB315J (fig. L)

Den manuelle skrubbebørste (8a) kan nemt fjernes fra støvsugerhovedet med henblik på rengøring.

- ◆ Tryk ned på tappen (14) og fjern hele børstesamlingen (8a).
- ◆ Når børsterne er rengjort, skal du sætte børsteenheten på plads, så den klikker fast.

Bemærk: Forsøg ikke at vaske den manuelle skrubbebørste, mens den stadig er fastgjort til enheden.

Fjernelse og rengøring af power-skrubbebørsten, kun BHSB320JP (fig. M, N, O)

- ◆ For at fjerne power-skrubbebørsten (8) skal du trykke på udløserknappen (8b) som illustreret i figur M.
- ◆ Power-skrubbebørsten (8) kan nu løftes op og fjernes.
- ◆ Rengør power-skrubbebørsten (8), og sæt den på plads. Sørg for, at den er i den låste position inden drift.

Bemærk: Forsøg ikke at vaske power-skrubbebørsten, mens den stadig er fastgjort til enheden.

Opbevaring

- ◆ Sørg for, at støvsugerens er slukket.
- ◆ Tøm væsketank med alle kemikalier. Vask med varmt rent

vand og tør. Sørg for, at opsamlingstanken tømmes og rengøres for at reducere opbygningen af snavs.

- ◆ Kontrollér, om det er nødvendigt med opladning, ved at trykke på ladeindikatoreknappen (9a) bag på hovedhåndtaget. Hvis det er nødvendigt med opladning, skal stikket sættes i stikkontakten, og apparatet skal oplades.
- ◆ Opbevar hovedlegemet med opsamlingsbeholderen (7) på en plan overflade med tænd/sluk-kontakten (2) opad.
- ◆ Opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr.

Problemløsning

Kontroller følgende, hvis produktet ikke fungerer:

- ◆ Opladeren er tilsluttet korrekt til genopladning. (Den føles lidt varm at røre ved.)
- ◆ Opladerens ledning ikke er beskydget og sidder rigtigt fast.
- ◆ Opladeren sidder i en fungerende stikkontakt.
- ◆ Kontakten er i "OFF"-position under opladning.

Udskiftning af filtrene

Filtrene skal udskiftes hver 6. til 9. måned, og i øvrigt, hvis de bliver slidte eller beskydget.

Udskiftningsfiltre fås hos din BLACK+DECKER serviceafdeling:

Vedligeholdelse

Dit BLACK+DECKER-apparat/værktøj med eller uden ledning er beregnet til brug gennem lang tid med et minimum af vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om apparatet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.

Advarsel! Før udførelse af nogen form for vedligeholdelse på el-værktøj med/uden ledning:

- ◆ Sluk og tag apparatets/værktøjets stik ud af stikkontakten.
- ◆ Eller sluk og fjern batteriet fra apparatet/værktøjet, hvis det har en separat batteripakke.
- ◆ Eller aflad batteriet helt, hvis det er indbygget, og sluk derefter.
- ◆ Træk opladeren ud af stikkontakten, før den rengøres. Opladeren kræver ingen vedligeholdelse, men skal rengøres jævnligt.
- ◆ Rengør jævnligt apparatets/værktøjets/laderens ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Rengør med jævne mellemrum motorhuset med en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler.

Miljøbeskyttelse



Særskilt indsamling. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan genvindes eller genbruges og således reducere

efterspørgslen efter råvarer.

Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale bestemmelser. Yderligere informationer findes på www.2helpU.com

Tekniske data

	BHSB315J	BHSB320JP
Spænding (V)	12V	12V
Batteri	1.5Ah	2.0Ah
Vægt (kg)	1.9Kg	2.0Kg
Oplader	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 GB=S010QB1400040 / S003AQB1500015	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 QB=S010QB1400040 / S003AQB1500015
Indgangsspænding (V _{ac})	100 - 240V _{ac}	100 - 240V _{ac}
Udgangsspænding (V)	14V	14V
Strømforsyning (mA)	400	400
Ladetid ca.	3.75h	5h

Garanti

Black & Decker er overbevist om den gode kvalitet af sine produkter og giver forbrugerne en garanti på 24 måneder fra købsdatoen. Garantien er et tillæg til forbrugerens lovmæssige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med Black&Decker vilkår og betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til sælgeren eller til en autoriseret reparatør.

Vilkår og betingelser for Black & Decker 2 års garanti og placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan fås på internettet på www.2helpU.com, eller ved at kontakte dit lokale Black & Decker kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning.

Besøg venligst vores websted www.blackanddecker.co.uk for at registrere dit nye Black & Decker produkt og modtage opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

Käyttötarkoitus

BLACK + DECKER BHSB315J, BHSB320JP Spillbuster®-rikkaimuri on tarkoitettu kevyeen märkä- ja kuivaimurointiin. Laitte on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

Turvallisuusohjeet



Varoitus! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.



Varoitus! Käytettäessä akku-käyttöisiä laitteita on aina noudatettava perusvarotoimenpiteitä palovaaran, vuotavien akkujen, henkilövahinkojen ja aineellisten vaurioiden välttämiseksi.

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Käyttötarkoitus kuvataan näissä ohjeissa. Muiden kuin ohjeissa suositeltujen lisävarusteiden tai -osien käyttö sekä laitteen käyttö muuhun kuin oppaassa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa henkilövahingon vaaran.
- Säilytä tämä käyttöohje tulevaa tarvetta varten.

Laitteen käyttö

- Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien keräämiseen.
- Laitteella ei saa imuroida myrkyllisiä materiaaleja (klooripitoinen valkaisuaine, ammoniakki, viemärin puhdistusaineet, jne.).

- ◆ Älä upota laitetta veteen.
- ◆ Älä koskaan irrota laturia pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. Pidä laturin virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä ja terävistä reunoista.
- ◆ Tämä laite soveltuu yli 8-vuotiaiden lasten ja sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita tai puutteellinen kokemus tai tuntemus, jos heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet laitteen turvalliseen käyttöön liittyvää opastusta ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Puhdistus- ja huoltotöitä ei saa jättää lapsille ilman valvontaa.
- ◆ Tämä laite sisältää akkuja, jotka saa vaihtaa ainoastaan asiantunteva henkilö.

VAROITUS: Käytä akun lataamiseen ainoastaan tämän laitteen mukana toimitettua virransyöttöyksikköä.

Tarkastus ja korjaus

- ◆ Tarkista ennen laitteen käyttöä, ettei laitteessa ole vahingoittuneita tai viallisia osia.
Tarkista osien ja kytkimien kunto sekä muut seikat, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.
- ◆ Älä käytä laitetta, jos jokin osa on vahingoittunut tai viallinen.
- ◆ Korjauta tai vaihdata vaurioituneet tai vialliset osat valtuutetussa huoltoliikkeessä.

- ◆ Tarkista säännöllisesti, ettei laturin virtajohto ole vahingoittunut.
Vaihda laturi, jos virtajohto on vahingoittunut tai viallinen.
- ◆ Älä yritä korjata tai vaihtaa muita kuin tässä käyttöohjeessa erikseen määriteltyjä osia.

Muut riskit.

Myös muut kuin turvavaroituksissa mainitut riskit ovat mahdollisia laitetta käytettäessä. Nämä riskit voivat liittyä muun muassa virheelliseen tai pitkäaikaiseen käyttöön. Tiettyjä jäännösriskejä ei voi välttää, vaikka noudatat kaikkia turvamääräyksiä ja käytät turvalaitteita. Näitä ovat:

- ◆ liikkuvien osien koskettamisesta aiheutuvat vahingot
- ◆ kuumien osien koskettamisesta aiheutuvat vahingot
- ◆ osia tai lisälaitteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot
- ◆ laitteen pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vahingot. Kun käytät laitetta pitkään, varmista, että pidät säännöllisesti taukoja.

Akut ja laturit

Akut

- ◆ Älä koskaan yritä avata mistään syystä.
- ◆ Älä anna akun kastua.
- ◆ Älä altista akkua kuumuudelle.
- ◆ Älä säilytä akkuja tiloissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40°C:een.
- ◆ Lataa akku paikassa, jonka lämpötila on vähintään 10°C ja enintään 40°C.

- ♦ Käytä akun lataamiseen vain laitteen/työkalun mukana toimitettua laturia. Väärän tyyppinen laturi voi aiheuttaa sähköiskun tai akun ylikuumenemisen.
- ♦ Noudata akkujen hävittämisessä Ympäristönsuojelu-kohdassa esitetyjä ohjeita.
- ♦ Suojaa akkua vahingoittumiselta niin, ettei sen kotelo rikkoudu eikä siihen kohdistu iskuja, sillä muutoin voi syntyä henkilövahinkojen ja tulipalon vaara.
- ♦ Älä lataa viallisia akkuja.
- ♦ Vaativissa oloissa voi ilmetä paristovuotoja. Jos havaitset akkujen pinnalla nestettä, pyyhi se huolellisesti pois. Vältä ihokosketusta.
- ♦ Jos nestettä joutuu silmiin tai iholle, noudata jäljempänä olevia ohjeita.

Varoitus! Akkuneste voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai henkilövahinkoja. Jos nestettä joutuu iholle, se on välittömästi huuhdeltava pois vedellä. Jos ihoa kirvelee tai se punottaa tai on muuten ärtynyt, kysy lisäohjeita lääkäriltä. Jos nestettä joutuu silmiin, huuhto välittömästi puhtaalla vedellä ja mene lääkäriin.

Laturit

Laturi on tarkoitettu tietyille jännitteelle. Tarkista aina, että verkkojännite vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä ja teknisten tietojen taulukossa annettuja tietoja.

Varoitus! Älä yritä vaihtaa laturiin tavallista verkkovirran pistoketta.

- ♦ Käytä BLACK+DECKER -laturia vain laitteen/työkalun mukana toimitetun akun lataamiseen. Muut akut voivat räjähtää ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.
- ♦ Älä koskaan yritä ladata paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattavaksi.
- ♦ Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen on turvallisuussyistä jätettävä valmistajan tai valtuutetun BLACK+DECKER-huollon tehtäväksi.
- ♦ Suojaa laturi vedeltä.
- ♦ Älä avaa laturia.
- ♦ Älä työnnä mitään laturin sisään.
- ♦ Lataa laite/työkalu/akku paikassa, jossa on kunnollinen ilmanvaihto.

Sähköturvallisuus

Laturi on tarkoitettu tietyille jännitteelle. Tarkista aina, että verkkojännite vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä. Älä yritä vaihtaa laturiin tavallista verkkovirran pistoketta.

Laturin symbolit



Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä.



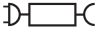
Tämä laite on kaksoiseristetty, joten erillistä maadoitusta ei tarvita. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.



Laturi on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.

Laitteessa olevat merkinnät

Työkaluun on merkitty päivämääräkoodi sekä seuraavat symbolit:



Käytä laturilla

QW = S010QV1400040 / S003AQV1500015

GB = S010QB1400040 / S003AQB1500015

Yleiskuvas

Tässä laitteessa on joitakin tai kaikki seuraavista ominaisuuksista.

1. Nesteannostelijan kytkin
2. Imurin virtakytkin (BHSB315J)
Imurin virtakytkin / harjan virtapainike (BHSB320JP)
3. Irrotettava nestesäiliö
4. Suutin
5. Irrotettava kouru
6. Keräyssäiliön vapautuspainike
7. Keräyssäiliö
8. Sähköharja (BHSB320JP)
- 8a. Manuaalinen harja (BHSB315J)
9. LED-merkkivalo
- 9a. Varaustilan painike

Akun lataaminen BHSB315J, BHSB320JP (kuva A)

- ◆ Varmista, ettei laitetta ole kytketty päälle.
- ◆ Liitä virtasovitin pistorasiaan.
- ◆ Kytke liitin (11) kahvan takana olevaan latausporttiin (10).
- ◆ Kahvan takana oleva LED-merkkivalo (9) palaa latauksen ollessa käynnissä.
- ◆ Kun lataus on päättynyt, LED-merkkivalo (9) sammuu.
- ◆ Laitetta ei voi käyttää sen ollessa kytkettynä laturiin.

Molemmissa laitteissa on varaustilan merkkivalo, jonka kolme valkoista LED-valoa (9a) ilmoittavat likimääräisesti akun jäljellä olevan lataustason.

Käynnistäminen ja sammuttaminen (kuva E)

BHSB315J

- ◆ Aloita imuroiminen liu'uttamalla kytkin (2) eteen ON-asentoon.
- ◆ Lopeta imuroiminen palauttamalla kytkin OFF-asentoon.
- ◆ Palauta laite laturiin heti käytön jälkeen, jotta se on valmis ja täyteen ladattu seuraavan käyttökerran yhteydessä. Varmista, että liitin on liitetty hyvin latausporttiin.

BHSB320JP

- ◆ Aloita imuroiminen liu'uttamalla kytkin (2) eteen ON-asentoon.
- ◆ Käynnistä sähköharja (8) liu'uttamalla kytkin (2) eteen harjaus- ja imurointiasentoon.

- ◆ Lopeta imuroiminen ja harjaus palauttamalla kytkin OFF-asentoon.
- ◆ Palauta laite laturiin heti käytön jälkeen, jotta se on valmis ja täyteen ladattu seuraavan käyttökerran yhteydessä. Varmista, että liitin on liitetty hyvin latausporttiin.

Kuivien aineiden ja märkien roiskeiden imuroiminen

Kuivien ja märkien aineiden imuroiminen

- ◆ Tällä laitteella voidaan imuroida jokapäiväisiä kuivia ja märkiä aineita sekä nesteitä.
- ◆ Parhaat tulokset saat pitämällä laitetta 45° kulmassa ja vetämällä sitä hitaasti itseäsi kohti.
- ◆ Jos keräyssäiliössä on nestettä, älä käännä laitetta ylösalaisin tai sivuittain, suuntaa suulaketta ylöspäin tai ravista imuria voimakkaasti.
- ◆ Puhdista imuri ja keräyssäiliö välittömästi märkien ja kuivien aineiden imuroimisen jälkeen. Laitteeseen voi muodostua homeita, jos sitä ei puhdisteta kunnolla märkien aineiden keräämisen jälkeen.

Kovat pinnat BHSB315J ja BHSB320JP

Yksinomaan imurointi -tila

- ◆ Kytke imuri päälle ON-asentoon.
- ◆ Siirrä puhdistettavan alueen yli eteenpäin suuntautuvalla liikkeellä. Optimaalinen imurointi saavutetaan pitämällä suulaketta hiukan kaltevasti eteenpäin sekä imupään ollessa puhdistettavaa pintaa vasten.
- ◆ Siirrä puhdistettavan alueen yli taaksepäin suuntautuvalla liikkeellä. Optimaalinen imurointi saavutetaan pitämällä imupää hyvin puhdistettavaa pintaa vasten ja hiukan suuremmissa kulmassa kuin eteenpäin siirtyessä.
- ◆ Useampi edestakainen liike voi olla tarpeen puhdistettavasta pinnasta ja epäpuhtauden laajuudesta riippuen.

Mattopäällysteiset pinnat BHSB315J ja BHSB320JP

Yksinomaan imurointi -tila

- ◆ Kytke imuri päälle ON-asentoon.
- ◆ Siirrä puhdistettavan alueen yli eteenpäin suuntautuvalla liikkeellä. Optimaalinen imurointi saavutetaan pitämällä suulaketta hiukan kaltevasti eteenpäin sekä imupään ollessa puhdistettavalla alueella.
- ◆ Siirrä puhdistettavan alueen yli taaksepäin suuntautuvalla liikkeellä. Optimaalinen imurointi saavutetaan pitämällä imupää hyvin mattoa vasten ja hiukan suuremmissa kulmassa kuin eteenpäin siirtyessä.
- ◆ Useampi edestakainen liike voi olla tarpeen puhdistettavasta pinnasta ja epäpuhtauden laajuudesta riippuen.

Kovien ja mattopäällysteisten pintojen harjaaminen

Harjaus- ja imurointitila (vain BHSB315J)

- ◆ Kytke imuri päälle ON-asentoon.
- ◆ Siirrä puhdistettavan alueen yli eteenpäin suuntautuvalla liikkeellä. Optimaalinen imurointi saavutetaan pitämällä suulaketta hiukan kaltevasti eteenpäin sekä imupään ollessa puhdistettavalla alueella.
- ◆ Siirrä puhdistettavan alueen yli taaksepäin suuntautuvalla liikkeellä. Optimaalinen imurointi saavutetaan pitämällä imupää hyvin puhdistettavaa mattoa tai pintaa vasten ja hiukan suuremmassa kulmassa kuin eteenpäin siirtyessä.
- ◆ Useampi edestakainen liike voi olla tarpeen puhdistettavasta pinnasta ja epäpuhtauden laajuudesta riippuen.
- ◆ Jos tahoja on edelleen, katso tahrannoistamisohjeet.

Harjaus- ja imurointitila (vain BHSB320JP)

- ◆ Kytke imuri harjaus- ja imurointitilaan. Sähköharja (8) aktivoituu.
- ◆ Siirrä puhdistettavan alueen yli eteenpäin suuntautuvalla liikkeellä. Optimaalinen imurointi saavutetaan pitämällä suulaketta hiukan kaltevasti eteenpäin sekä imupään ollessa puhdistettavalla alueella.
- ◆ Siirrä puhdistettavan alueen yli taaksepäin suuntautuvalla liikkeellä. Optimaalinen imurointi saavutetaan pitämällä imupää hyvin puhdistettavaa mattoa tai pintaa vasten ja hiukan suuremmassa kulmassa kuin eteenpäin siirtyessä.
- ◆ Useampi edestakainen liike voi olla tarpeen puhdistettavasta pinnasta ja epäpuhtauden laajuudesta riippuen.
- ◆ Jos tahoja on edelleen, katso tahrannoistamisohjeet.

Tahrojen poistaminen

Nesteannostelijan täyttämisen (kuvat B, C, D)

- ◆ Irrota nestesäiliö (3) vetämällä sitä suoraan ylöspäin ja päärungosta pois kuvan B mukaisesti.
- ◆ Irrota korkki (3a) kuvan C mukaisesti.
- ◆ Täytä asianmukaisella puhdistusaineella 120 ml saakka. Varmista oikeaoppinen käyttö noudattamalla puhdistusaineen valmistajan ohjeita. 46/5000 Ei-vaahdotava puhdistusliuos on suositeltava.
- ◆ Aseta korkki (3a) takaisin.
- ◆ Aseta nestesäiliö (3) päärunkoon. Kuulet napsahduksen, kun säiliö on hyvin paikoillaan.
- ◆ Varmista nesteannostelijan säiliön (3) hyvä kiinnittyminen tarkistamalla, ettei säiliön (3) ja päärungon välisissä saumoissa ole rakoja. Nestesäiliö voi vuotaa, jos saumoissa on rakoja.

Uusien / vasta syntyneiden roiskeiden poistaminen (vain BHSB315J)

- ◆ Kytke imuri päälle ON-asentoon.

- ◆ Imuroi nesteet ja kiinteät aineet roiskealueelta imupään avulla.
- ◆ Sammuuta imuri. Tyhjennä säiliön nesteet tai kiinteät aineet. Tarkista sen jälkeen mahdolliset tahrat.
- ◆ Jos tahoja löytyy, suuntaa nesteannostelijan suulake (4) kaltevasti tahraa kohti ja vedä pääkahvan alla olevasta kytkimestä (1) puhdistusaineen annostelemiseksi kuvan F mukaisesti.
- ◆ Levitä puhdistusainetta kevyesti tahralla päälle.

Varoitus! Jos puhdistusainetta on liikaa, vaahtoa voi muodostua huomattavasti.

- ◆ Harjaa tahraa harjoilla (8a).
- ◆ Kytke imuri päälle ON-asentoon.
- ◆ Imuroi neste ja vaahto tahrannoistamisalueelta kallistamalla hiukan laitetta ja varmistamalla, että imupää koskettaa nesteeseen ja vaahtoon.

Huomautus: Vedä imupäätä taaksepäin alueen yli paremman imutehon saavuttamiseksi. Toista toimenpide tahralla koko alueella.

- ◆ Toista tarvittaessa suihutus, hankaus ja imurointi. Tyhjennä säiliö toimintajaksojen välissä parhaan tuloksen saavuttamiseksi
- ◆ Kun alue on puhdistettu, anna alueen kuivua kokonaan ja tarkista se jäljellä olevien tahrojen varalta.

Huomautus: Alue voi vaikuttaa edelleen tahrannoistamisalueelta sen ollessa märkä.

Anna käsitellyn alueen kuivua kokonaan 24 tunnin ajan ennen sen käsittelemistä uudelleen.

Uusien / vasta syntyneiden roiskeiden poistaminen (vain BHSB320JP)

- ◆ Kytke imuri päälle ON-asentoon.
- ◆ Imuroi nesteet ja kiinteät aineet roiskealueelta imupään avulla.
- ◆ Sammuuta imuri. Tyhjennä säiliön nesteet tai kiinteät aineet. Tarkista sen jälkeen mahdolliset tahrat.
- ◆ Jos tahoja löytyy, suuntaa nesteannostelijan suulake (4) kaltevasti tahraa kohti ja vedä pääkahvan alla olevasta kytkimestä (1) puhdistusaineen annostelemiseksi kuvan F mukaisesti.
- ◆ Levitä puhdistusainetta kevyesti tahralla päälle.

Varoitus! Jos puhdistusainetta on liikaa, vaahtoa voi muodostua huomattavasti. Jos vaahtoa tulee laitteen takaosan läpi, se ei vahingoita tuotetta. Jos näin tapahtuu, sammuta laite ja anna kuivua perusteellisesti ennen uudelleenkäyttöä.

- ◆ Kytke imuri harjaus- ja imurointitilaan.
- ◆ Aseta sähköharjan sivu tasaisesti pintaan painamalla sitä keskisuurella voimalla, jotta harja asettuu pintaan vasten. Siirrä laitetta hitaasti edestakaisin tahrannoistamisalueella.
- ◆ Kytke imurointitila päälle.

- ◆ Imuroi neste ja vaahdotahraantuneelta alueelta kallistamalla hiukan laitetta ja varmistamalla, että imupää koskettaa nesteeseen ja vaahtoon.

Huomautus: Vedä imupäätä taaksepäin alueen yli paremman imutehon saavuttamiseksi. Toista toimenpide tahran koko alueella.

- ◆ Toista tarvittaessa suihkutusta, hankaus ja imurointi. Tyhjennä säiliö toimintajaksojen välissä parhaan tuloksen saavuttamiseksi.
- ◆ Kun alue on puhdistettu, anna alueen kuivua kokonaan ja tarkista se jäljellä olevien tahrojen varalta.

Huomautus: Alue voi vaikuttaa edelleen tahraantuneelta sen ollessa märkä.

Anna käsitellyn alueen kuivua kokonaan 24 tunnin ajan ennen sen käsittelemistä uudelleen.

Keräyssäiliön tyhjentäminen ja puhdistaminen (kuvat G, H, I, J)

Varoitus! Älä koskaan käytä imuria ilman sen vaahtosuodatinta.

Keräyssäiliö (7) voidaan puhdistaa kahdella eri tavalla: pikapuhdistus, kun säiliössä on pelkästään nestettä, sekä perusteellinen puhdistus, kun säiliössä on sekä kiinteitä aineita että nestettä.

Keräyssäiliön tyhjentäminen

Varoitus! ÄLÄ yritä tyhjentää keräyssäiliötä (7) sen ollessa edelleen kiinni päärungossa.

- ◆ Kun neste saavuttaa maksimitäytötason (250 ml), sammuta imuri.

Keräyssäiliön irrottaminen

- ◆ Paina keräyssäiliön vapautuspainiketta (6).
- ◆ Vedä keräyssäiliötä (7) suoraan alaspäin ja päärungosta pois päin kuvan G mukaisesti.

Vain nesteet

- ◆ Irrota keräyssäiliö (7) päärungosta.
- ◆ Aseta keräyssäiliö (7) asianmukaisen roska-astian yläpuolelle.
- ◆ Vedä nestetulpasta (7a) ja kallista keräyssäiliötä (7) nesteiden poistamiseksi nopeasti.
- ◆ Kun säiliö on tyhjenetty, asenna nestetulpasta (7a) takaisin.
- ◆ Asenna keräyssäiliö (7) päärunkoon, kunnes se napsahtaa hyvin paikoilleen. Jatka puhdistusta.
- ◆ Kun puhdistus on suoritettu, noudata huolto-ohjeita laitteen puhdistamiseksi ja varastoimiseksi.

Kiinteät ja nestemäiset aineet

Varoitus! ÄLÄ yritä tyhjentää keräyssäiliötä (7) sen ollessa edelleen kiinni päärungossa.

- ◆ Sammuta imuri ennen kuin neste saavuttaa maksimitäytötason (250 ml).
- ◆ Irrota keräyssäiliö (7) päärungosta.

- ◆ Aseta keräyssäiliö (7) asianmukaisen roska-astian yläpuolelle.
- ◆ Pitele keräyssäiliön alapuoliskosta ja vapauta lukitsin (7b) keräyssäiliön (7) etuosassa.
- ◆ Avaa keräyssäiliö (7) ja kaada sisältö asianmukaiseen roska-astiaan.
- ◆ Huuhtelee keräyssäiliö (7) vedellä jäämien poistamiseksi.
- ◆ Poista ilmanerotin (12) ja huuhtelee vedellä.
- ◆ Poista vaahtosuodatin (13) ja huuhtelee puhtaaksi vedellä. Anna kuivua. Kun osa on kuivunut ja puhdas, asenna se takaisin paikoilleen.
- ◆ Sulje keräyssäiliö (7) ja lukitse lukitsin (7b), varmistaen, että keräyssäiliö (7) on oikein paikoillaan.

Huomautus: Vaahtosuodatinta voidaan käyttää uudelleen, sitä ei saa sekoittaa kertakäyttösuodatimeen eikä sitä saa heittää pois tuotteen tyhjentämisen yhteydessä. Vaahtosuodatin on suositeltavaa vaihtaa 6–9 kuukauden välein käyttötiheydestä riippuen.

Huomautus: Tarkista, ettei ilmanerotimessa (12) ole vettä tai jäämiä. Puhdista tarvittaessa.

- ◆ Asenna keräyssäiliö (7) päärunkoon, kunnes se napsahtaa hyvin paikoilleen. Jatka puhdistusta.
- ◆ Kun puhdistus on suoritettu, noudata huolto-ohjeita laitteen puhdistamiseksi ja varastoimiseksi.

Huomautus: Maksimaalinen roskien keräysteho saavutetaan puhtaalla suodatimella ja kourulla sekä tyhjällä keräyssäiliöllä. Jos roskaa tulee sammuttamisen jälkeen ulos laitteesta, keräyssäiliö on täynnä ja se on tyhjennettävä.

- ◆ Pese vaahtosuodatin, kouru ja keräyssäiliö säännöllisesti lämpimällä saippuavedellä. Varmista, että ne ovat kokonaan kuivia ennen uudelleen käyttöä.
- ◆ Suodatin on tärkeää asettaa oikein paikoilleen ennen käyttöä.

Huomautus: Käytä imurin puhdistamiseen vain mietoja pesuainetta ja kosteaa kangasta. Älä koskaan päästä nestettä imurin sisään tai upota mitään imurin osaa nesteeseen.

Varoitus! Varmista, että imuri on kuivunut kokonaan ennen sen käyttämistä.

Huomautus: Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN varmistamiseksi korjaukset, huollot ja säädöt (muut kuin tässä ohjekirjassa kuvatut) tulee antaa valtuutetun huoltopalvelun tai muun pätevän huoltoliikkeen vastuulle käyttäen aina alkuperäisiä varaosia.

Kourun ja suulakkeen puhdistaminen (kuva K)

- ◆ Irrota kouru ja korkki (5) vetämällä korkki irti päärungosta kuvan K mukaisesti.
- ◆ Korkki (5) voidaan nostaa irti kourusta osien huuhtelua ja pesua varten.
- ◆ Molemmat osat voidaan pestä astianpesukoneessa (vain ylälineellä).
- ◆ Varmista, että kouru ja korkki ovat kuivuneet ennen niiden asentamista takaisin.

- ◆ Kiinnitä korkki puhdistuksen jälkeen kouruun ja asenna ne päärunگون etuosassa olevaan kokoonpanoon.

Manuaalisen harjan irrottaminen ja puhdistaminen - vain BHSB315J (kuva L)

Manuaalinen harja (8a) voidaan irrottaa helposti imupäästä puhdistusta varten.

- ◆ Paina kielekettä (14) ja irrota koko harjakokoonpano (8a).
- ◆ Kun harjat on puhdistettu, asenna harjakokoonpano takaisin varmistaen, että se napsahtaa paikoilleen.

Huomautus: Manuaalista harjaa ei saa yrittää pestä sen ollessa edelleen kiinni laitteessa.

Sähköharjan irrottaminen ja puhdistaminen

Vain BHSB320JP (kuvat M, N, O)

- ◆ Irrota sähköharja (8) painamalla vapautuspainiketta (8b) kuvan M mukaisesti.
- ◆ Sähköharja (8) voidaan nyt irrottaa nostamalla.
- ◆ Puhdista sähköharja (8) ja asenna se uudelleen paikoilleen. Varmista, että se on lukittunut paikoilleen ennen käyttöä.

Huomautus: Sähköharjaa ei saa yrittää pestä sen ollessa edelleen kiinni laitteessa.

Säilytys

- ◆ Varmista, että imuri on sammutettu.
- ◆ Tyhjennä kaikkien kemikaalien nestesäiliö. Pese lämpimällä puhtaalla vedellä ja kuivaa. Varmista, että keräilyssäiliö on tyhjennetty ja puhdistettu lian kerääntymisen vähentämiseksi.
- ◆ Tarkista mahdollinen lataustarve painamalla pääkahvan takana olevaa varaustilan painiketta (9a). Jos lataaminen on tarpeen, liitä pistoke latausporttiin ja anna laitteen latautua.
- ◆ Säilytä päärunkoa keräyssäiliön (7) ollessa tasaisella alustalla ja virtakytkimen (2) ollessa ylöspäin.
- ◆ Säilytä lasten ja kotieläinten ulottumattomissa.

Vianetsintä

Jos laite ei toimi, noudata alla kuvattuja ohjeita:

- ◆ Tarkista, että laturi on kytketty oikein latauksen aikana. (Se tuntuu kosketettaessa hieman lämpimältä).
- ◆ Tarkista laturin johdon ehjyys sekä asianmukainen kiinnitys.
- ◆ Tarkista, että laturi on kytketty toimivaan pistorasiaan.
- ◆ Varmista, että kytkin on OFF-asennossa lataamisen aikana.

Suodattimien vaihtaminen

Suodattimet on hyvä vaihtaa 6–9 kuukauden välein ja aina, kun ne ovat kuluneet tai vahingoittuneet.

Vaihtosuodattimia on saatavilla BLACK+DECKER-huoltopalvelusta:

Huolto

Verkkojohdolla varustettu tai verkkojohdoton BLACK+DECKER-laite on suunniteltu toimimaan mahdollisimman kauan mahdollisimman vähällä huollolla. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

Varoitus! Ennen verkkojohdolla varustetun tai verkkojohdoton sähkötyökalun huoltoa toimi seuraavasti:

- ◆ Sammuta laite/työkalu ja irrota se verkkovirrasta.
- ◆ Jos laitteessa/työkalussa on erillinen akku, sammuta laite/työkalu ja irrota sen akku.
- ◆ Jos akku on kiinteä, käytä akku täysin loppuun ja sammuta laite sitten.
- ◆ Irrota laturi pistorasiasta ennen laturin puhdistamista. Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi mitään muuta huoltoa.
- ◆ Puhdista laitteen/työkalun/laturin ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla kangasliinalla.
- ◆ Puhdista moottorin kotelo säännöllisesti kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.

Ympäristönsuojelu



Toimita tämä laite erillisrökykseen. Tällä symbolilla merkityt tuotteita ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteissa ja akkuissa on materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää uudelleen käyttöä varten.

Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaan. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com

Tekniset tiedot

	BHSB315J	BHSB320JP
Jännite (V)	12 V	12 V
Akku	1,5 Ah	2,0 Ah
Paino (kg)	1,9 kg	2,0 kg
Laturi	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 GB=S010QB1400040 / S003AQB1500015	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 QB=S010QB1400040 / S003AQB1500015
Syöttöjännite (V _{ac})	100 - 240 V _{ac}	100 - 240 V _{ac}
Lähtöjännite (V)	14 V	14 V
Virta (mA)	400	400
Arvioitu latausaika	3,75 h	5 h

Takuu

Black & Decker on vakuuttunut tuotteidensa korkeasta laadusta ja tarjoaa kuluttajille 24 kuukauden takuun, joka astuu voimaan ostopäivän. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että vaade täyttää Black & Deckerin ehdot ja että ostaja toimittaa ostotositteen jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle. Black&Deckerin kahden vuoden takuun ehdot ja lähimmän valtuutetun korjauspalvelun yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa www.2helpU.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen Black & Deckerin toimipisteeseen tässä ohjekirjassa ilmoitettuihin osoitteisiin. Käy verkkosivuillemme osoitteessa www.blackanddecker.fi ja rekisteröi uusi Black & Decker -tuotteesi saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

Προβλεπόμενη χρήση

Το ηλεκτρικό σκουπάκι χειρός BLACK + DECKER BH5B315J, BH5B320JP Spillbuster® έχει σχεδιαστεί για ελαφριές χρήσεις σκουπίσματος υγρών και ξηρών υλικών. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Οδηγίες ασφαλείας



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρές σωματικές βλάβες.



Προειδοποίηση! Κατά τη χρήση συσκευών που τροφοδοτούνται με μπαταρία, θα πρέπει να λαμβάνετε βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω, για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, διαρροής υγρών μπαταρίας, τραυματισμού ατόμων και υλικών ζημιών.

- ♦ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο.

- ♦ Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Τόσο η χρήση αξεσουάρ ή προσαρτημάτων, όσο και η πραγματοποίηση με αυτή τη συσκευή οποιασδήποτε εργασίας, πέραν αυτών που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, μπορεί να εγκυμονεί κίνδυνο σωματικών βλαβών.
- ♦ Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Χρήση της συσκευής

- ♦ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να περισυλλέξετε υλικά που θα μπορούσαν να πιάσουν φωτιά.
- ♦ Μην περισυλλέγετε τοξικά υλικά (χλωρίνη, αμμωνία, καθαριστικών αποχέτευσης κλπ.).
- ♦ Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- ♦ Ποτέ μην αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα τραβώντας τον από το καλώδιο.

Διατηρείτε το καλώδιο φορτιστή σε απόσταση από πηγές θερμότητας, λάδια και κοφτερές αιχμές.

- ♦ Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο εφόσον τα άτομα αυτά επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- ♦ Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες οι οποίες μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από τεχνικά ικανά άτομα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την επαναφόρτιση της μπαταρίας, χρησιμοποιείτε μόνο το αποσπώμενο τροφοδοτικό που συνοδεύει αυτή τη συσκευή.

Έλεγχος και επισκευές

- ♦ Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή για εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη. Ελέγξτε αν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα, ζημιά σε διακόπτες και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία της.
- ♦ Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν οποιοδήποτε εξάρτημά της έχει υποστεί ζημιά ή βλάβη.
- ♦ Φροντίζετε η επισκευή ή αντικατάσταση των εξαρτημάτων που τυχόν έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη να γίνεται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- ♦ Να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καλωδίου του φορτιστή. Σε περίπτωση που το καλώδιο του φορτιστή παρουσιάζει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε τον φορτιστή.

- ♦ Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα, εκτός από αυτά που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

Κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να δημιουργηθούν πρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι, οι οποίοι ενδέχεται να μη συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκληθούν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κλπ.

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατό να αποφευχθούν. Σε αυτούς περιλαμβάνονται:

- ♦ Τραυματισμοί προκαλούμενοι από επαφή με οποιαδήποτε κινούμενα μέρη.
- ♦ Τραυματισμοί προκαλούμενοι από επαφή με καυτά εξαρτήματα.
- ♦ Τραυματισμοί προκαλούμενοι κατά την αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων ή αξεσουάρ.
- ♦ Τραυματισμοί προκαλούμενοι από παρατεταμένη χρήση της συσκευής. Όταν χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε συσκευή για παρατεταμένες χρονικές περιόδους, βεβαιωθείτε να κάνετε τακτικά διαλείμματα.

Μπαταρίες και φορτιστές

Μπαταρίες

- ♦ Ποτέ μην επιχειρήσετε να τις ανοίξετε, για κανένα λόγο.
- ♦ Μην εκθέτετε μπαταρία σε νερό.
- ♦ Μην εκθέτετε μπαταρία σε θερμότητα.
- ♦ Μην τις αποθηκεύετε σε θέσεις όπου η θερμοκρασία ενδέχεται να υπερβεί τους 40°C.
- ♦ Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 10°C και 40°C.
- ♦ Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με το φορτιστή που παρέχεται μαζί με τη συσκευή/το εργαλείο.
Η χρήση λανθασμένου φορτιστή θα μπορούσε να επιφέρει ηλεκτροπληξία, ή υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ♦ Κατά την απόρριψη των μπαταριών, να ακολουθείτε τις οδηγίες που παρέχονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
- ♦ Μην προξενήσετε ζημιά/ παραμορφώσετε το πακέτο μπαταρίας είτε με τρύπημα είτε με χτύπημα, επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- ♦ Μη φορτίζετε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά.
- ♦ Υπό ακραίες συνθήκες μπορεί να προκύψει διαρροή στην μπαταρία. Αν παρατηρήσετε υγρό πάνω στις μπαταρίες, σκουπίστε το προσεκτικά με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.

- ♦ Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

Προειδοποίηση! Το υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό. Αν παρουσιαστεί κοκκίνισμα του δέρματος, πόνος ή ερεθισμός, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

Φορτιστές

Ο φορτιστής σας είναι σχεδιασμένος για συγκεκριμένη ηλεκτρική τάση. Πάντα να ελέγχετε αν η τάση ρεύματος δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις πληροφορίες στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Προειδοποίηση! Ποτέ μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε τη μονάδα φορτιστή με κανονικό φως ρεύματος δικτύου.

- ♦ Ο φορτιστής BLACK+DECKER πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για τη φόρτιση της μπαταρίας της συσκευής/του εργαλείου που συνόδευε. Άλλες μπαταρίες ενδέχεται να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό από μωμν και ζημιές.
- ♦ Ποτέ μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

- ♦ Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, η αντικατάστασή του πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της BLACK+DECKER, ώστε να μην αποτελέσει κίνδυνο.
- ♦ Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε νερό.
- ♦ Μην ανοίξετε τον φορτιστή.
- ♦ Μην εισάγετε οποιαδήποτε αντικείμενα μέσα στο φορτιστή.
- ♦ Κατά τη φόρτιση, η συσκευή/το εργαλείο/η μπαταρία πρέπει να βρίσκεται σε καλά αεριζόμενο χώρο.



Η βάση φόρτισης προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Ετικέτες πάνω στη συσκευή

Αυτή η συσκευή φέρει τα παρακάτω προειδοποιητικά σύμβολα μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας:



Να χρησιμοποιείται με φορτιστή

QW = S010QV1400040 / S003AQV1500015

GB = S010QB1400040 / S003AQB1500015

Χαρακτηριστικά

Στο εργαλείο αυτό διατίθενται μερικά από ή όλα τα παρακάτω χαρακτηριστικά.

1. Σκανδάλη διανομέα υγρού
2. Κομπι ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF) της ηλεκτρικής σκούπας (BHSB315J)
Κομπι ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF) της ηλεκτρικής σκούπας / κομπι ενεργοποίησης (ON) της περιστροφικής βούρτσας (BHSB320JP)
3. Αφαιρούμενο δοχείο νερού
4. Στόμιο ψεκασμού
5. Αφαιρούμενος αγωγός αναρρόφησης
6. Κομπι απασφάλισης δοχείου συλλογής
7. Δοχείο συλλογής
8. Ηλεκτρική βούρτσα (BHSB320JP)
- 8a. Μηχανική βούρτσα (BHSB315J)
9. Ενδεικτική λυχνία LED
- 9a. Κομπι ένδειξης κατάστασης φόρτισης

Φόρτιση της μπαταρίας BHSB315J, BHSB320JP (Εικ. Α)

- ♦ Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα δεν είναι ενεργοποιημένη.
- ♦ Συνδέστε τον επιτοίχιο ανάπτορα στην πρίζα.
- ♦ Εισάγετε τον σύνδεσμο (11) στη θύρα φόρτισης (10) στο πίσω μέρος της λαβής.
- ♦ Η λυχνία LED (9) στο πίσω μέρος της λαβής θα είναι αναμμένη κατά τη φόρτιση.
- ♦ Η λυχνία LED (9) θα σβήσει όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.
- ♦ Το προϊόν δεν μπορεί να λειτουργεί ενώ είναι συνδεδεμένο στον φορτιστή.

Και οι δύο αυτές συσκευές περιλαμβάνουν μια ένδειξη κατάστασης φόρτισης η οποία αποτελείται από τρεις λευκές λυχνίες LED (9a) που υποδεικνύουν κατά προσέγγιση το επίπεδο φόρτισης που απομένει στην μπαταρία.

- ♦ Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης, πατήστε το κομπι ένδειξης κατάστασης φόρτισης (9a).

Σημείωση: Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης αποτελεί μόνο μια εκτίμηση του φορτίου που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών.

Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

Ο φορτιστής σας είναι σχεδιασμένος για συγκεκριμένη ηλεκτρική τάση. Ελέγχετε πάντα ότι η τάση ρεύματος δικτύου συμφωνεί με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Ποτέ μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε τη μονάδα φορτιστή με κανονικό φως ρεύματος δικτύου.

Σύμβολα επάνω στο φορτιστή



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο.

Αυτό το εργαλείο φέρει δι-πλή μόνωση. Επομένως, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.



Πάντα ελέγχετε ότι η παροχή ρεύματος αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων.

Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (Εικ. Ε)

BHSB315J

- ◆ Για να θέσετε σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα, μετακινήστε τον διακόπτη (2) προς τα εμπρός στη θέση ενεργοποίησης (ON).
- ◆ Για να σταματήσετε τη λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας, μετακινήστε τον διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης (OFF).
- ◆ Ξανασυνδέετε το προϊόν με τον φορτιστή αμέσως μετά τη χρήση ώστε να είναι έτοιμο και πλήρως φορτισμένο για την επόμενη χρήση. Να βεβαιώνετε ότι ο σύνδεσμος του βύσματος έχει εισαχθεί πλήρως στη θύρα φόρτισης.

BHSB320JP

- ◆ Για να θέσετε σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα, μετακινήστε τον διακόπτη (2) προς τα εμπρός στη θέση ενεργοποίησης (ON).
- ◆ Για να θέσετε σε λειτουργία την ηλεκτρική βούρτσα καθαρισμού (8), μετακινήστε τον διακόπτη (2) προς τα εμπρός, στη θέση καθαρισμού και σκουπίσματος.
- ◆ Για να σταματήσετε τη λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας και της βούρτσας καθαρισμού, επαναφέρετε τον διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης (OFF).
- ◆ Ξανασυνδέετε το προϊόν με τον φορτιστή αμέσως μετά τη χρήση ώστε να είναι έτοιμο και πλήρως φορτισμένο για την επόμενη χρήση. Να βεβαιώνετε ότι ο σύνδεσμος του βύσματος έχει εισαχθεί πλήρως στη θύρα φόρτισης.

Σκούπισμα ξηρών και υγρών υλικών

Περισυλλογή ξηρών και υγρών υλικών

- ◆ Αυτή η μονάδα μπορεί να χρησιμοποιείται για την περισυλλογή συνηθισμένων χυμένων ξηρών και υγρών υλικών.
- ◆ Για τα καλύτερα αποτελέσματα, κρατάτε τη συσκευή υπό γωνία 45° και τραβάτε την απαλά προς το μέρος σας.
- ◆ Εάν υπάρχει υγρό στο δοχείο συλλογής, μη γυρίσετε τη μονάδα ανάποδα ή προς το πλάι, μην κατευθύνετε το στόμιο προς τα επάνω και μην ανακινήσετε υπερβολικά την συσκευή.
- ◆ Μετά την περισυλλογή υγρών και ξηρών υλικών, καθαρίζετε άμεσα την ηλεκτρική σκούπα και το δοχείο συλλογής. Μπορεί να δημιουργηθούν μύκητες και μούχλα αν δεν καθαρίζεται σωστή η μονάδα μετά την περισυλλογή υγρών.

Σκληρές επιφάνειες BHSB315J και BHSB320JP

Λειτουργία σκούπας μόνο

- ◆ Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα (ON).

- ◆ Κάντε με τη σκούπα ένα πέρασμα προς τα εμπρός στην περιοχή που χρειάζεται σκούπισμα. Ο καθαρισμός με τη σκούπα είναι βελτιστοποιημένος όταν έχετε τη μύτη της σε ελαφρά γωνία με την επιφάνεια ενώ η κεφαλή αναρρόφησης είναι πάνω στην επιφάνεια που καθαρίζεται.
- ◆ Κάντε με τη σκούπα ένα πέρασμα προς τα πίσω στην περιοχή που χρειάζεται σκούπισμα. Ο καθαρισμός με τη σκούπα είναι βελτιστοποιημένος όταν έχετε τη μύτη της σε ελαφρά γωνία με την επιφάνεια ενώ η κεφαλή αναρρόφησης πιέζεται σταθερά πάνω στην επιφάνεια που καθαρίζεται, σε λίγο πιο όρθια γωνία σε σχέση με το πέρασμα προς τα εμπρός.
- ◆ Μπορεί να χρειαστούν πολλαπλά περάσματα, ανάλογα με τον τύπο της επιφάνειας και την ποσότητα των υλικών που καθαρίζονται.

Επιφάνειες με μοκέτα BHSB315J και BHSB320JP

Λειτουργία σκούπας μόνο

- ◆ Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα (ON).
- ◆ Κάντε με τη σκούπα ένα πέρασμα προς τα εμπρός στην περιοχή που χρειάζεται σκούπισμα. Ο καθαρισμός με τη σκούπα είναι βελτιστοποιημένος όταν έχετε τη μύτη της σε ελαφρά γωνία με την επιφάνεια ενώ η κεφαλή αναρρόφησης είναι πάνω στην περιοχή που καθαρίζεται.
- ◆ Κάντε με τη σκούπα ένα πέρασμα προς τα πίσω στην περιοχή που χρειάζεται σκούπισμα. Ο καθαρισμός με τη σκούπα είναι βελτιστοποιημένος όταν η κεφαλή αναρρόφησης πιέζεται σταθερά πάνω στη μοκέτα, σε λίγο πιο όρθια γωνία σε σχέση με το πέρασμα προς τα εμπρός.
- ◆ Μπορεί να χρειαστούν πολλαπλά περάσματα, ανάλογα με τον τύπο της επιφάνειας και την ποσότητα των υλικών που καθαρίζονται.

Βούρτσισμα σκληρών επιφανειών και επιφανειών μοκέτας

Λειτουργία βουρτσίσματος και σκουπίσματος (BHSB315J Μόνο)

- ◆ Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα (ON).
- ◆ Κάντε με τη σκούπα ένα πέρασμα προς τα εμπρός στην περιοχή που χρειάζεται σκούπισμα. Ο καθαρισμός με τη σκούπα είναι βελτιστοποιημένος όταν έχετε τη μύτη της σε ελαφρά γωνία με την επιφάνεια ενώ η κεφαλή αναρρόφησης είναι πάνω στην περιοχή που καθαρίζεται.
- ◆ Κάντε με τη σκούπα ένα πέρασμα προς τα πίσω στην περιοχή που χρειάζεται σκούπισμα. Ο καθαρισμός με τη σκούπα είναι βελτιστοποιημένος όταν η κεφαλή αναρρόφησης πιέζεται σταθερά πάνω στη μοκέτα, σε λίγο πιο όρθια γωνία σε σχέση με το πέρασμα προς τα εμπρός.

- ◆ Μπορεί να χρειαστούν πολλαπλά περάσματα, ανάλογα με τον τύπο της επιφάνειας και την ποσότητα των υλικών που καθαρίζονται.
- ◆ Αν εξακολουθεί να υπάρχει κηλίδα, συμβουλευτείτε τις οδηγίες καθαρισμού κηλίδων.

Λειτουργία βουρτσίσματος και σκουπίσματος (BHSB320JP μόνο)

- ◆ Θέστε την ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία βουρτσίσματος και σκουπίσματος. Θα ενεργοποιηθεί η ηλεκτρική βούρτσα καθαρισμού (8).
- ◆ Κάντε με τη σκούπα ένα πέρασμα προς τα εμπρός στην περιοχή που χρειάζεται σκούπισμα. Ο καθαρισμός με τη σκούπα είναι βελτιστοποιημένος όταν έχετε τη μύτη της σε ελαφρά γωνία με την επιφάνεια ενώ η κεφαλή αναρρόφησης είναι πάνω στην περιοχή που καθαρίζεται.
- ◆ Κάντε με τη σκούπα ένα πέρασμα προς τα πίσω στην περιοχή που χρειάζεται σκούπισμα. Ο καθαρισμός με τη σκούπα είναι βελτιστοποιημένος όταν η κεφαλή αναρρόφησης πιέζεται σταθερά πάνω στη μοκέτα, σε λίγο πιο όρθια γωνία σε σχέση με το πέρασμα προς τα εμπρός.
- ◆ Μπορεί να χρειαστούν πολλαπλά περάσματα, ανάλογα με τον τύπο της επιφάνειας και την ποσότητα των υλικών που καθαρίζονται.
- ◆ Αν εξακολουθεί να υπάρχει κηλίδα, συμβουλευτείτε τις οδηγίες καθαρισμού κηλίδων.

Καθαρισμός κηλίδων

Γέμισμα του διανομέα υγρού (Εικ. Β, C, D)

- ◆ Αφαιρέστε το δοχείο υγρού (3) τραβώντας το ίσια προς τα πάνω από το κυρίως σώμα, όπως δείχνει η εικόνα Β.
- ◆ Ξεβιδώστε το καπάκι (3a) όπως δείχνει η εικόνα C.
- ◆ Γεμίστε με κατάλληλο διάλυμα καθαρισμού ως τα 120 ml. Για τη σωστή χρήση τηρείτε τις οδηγίες από τον κατασκευαστή του διαλύματος καθαρισμού. Προτείνεται ένα μη αφριστικό διάλυμα καθαρισμού.
- ◆ Επανατοποθετήστε το καπάκι (3a).
- ◆ Επανατοποθετήστε το δοχείο υγρού (3) στο κυρίως σώμα. Θα ακουστεί ήχος κλικ που υποδηλώνει ότι το δοχείο έχει ασφαλιστεί στη θέση του.
- ◆ Για να διασφαλίσετε ότι το δοχείο διανομής υγρού (3) έχει εδράσει πλήρως, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διάκενα στις γραμμές επαφής ανάμεσα στο δοχείο (3) και στο κυρίως σώμα. Μπορεί να υπάρξει διαρροή από το δοχείο υγρού αν υπάρχουν διάκενα.

Καθαρισμός νέων/φρέσκων χυμένων υλικών (BHSB315J Μόνο)

- ◆ Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα (ON).
- ◆ Σκουπίστε τα υγρά και στερεά υλικά από την περιοχή όπου χύθηκαν χρησιμοποιώντας την κεφαλή αναρρόφησης.

- ◆ Απενεργοποιήστε τη σκούπα. Αδειάστε το δοχείο από τυχόν υγρά και στερεά. Κατόπιν κοιτάξτε αν τυχόν υπάρχουν κηλίδες.
- ◆ Αν υπάρχει κάποια κηλίδα, κατευθύνετε το στόμιο διανομής υγρού (4) προς την κηλίδα και πατήστε τη σκανδάλη ψεκασμού (1) κάτω από την κύρια λαβή για να διανεμίσετε το διάλυμα καθαρισμού όπως δείχνει η εικόνα F.
- ◆ Επαλείψτε ελαφρά την περιοχή της κηλίδας με το διάλυμα καθαρισμού.

Προειδοποίηση! Αν χρησιμοποιήσετε υπερβολική ποσότητα διαλύματος καθαρισμού, μπορεί να προκύψει υπερβολικός αφρισμός.

- ◆ Βουρτσίστε την περιοχή της κηλίδας με τις βούρτσες (8a).
- ◆ Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα (ON).
- ◆ Σκουπίστε το υγρό και τον αφρό από την περιοχή της κηλίδας δίνοντας ελαφρά κλίση στη μονάδα και διασφαλίζοντας ότι η κεφαλή αναρρόφησης είναι σε επαφή με το υγρό και τον αφρό.

Σημείωση: Τραβήξτε την κεφαλή αναρρόφησης προς τα πίσω πάνω από την περιοχή για να βελτιωθεί η αναρρόφηση. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για να καλύψετε όλη την επιφάνεια της κηλίδας.

- ◆ Επαναλάβετε τη διαδικασία ψεκασμού διαλύματος, βουρτσίσματος και σκουπίσματος όπως χρειάζεται. Για τα καλύτερα αποτελέσματα αδειάζετε το δοχείο ανάμεσα στις διαδικασίες
- ◆ Αφού καθαριστεί η περιοχή, αφήστε τη να στεγνώσει πλήρως και ελέγξτε την επηρεαζόμενη περιοχή για τυχόν υπόλειμμα κηλίδας.

Σημείωση: Η περιοχή μπορεί να φαίνεται λερωμένη όσο είναι υγρή.

Αφήστε την περιοχή να στεγνώσει τελείως για 24 ώρες πριν την υποβάλετε σε άλλη επεξεργασία.

Καθαρισμός νέων/φρέσκων χυμένων υλικών (BHSB320JP μόνο)

- ◆ Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα (ON).
- ◆ Σκουπίστε τα υγρά και στερεά υλικά από την περιοχή όπου χύθηκαν χρησιμοποιώντας την κεφαλή αναρρόφησης.
- ◆ Απενεργοποιήστε τη σκούπα. Αδειάστε το δοχείο από τυχόν υγρά και στερεά. Κατόπιν κοιτάξτε αν τυχόν υπάρχουν κηλίδες.
- ◆ Αν υπάρχει κάποια κηλίδα, κατευθύνετε το στόμιο διανομής υγρού (4) προς την κηλίδα και πατήστε τη σκανδάλη ψεκασμού (1) κάτω από την κύρια λαβή για να διανεμίσετε το διάλυμα καθαρισμού όπως δείχνει η εικόνα F.
- ◆ Επαλείψτε ελαφρά την περιοχή της κηλίδας με το διάλυμα καθαρισμού.

Προειδοποίηση! Αν χρησιμοποιήσετε υπερβολική ποσότητα διαλύματος καθαρισμού, μπορεί να προκύψει υπερβολικός αφρισμός. Εάν ο αφρός φαίνεται να έρχεται από το πίσω μέρος της μονάδας, αυτό δεν θα βλάψει το προϊόν. Εάν συμβεί αυτό, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να στεγνώσει καλά πριν επαναχρησιμοποιήσετε.

- ◆ Θέστε την ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία βουρτσίσματος και σκουπίσματος.
- ◆ Κινήστε τη μονάδα εμπρός και πίσω πάνω στη λερωμένη περιοχή τοποθετώντας την ηλεκτρική βούρτσα καθαρισμού επίπεδα πάνω στην επιφάνεια και ασκώντας μέτρια πίεση για καλύτερη δράση της βούρτσας μέσα στην επιφάνεια.
- ◆ Επιλέξτε λειτουργία Σκουπίσματος.
- ◆ Σκουπίστε το υγρό και τον αφρό από την περιοχή της κηλίδας δίνοντας ελαφρά κλίση στη μονάδα και διασφαλίζοντας ότι η κεφαλή αναρρόφησης είναι σε επαφή με το υγρό και τον αφρό.

Σημείωση: Τραβήξτε την κεφαλή αναρρόφησης προς τα πίσω πάνω από την περιοχή για να βελτιωθεί η αναρρόφηση. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για να καλύψετε όλη την επιφάνεια της κηλίδας.

- ◆ Επαναλάβετε τη διαδικασία ψεκασμού διαλύματος, βουρτσίσματος και σκουπίσματος όπως χρειάζεται. Για τα καλύτερα αποτελέσματα αδειάζετε το δοχείο ανάμεσα στις διαδικασίες.
- ◆ Αφού καθαριστεί η περιοχή, αφήστε τη να στεγνώσει πλήρως και ελέγξτε την επηρεαζόμενη περιοχή για τυχόν υπόλειμμα κηλίδας.

Σημείωση: Η περιοχή μπορεί να φαίνεται λερωμένη όσο είναι υγρή.

Αφήστε την περιοχή να στεγνώσει τελείως για 24 ώρες πριν την υποβάλετε σε άλλη επεξεργασία.

Άδειασμα και καθαρισμός του δοχείου συλλογής (Εικ. G, Η, Ι, J)

Προειδοποίηση! Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς το φίλτρο από αφρώδες υλικό. Υπάρχουν δύο μέθοδοι εκκένωσης του δοχείου συλλογής (7), μια μέθοδος γρήγορης εκκένωσης μόνο για υγρά υλικά και μια μέθοδος σχολαστικού καθαρισμού για στερεά και υγρά απόβλητα υλικά.

Άδειασμα του δοχείου συλλογής

Προειδοποίηση! ΜΗΝ επιχειρήσετε να αδειάσετε τα απόβλητα από το δοχείο συλλογής (7) όταν αυτό είναι ακόμα εγκατεστημένο στο κυρίως σώμα.

- ◆ Όταν το υγρό φθάσει στη γραμμή μέγ. στάθμης πλήρωσης (250 ml), απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα (OFF).

Αφαίρεση του δοχείου συλλογής

- ◆ Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης (6) του δοχείου συλλογής.

- ◆ Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής (7) τραβώντας το ίσια προς τα κάτω από το κυρίως σώμα, όπως δείχνει η εικόνα G.

Μόνο υγρά υλικά

- ◆ Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής (7) από το κυρίως σώμα.
- ◆ Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής (7) πάνω από μια κατάλληλη περιοχή απόρριψης αποβλήτων.
- ◆ Τραβήξτε την τάπα υγρού (7a) και γείρετε το δοχείο συλλογής (7) για να αδειάσετε γρήγορα τα υγρά περιεχόμενα.
- ◆ Μετά την εκκένωση, επανεγκαταστήστε την τάπα υγρού (7a).
- ◆ Εγκαταστήστε το δοχείο συλλογής (7) στο κυρίως σώμα της συσκευής έως ότου κουμπώσει σταθερά με ήχο "κλικ" στη θέση του, και κατόπιν συνεχίστε τον καθαρισμό.
- ◆ Όταν ολοκληρωθεί η εργασία καθαρισμού, ακολουθήστε τις Οδηγίες Συντήρησης σχετικά με τον καθαρισμό και την αποθήκευση.

Στερεά και υγρά απόβλητα

Προειδοποίηση! ΜΗΝ επιχειρήσετε να αδειάσετε τα απόβλητα από το δοχείο συλλογής (7) όταν αυτό είναι ακόμα εγκατεστημένο στο κυρίως σώμα.

- ◆ Πριν το υγρό φθάσει στη γραμμή μέγ. στάθμης πλήρωσης (250 ml), απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα (OFF).
- ◆ Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής (7) από το κυρίως σώμα.
- ◆ Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής (7) πάνω από μια κατάλληλη περιοχή απόρριψης αποβλήτων.
- ◆ Ενώ κρατάτε το κάτω μισό του δοχείου συλλογής, απασφαλίστε την ασφάλιση (7b) στο μπροστινό μέρος του δοχείου συλλογής (7).
- ◆ Ανοίξτε το δοχείο συλλογής (7) και αφήστε το περιεχόμενο να πέσει μέσα σε κατάλληλο δοχείο απορριμμάτων.
- ◆ Ξεπλύνετε το δοχείο συλλογής (7) με νερό για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα απορριμμάτων.
- ◆ Αφαιρέστε τον διαχωριστή αέρα (12) και ξεπλύνετε τον με νερό για να καθαρίσει.
- ◆ Αφαιρέστε το φίλτρο από αφρώδες υλικό (13), ξεπλύνετε το με νερό για να καθαρίσει και κατόπιν αφήστε το να στεγνώσει. Αφού έχει καθαριστεί και στεγνώσει, τοποθετήστε το πάλι στη θέση του.
- ◆ Κλείστε το δοχείο συλλογής (7) και ασφαλίστε την ασφάλιση (7b), εξασφαλίζοντας ότι το δοχείο συλλογής (7) έχει ασφαλιστεί σωστά.

Σημείωση: Το φίλτρο από αφρώδες υλικό μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί, μην το θεωρήσετε φίλτρο μιας χρήσης, και μην το πετάγετε κατά το άδειασμα των αποβλήτων.

Συνιστούμε να αντικαθιστάτε το φίλτρο από αφρώδες υλικό κάθε 6-9 μήνες, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης του.

Σημείωση: Ελέγξτε ότι ο διαχωριστήρας αέρα (12) είναι απαλλαγμένος από νερό και σκουπίδια. Καθαρίστε τον αν χρειάζεται.

- ◆ Εγκαταστήστε το δοχείο συλλογής (7) στο κυρίως σώμα της συσκευής έως ότου κουμπώσει σταθερά με ήχο "κλικ" στη θέση του, κατόπιν συνεχίστε τον καθαρισμό.
- ◆ Όταν ολοκληρωθεί η εργασία καθαρισμού, ακολουθήστε τις Οδηγίες Συντήρησης σχετικά με τον καθαρισμό και την αποθήκευση.

Σημείωση: Η μέγιστη κατακράτηση σκόνης επιτυγχάνεται μόνο με καθαρό φίλτρο, καθαρό αγωγό αναρρόφησης και κενό δοχείο συλλογής.

Αν αρχίσουν να πέφτουν τα σκουπίδια έξω από τη συσκευή μετά την απενεργοποίησή της, αυτό σημαίνει ότι το δοχείο συλλογής είναι γεμάτο και πρέπει να το αδειάζετε.

- ◆ Πλύνετε τακτικά το φίλτρο από αφρώδες υλικό, ο αγωγός αναρρόφησης και το δοχείο συλλογής με χλιαρό σαπουνόνερο και να βεβαιώνετε ότι τα εξαρτήματα αυτά έχουν στεγνώσει τελείως πριν τα χρησιμοποιήσετε πάλι.
- ◆ Είναι πολύ σημαντικό να έχει τοποθετηθεί το φίλτρο σωστά στη θέση του πριν τη χρήση.

Σημείωση: Για τον καθαρισμό της ηλεκτρικής σκούπας χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ένα πανί που έχετε υγράνει ελαφρά με ήπιο απορρυπαντικό. Μην επιτρέψετε ποτέ να εισέλθει υγρό στο εσωτερικό της ηλεκτρικής σκούπας και μη βυθίσετε ποτέ κανένα μέρος της ηλεκτρικής σκούπας σε υγρό.

Προειδοποίηση! Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σκούπα είναι τελείως στεγνή, πριν τη χρησιμοποιήσετε.

Σημείωση: Για να εξασφαλίσετε την ΑΣΦΑΛΕΙΑ και την ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, οι επισκευές, η συντήρηση και οι ρυθμίσεις (με εξαίρεση τις εργασίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο) θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις ή άλλους εγκεκριμένους οργανισμούς σέρβις, πάντοτε με χρήση πανομοιότυπων ανταλλακτικών.

Καθαρισμός αγωγού αναρρόφησης & στομίου (Εικ. Κ)

- ◆ Αφαιρέστε τον αγωγό αναρρόφησης και το καπάκι (5) τραβώντας το καπάκι και αφαιρώντας το από το κυρίως σώμα, όπως δείχνει η εικόνα Κ.
- ◆ Το καπάκι (5) μπορεί να αφαιρεθεί από τον αγωγό αναρρόφησης για να ξεπλύνετε και να πλύνετε ξεχωριστά κάθε εξάρτημα.
- ◆ Και τα δύο εξαρτήματα μπορούν να πλένονται σε πλυντήριο πιάτων (μόνο στο επάνω καλάθι).
- ◆ Πριν την επανατοποθέτηση του αγωγού αναρρόφησης και του καπακιού, βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα αυτά είναι στεγνά.
- ◆ Όταν τελειώσει ο καθαρισμός, τοποθετήστε το καπάκι πάνω στον αγωγό αναρρόφησης και κατόπιν εισάγετε το συγκρότημα αγωγού και καπακιού στο μπροστινό μέρος του κυρίως σώματος.

Αφαίρεση και καθαρισμός της μηχανικής βούρτσας καθαρισμού, ΒΗΣΒ315J μόνο (Εικ. Λ)

Η μηχανική βούρτσα καθαρισμού (8a) μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα από την κεφαλή αναρρόφησης για λόγους καθαρισμού.

- ◆ Πιέστε το ρύγχος προς τα κάτω (14) και αφαιρέστε όλο το συγκρότημα βούρτσας (8a).
- ◆ Αφού καθαριστούν οι βούρτσες, επανατοποθετήστε το συγκρότημα βουρτσών διασφαλίζοντας ότι ασφαλίσει στη θέση του με ήχο κλικ.

Σημείωση: Μην επιχειρήσετε να πλύνετε τη μηχανική βούρτσα καθαρισμού ενώ είναι ακόμα συνδεδεμένη στη μονάδα.

Αφαίρεση και καθαρισμός της ηλεκτρικής βούρτσας καθαρισμού ΒΗΣΒ320JP μόνο (Εικ. Μ, Ν, Ο)

- ◆ Για να αφαιρέσετε την ηλεκτρική βούρτσα καθαρισμού (8) πιέστε το κουμπί απασφάλισης (8b) όπως φαίνεται στην εικόνα Μ.
- ◆ Η ηλεκτρική βούρτσα καθαρισμού (8) μπορεί τώρα να ανυψωθεί και να αφαιρεθεί.
- ◆ Καθαρίστε την ηλεκτρική βούρτσα καθαρισμού (8) και επανεγκαταστήστε την. Βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί στην ασφαλισμένη θέση πριν τη λειτουργία της συσκευής.

Σημείωση: Μην επιχειρήσετε να πλύνετε την ηλεκτρική βούρτσα καθαρισμού ενώ είναι ακόμα συνδεδεμένη στη μονάδα.

Φύλαξη

- ◆ Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σκούπα είναι απενεργοποιημένη (OFF).
- ◆ Αδειάστε τη δεξαμενή υγρών από όλες τις χημικές ουσίες. Πλύνετε με ζεστό καθαρό νερό και στεγνώστε. Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή συλλογής έχει αδειάσει και καθαριστεί για να μειώσει τη συγκέντρωση ακαθαρσιών.
- ◆ Ελέγξτε αν απαιτείται φόρτιση πατώντας το κουμπί ένδειξης κατάστασης φόρτισης (9a) στο πίσω μέρος της κύριας λαβής. Αν απαιτείται φόρτιση, συνδέστε το βύσμα στην υποδοχή φόρτισης και αφήστε τη συσκευή να φορτιστεί.
- ◆ Φυλάξτε το κυρίως σώμα μαζί με το δοχείο συλλογής (7) πάνω σε μια επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (ON/OFF) (2) στραμμένο προς τα πάνω.
- ◆ Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.

Αντιμέτωπιση προβλημάτων

Σε περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί, ελέγξτε τα εξής:

- ◆ Ο φορτιστής είχε συνδεθεί σωστά για την επαναφόρτιση. (Είναι ελαφρά ζεστός όταν τον αγγίζετε.)

- ◆ Το καλώδιο του φορτιστή δεν έχει υποστεί ζημιά και έχει συνδεθεί σωστά.
- ◆ Ο φορτιστής έχει συνδεθεί σε λειτουργική πρίζα ρεύματος.
- ◆ Ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης ("OFF") κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Αντικατάσταση των φίλτρων

Τα φίλτρα πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 6 με 9 μήνες και όταν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά.

Αναλλακτικά φίλτρα διατίθενται από το τοπικό σας Τμήμα Σέρβις BLACK+DECKER:

Συντήρηση

Αυτή η συσκευή/το εργαλείο ρεύματος/μπαταρίας της BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του εργαλείου.

Προειδοποίηση! Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση σε ηλεκτρικά εργαλεία ρεύματος/μπαταρίας:

- ◆ Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε από την πρίζα τη συσκευή/το εργαλείο.
- ◆ Ή απενεργοποιήστε τη συσκευή/το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν η συσκευή/το εργαλείο διαθέτει ξεχωριστό πακέτο μπαταρίας.
- ◆ Ή χρησιμοποιήστε τη συσκευή/το εργαλείο μέχρι να εξαντληθεί τελείως η μπαταρία, αν είναι ενσωματωμένη, και στη συνέχεια απενεργοποιήστε.
- ◆ Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε. Ο φορτιστής σας δεν χρειάζεται καμία άλλη συντήρηση πέραν του τακτικού καθαρισμού.
- ◆ Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής/του εργαλείου/του φορτιστή χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα ή ένα στεγνό πανί.
- ◆ Να καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μοτέρ με ένα ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που χαράζουν ή περιέχουν διαλύτες.

Προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες.

Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο www.2helpU.com

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	BHSB315J	BHSB320JP
Τάση (V)	12 V	12 V
Μπαταρία	1,5 Ah	2,0 Ah
Βάρος (kg)	1,9 kg	2,0 kg
Φορτιστής	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 GB=S010QB1400040 / S003AQB1500015	QW=S010QV1400040 / S003AQV1500015 QB=S010QB1400040 / S003AQB1500015
Τάση εισόδου (V _{ac})	100 - 240 V _{ac}	100 - 240 V _{ac}
Τάση εξόδου (V)	14 V	14 V
Ένταση ρεύματος (mA)	400	400
Χρόνος φόρτισης κατά προσέγγιση	3,75 ώρες	5 ώρες

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση συμπληρώνει και με κανένα τρόπο δεν παραβιάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών.

Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους Όρους και Προϋποθέσεις της Black&Decker και θα χρειαστεί να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις. Μπορείτε να αποκτήσετε τους Όρους και Προϋποθέσεις της εγγύησης 2 ετών της Black&Decker και να μάθετε την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών στο Internet στο www.2helpU.com, ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο Black & Decker στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο. Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.blackanddecker.gr για να καταχωρίσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώσετε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές.

België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
Deutschland www.blackanddecker.de infobfge@sdbinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Σπύριδωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570
SERVICE:	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhães, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
Suomi	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
Türkiye www.blackanddecker.com.tr	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defferdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. 0212 533 52 55 Fax. 0212 533 10 05
United Kingdom & Republic Of Ireland www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 270 Bath Road Slough, Berkshire SL14DX	Tel. 01753 511234 Fax 01753 512365
Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333